

La Voix de l'Est



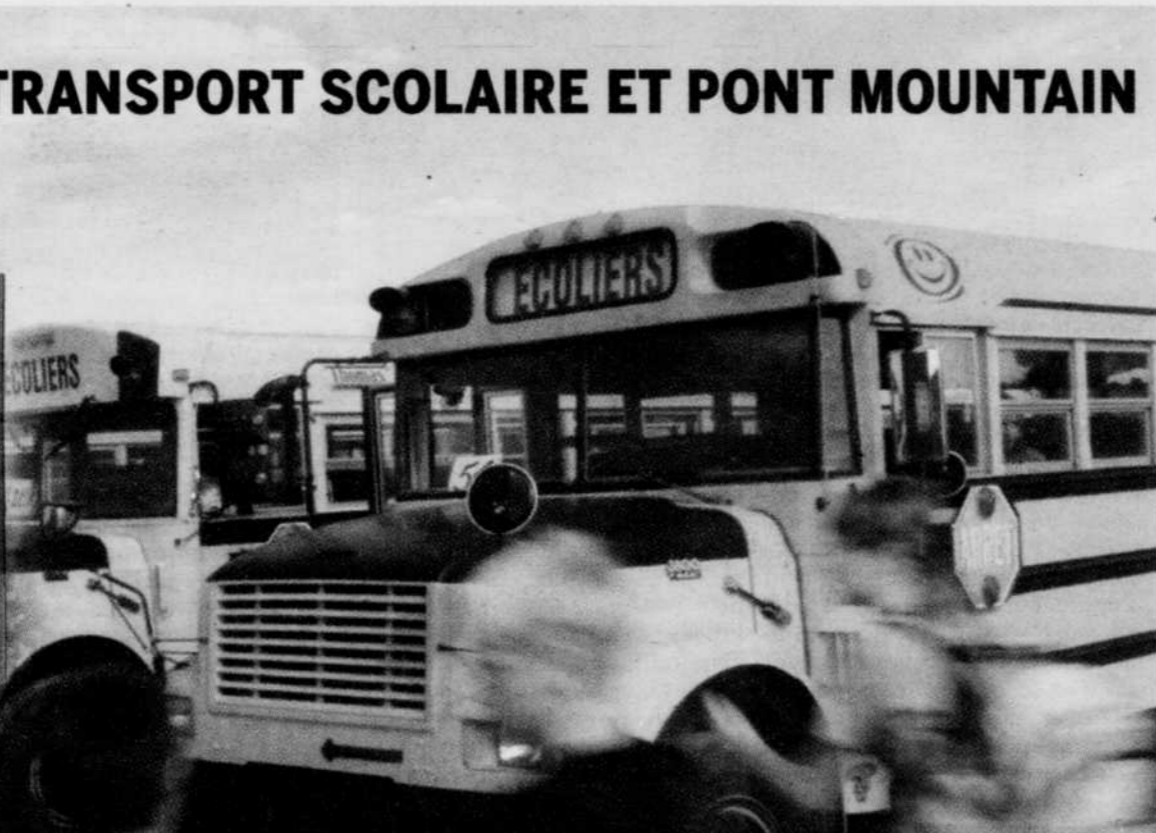
28

Après le softball, Noémie Marin vise l'équipe olympique de hockey >29

CONFINÉ CHEZ SES PARENTS, EN ATTENDANT LA SUITE DES PROCÉDURES

CHEVALIER REMIS EN LIBERTÉ >2

TRANSPORT SCOLAIRE ET PONT MOUNTAIN



Un vrai casse-tête



Sylvain Lamontagne

VALCOURT

Un premier élève quitte le cours d'éthique et de culture religieuse >12

WATERLOO

Projet de PPP pour l'aréna >5

PIZZA
TOUJOURS 2 POUR 1
SPECIAL RENTRÉE
Achat 25 \$ = 5 \$ de rabais*

450 378-1414

15 Principale, Granby (Angle Mountain)

28

Les travaux de reconstruction du pont de la rue Mountain donnent des maux de tête à bien des automobilistes mais ils en donnent encore plus à la commission scolaire du Val-des-Cerfs. En vue de la rentrée, le 2 septembre, toute une équipe est à pied d'œuvre pour créer des trajets afin de contourner le pont et éviter d'engorger davantage ce secteur de la ville. «Une opération d'ampleur», a souligné Sandra Thibodeau, coordonnatrice des communications de Val-de-Cerfs. — À lire en page 3.

28

Vaste sélection de :
Coffrets de films et de téléseries
Films neufs • Films prévisionnés
Jeux préjoués

Location de station
Internet
haute vitesse
en magasin
12 postes disponibles

SERVIDÉO

Le plus grand centre
de multimédia en région !

574 Principale, Granby

450 777-3393

Ouvert
24 h

POUR MIEUX VOUS SERVIR !

Chevalier n'est pas une menace, dit le juge

Il devra demeurer chez ses parents 24 heures sur 24



nbeaulieu@lavoixdelest.qc.ca
NANCY BEAULIEU

Saint-Hyacinthe — Marco Chevalier, ce garagiste de Granby accusé d'avoir agressé sexuellement quatre jeunes femmes, dont deux prostituées, a été libéré hier, au palais de justice de Saint-Hyacinthe. En échange d'une caution de 10 000\$ versée par son père, l'homme de 39 ans a pu quitter sa cellule pour le domicile de ses parents à Granby, où il devra être présent 24 heures sur 24, en attendant son procès.

Le juge de la cour du Québec, Denis Robert, a évalué que la remise en liberté de Chevalier le temps des procédures judiciaires ne représentait pas une menace pour la société et pour les victimes, et qu'elle ne risquait pas de miner la confiance du public envers l'administration de la justice, contrairement à ce que prétendait l'avocate de la Couronne, Me Julie Desbiens. «La cour doit se demander s'il est nécessaire qu'il demeure détenu, a souligné le juge. L'accusé a commis des offenses sérieuses, mais il n'y a pas de preuve qu'il risque de prendre contact avec les victimes et qu'il constitue une menace pour la société.»

Le magistrat a aussi indiqué que la condamnation de l'accusé n'était pas assurée pour l'ensemble des chefs d'accusation, une vingtaine au total: «La cour ne peut conclure que l'accusé sera condamné sur tous les chefs. Il y a du flou.»

Le juge a imposé une série de conditions à Chevalier, dont celles de ne sortir de chez ses parents qu'accompagné par l'un d'eux, de se rapporter à la police deux fois par mois, de ne pas contacter les victimes, de ne pas consommer de l'alcool ou des drogues

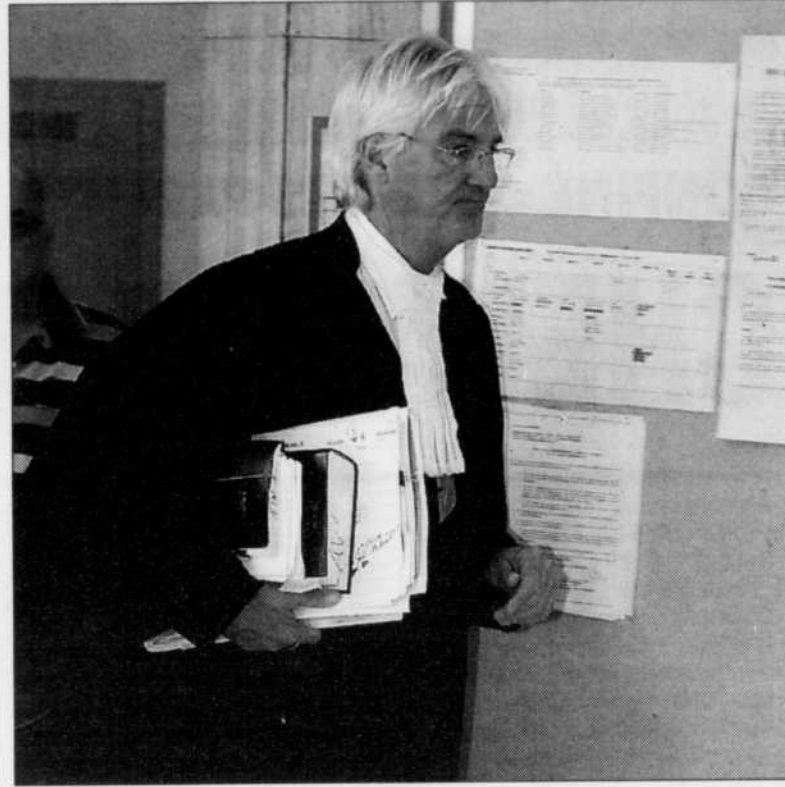


PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
L'avocate de la Couronne, M^e Julie Desbiens, a indiqué que le fait que Chevalier habite chez son père et que ce dernier s'était engagé à le surveiller ne garantissait pas la sécurité du public.

et de ne pas posséder d'armes.

L'avocat de la défense, M^e André Williams, a voulu relever «la faiblesse de la preuve a bien des égards». Il a aussi soulevé des éléments du dossier qui affecteraient la crédibilité des victimes. Au sujet des deux prostituées, il a notamment fait valoir qu'elles n'avaient pas été forcées d'accompagner Chevalier, qu'elles avaient consenti à certains actes sexuels et qu'elles avaient affirmé qu'elles n'auraient pas porté plainte si, dans le premier cas, elle avait été payée, et si, dans l'autre, Chevalier l'avait reconduite à Montréal. M^e Williams a aussi souligné que l'une des victimes n'avait pas reconnu Chevalier, lorsqu'on le lui a présenté sur une photo.

L'avocate de la Couronne avait pour sa part plaidé qu'il y avait une série d'infractions graves et qu'il y avait quatre victimes et non une seule. Elle a aussi indiqué que, prostituée ou pas, «personne ne peut consentir à subir de la violence», que l'accusé avait «une criminalité constante au fil des années», et qu'il était «coupable de bris de probation par le passé». L'avocate a aussi indiqué que le fait que Chevalier habite chez son père et que ce dernier s'était engagé à le surveiller ne garantissait pas la sécurité du public, puisque Chevalier avait réussi à cacher son lourd passé judiciaire à son père. Me Desbiens a argué que la remise en liberté de Chevalier nuisait à la confiance



L'avocat de Marco Chevalier, M^e André Williams a soulevé des éléments du dossier qui affecteraient la crédibilité des victimes.

du public envers la justice. «Monsieur est accusé de les avoir séquestrées (les victimes), battues; et, malgré les antécédents judiciaires qu'il a, la défense essaie de nous convaincre que le public va dire: 'OK.'»

Le père de Chevalier soulagé

Interrogé à la sortie de la salle d'audience, le père de l'accusé, Raymond Chevalier, s'est dit soulagé: «Il n'a pas tout fait ça le petit gars. Et les filles aussi, ce n'est pas des curés... Mais ça ne lui donne pas le droit de les frapper par exemple!»

Lors de son témoignage, M. Chevalier a reconnu que la caution qu'il avait accepté de verser était une somme importante. En raison des procédures judiciaires,

l'homme de 73 ans a indiqué que le Garage de l'Estrie, qu'il codétenait avec sa femme et son fils, avait dû être fermé et qu'il avait fait faillite. «Je veux le sortir de là, c'est mon gars. Puis, il n'a pas tout fait ça», s'est-il justifié.

Marco Chevalier, qui a pleuré en écoutant son père témoigner, a indiqué à son avocat qu'il était prêt à respecter les conditions de remise en liberté la cour.

Marco Chevalier sera de retour en cour le 15 septembre pour la forme. L'enquêteur Marc-André Plante, de la Sûreté du Québec, a indiqué, à la fin de son témoignage, que deux autres dossiers font l'objet d'enquête, ce qui pourrait amener une cinquième et une sixième victimes.



PHOTO ALAIN DION

Un contremaître chute dans la rivière Yamaska

Granby (PF) — Un contremaître du chantier du pont de la rue Mountain a chuté dans la rivière Yamaska, hier midi. Christian Breton, 47 ans, de Boucherville, travaillait à l'angle de la rue Principale et du boulevard Mountain quand il a perdu pied dans un éboulis. Il a fait une chute d'environ 10 pieds avant de se retrouver dans l'eau. Transporté en ambulance au Centre hospitalier de Granby, il a été soigné pour des blessures mineures au bras. Le chantier a été brièvement interrompu pour permettre aux ambulanciers de lui porter secours.

EN BREF

Accident sur la route 139: l'inattention montrée du doigt

Bromont (PF) — Un moment d'inattention et l'asphalte neuve sont montrés du doigt pour expliquer l'accident de la route qui a fait un mort, mardi, route 139 à Bromont, secteur Adamsville. «La vitesse ou un problème mécanique ne seraient pas en cause, indique Bruno Grondin de la police de Bromont. Ce serait plutôt une erreur d'inattention et parce que la chaussée était glissante à cause de l'asphalte neuve.» Une expertise mécanique sera tout de même pratiquée sur le camion-citerne qui a embouti la voiture dans laquelle voyageait Pascal Auclair, 29 ans, de Roxton Pond. L'automobile

s'est ensuite retrouvée coincée sous un camion de type cube. Son conducteur n'a pas survécu à ses blessures. Son décès a été constaté, mardi, à l'hôpital BMP de Cowansville.

Il faut faire bouillir l'eau à Bromont

Bromont — La Ville de Bromont a émis un avis, hier soir, pour informer la population de la nécessité de faire bouillir l'eau du robinet. Cet avis est préventif, a précisé Nicolas Rousseau, directeur adjoint à la Ville de Bromont, et fait suite à un bris mécanique à l'usine de filtration. L'avis d'ébullition devrait être en vigueur pendant au moins deux jours, comme c'est le cas dans de telles situations.

TRANSPORT SCOLAIRE

La fermeture du pont Mountain pose problème



csthilai@lavoixdelest.qc.ca
CYNTHIA ST-HILAIRE

Granby — Organiser le transport scolaire a été un casse-tête, cette année, pour la commission scolaire du Val-des-Cerfs. Plusieurs autobus jaunes empruntaient le pont Mountain. Il est fermé. Comment traverser?

«L'équipe du transport scolaire travaille sept jours sur sept depuis au moins deux semaines, souligne Sandra Thibodeau, coordonnatrice des communications à la commission scolaire. C'est une opération d'ampleur. La rentrée scolaire, c'est déjà une grosse période en temps normal.»

Le défi des responsables du transport scolaire: créer des trajets pour contourner le pont Mountain et éviter d'engorger le secteur du pont de la Gare ainsi que les rues Drummond et Denison Est.

L'école primaire Saint-Bernard, tout près du Collège Mont Sacré-Coeur, rue Denison Est, ne sera plus un débarcadère pour les jeunes du secondaire. Huit autobus se rendent à cet endroit. «Dans un quartier, l'au-



Les chauffeurs d'autobus ont déjà en mains le trajet qu'ils effectueront, cette année. Mais la commission scolaire ne s'attend pas à ce que tout soit parfait le 2 septembre, jour de la rentrée.

tobus passe et embarque tous les jeunes peu importe l'école où ils vont, explique Sandra Thibodeau. À Saint-Bernard, un tri se fait. Les élèves changent d'autobus pour se rendre à leur école.»

Les transferts auront lieu, maintenant, au terrain des Pères

Trinitaires, à l'angle de Denison Est et du boulevard Pierre-Laporte. Les autobus emprunteront le boulevard Pierre-Laporte, la rue Bruce et Simonds Sud plutôt que Denison Est pour amener les élèves aux écoles secondaires J.-H.-Leclerc et l'Envolée.

Objectif : désengorger

Et pour limiter le nombre d'autobus sur la rue Drummond, Val-des-Cerfs détient une autorisation de la Ville pour circuler sur Elgin et Lansdowne. Le virage à droite sur Elgin est interdit aux automobilistes. «Cette autorisation, la commission



La coordonnatrice des communications à Val-des-Cerfs, Sandra Thibodeau.

scolaire l'a depuis longtemps, mais elle ne l'a jamais utilisée, précise Sandra Thibodeau. Quand on peut emprunter un autre chemin, on le fait pour réduire la circulation sur cette rue.»

Le nombre de bus jaunes sera moindre aussi sur le pont de la Gare. «En temps normal, il y a 34 passages le matin entre 7h50 et 8h45 et autant pour le retour, mentionne la coordonnatrice aux communications. On a réussi à en détourner 13.»

Pas de miracle

Les chauffeurs d'autobus ont déjà en mains le trajet qu'ils effectueront, cette année. Mais la commission scolaire ne s'attend pas à ce que tout soit parfait le 2 septembre, jour de la rentrée. «Il n'y a pas de miracle à faire, lance Sandra Thibodeau. Il n'y a pas beaucoup d'accès autre que le pont Mountain et il y a plusieurs écoles de l'autre côté. On s'attend qu'il y ait des ajustements.»

Guy Vincent s'oppose à l'ouverture d'une école primaire privée à Granby



CYNTHIA ST-HILAIRE
csthilai@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Le président de la commission scolaire du Val-des-Cerfs veut bloquer le projet d'école primaire privée du Mont Sacré-Coeur. Guy Vincent a envoyé une lettre à la ministre de l'Éducation, Michelle Courchesne, pour lui faire part de son opposition.

«Accorder un financement qui permettrait le démarrage de ce projet positionnerait la commission scolaire du Val-des-Cerfs dans une situation inconfortable», écrit le président.

Les Granbyens Serge Courtemanche et Maryse Mailloux ont annoncé, en avril dernier, leur intention de démarrer une école primaire privée à Granby. Pour ce faire, ils loueraient le rez-de-chaussée du collège Mont Sacré-Coeur. Le couple espère y accueillir 175 élèves de la maternelle à la 6e année dès septembre 2009.

Les promoteurs doivent d'abord obtenir un permis d'enseignement du ministère de l'Éducation. La demande devrait parvenir à Québec la semaine prochaine. Du même coup, une demande de subvention sera acheminée au gouvernement.

Plusieurs des écoles privées au Québec sont financées à 60 % par l'État.

Dans sa lettre adressée à la ministre, Guy Vincent insiste sur l'importance de ne pas financer ce projet. «Il nous apparaît inadéquat qu'au moment où nous multiplions les efforts pour gérer la décroissance de clientèle sur notre territoire, que votre Ministère consentirait à financer les activités d'un établissement d'enseignement primaire privé.»

Le président de Val-des-Cerfs rappelle que des programmes spéciaux ont été développés pour plaire à la clientèle du primaire. «L'école Saint-André favorise les sports, l'école

Centrale de Saint-Joachim offre un programme international, les parcs-écoles sont de plus en plus conformes, énumère Guy Vincent. On fait vraiment des efforts. Dans un sondage mené en 2007, 95 % des répondants se sont dits satisfaits des services au primaire.»

Et avec la décroissance de la clientèle scolaire, le président juge que le contexte n'est pas idéal pour ouvrir de nouvelles écoles. «Depuis 10 ans, (la commission scolaire) du Val-des-Cerfs a perdu 2000 élèves, écrit-il. Sans compter que nous avons dû procéder à la fermeture d'une école primaire à Granby (...).»

Propriété
au Lac-Brome
À VENDRE
AU PRIX COÛTANT

17, chemin de la Baie-Robinson
Ville de Lac-Brome



Une superbe demeure de 3928 pi ca de superficie, construite en 2005, 5 c.c., 3+1 s.d.b., garage double attaché, quadruple garages séparés, avec loft au-dessus pour vos invités, piscine creusée chauffée, accès au lac Brome, le tout entouré de 4,2 acres de boisé, zoné blanc pour vos promenades en chevaux. Échange avec propriété à revenus sera considéré.

ANDRÉ ROBERT

L'agent qui vend vite et bien



La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

450 378-8461



MÉTÉO

Aujourd'hui
max 27 min 11

Demain
max 25 min 11

Ensoleillé
Indice UV de 7 ou élevé.

Ensoleillé.

SOMMAIRE

Agenda	15
À ne pas répéter	18
Arts et culture	10
Décès	25
Économie	19
Horoscope	26
Jeux	27
Opinion	14
Petites annonces	23
Sports	28
Statistiques	28

**VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 6**

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général	375-4555
Abonnement et distribution	375-4555, option 3
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SCOOP
Télécopieurs	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
Internet	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par cameiot	4,10 \$
par motorisé	4,50 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enrégistrement n° 0679)
est membre du Conseil de presse du Québec. Seul le
Presse Canadienne est autorisé à diffuser ses informations.

Actualité

SECTEUR DU LAC BOIVIN

Sobeys pourrait implanter un supermarché rue Denison Est

ISABEL AUTHIER
iauthier@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Le bruit court qu'un nouveau supermarché pourrait bientôt s'implanter rue Denison Est, près du lac Boivin à Granby.

La Voix de l'Est a appris de bonne source que la compagnie Sobeys avait entrepris des démarches en vue d'acquérir une série de terrains sur cette artère achalandée de la ville. Les lots visés appartiendraient notamment aux commerces Granby Caravane, Lacombe et fils Auto et Jardins du Mont.

«La rumeur est véridique», lance Alain Lacombe du commerce du même nom. «Une proposition nous a été faite, mais il n'y a rien de plus de fait. On leur a aussi donné la permission de faire des tests de sol.» Ce dernier dit s'attendre à recevoir une offre d'achat officielle bientôt.

Dernièrement, l'un des propriétaires de l'entreprise familiale Granby Caravane, Steve Chainey, avait aussi confirmé qu'une offre de projet avait été déposée pour son vaste emplacement de la rue Denison Est, mais que rien n'était encore confirmé.

Quant à Bruno Ouellet des Jardins du Mont, il a préféré ne pas commenter la rumeur, se limitant à dire qu'il n'y avait encore rien de fondé.

Selon le directeur de l'urbanisme à la Ville de Granby, Daniel Naud, aucune demande de permis n'a encore été déposée en ce sens. Il a toutefois précisé qu'une demande de modification de zonage était en cours dans ce secteur.

Secteur en plein essor

On sait que le secteur est de

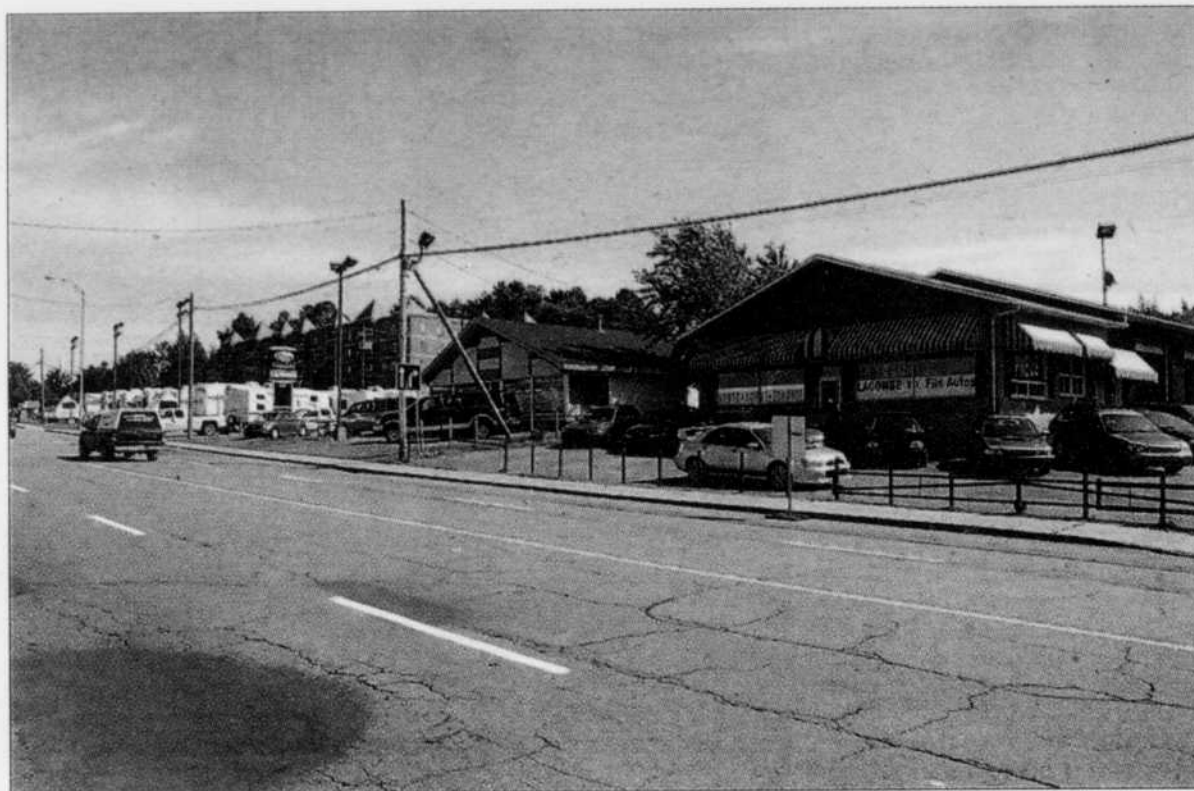


PHOTO JANICK MAROIS

La compagnie Sobeys aurait entrepris des démarches en vue d'acquérir une série de terrains dont ceux des commerces Granby Caravane, Lacombe et fils Auto et Jardins du Mont.

Granby connaît un essor spectaculaire depuis quelque temps. Les développements résidentiels se multiplient, attirant notamment de jeunes familles.

La venue d'un nouveau supermarché viendrait, de toute évidence, combler un besoin. À l'heure actuelle, le Métro Breton et le Jardin du Mont sont les seuls commerces d'alimentation situés dans le «haut» de la ville.

Hier, la porte-parole de Sobeys, Anne-Hélène Lavoie, s'est contentée de dire qu'elle n'avait «rien à confirmer pour le moment».

EN BREF

Québec nomme André Boisclair à la RIO

Québec (La Presse) — Le gouvernement libéral de Jean Charest vient de nommer l'ancien chef du Parti québécois, André Boisclair, au conseil d'administration de la Régie des installations olympiques.

Député du PQ de 1989 à 2004, puis de 2006 jusqu'à ce qu'il claque la porte après la défaite électorale de 2007,

M. Boisclair a été entre autres ministre responsable du Parc olympique dans le gouvernement de Lucien Bouchard.

Pour répondre aux nouvelles normes de gouvernance des organismes gouvernementaux, la Régie des installations olympiques avait quatre postes à combler au sein de son conseil d'administration. André Boisclair ne sera pas rémunéré pour sa participation au conseil d'administration de la RIO.

ATELIER Courtepointe

- Apprenez différentes techniques d'assemblage
- Le taillage
- Faites-le sur place
- Petits groupes
- Cours disponibles en après-midi

Durée : 6 semaines • 3 h/semaine
Coût : 90 \$

Inscrivez-vous dès maintenant !
450 375-1821

Centre de couture et d'aspirateurs
Martin inc. (Singer) • 450 375-1821
77, rue Robinson Sud, Granby

COURS DE DANSE SOCIALE
RAP, BREAK et HIP HOP

Hélène Gagné

Professeure diplômée de la C.P.D.D.S.Q.
29 ans d'expérience en enseignement

INFORMATION et INSCRIPTION
450 375-7676
demandez Hélène ou Sylvain

Cours : groupes ou privés

280, avenue Houle, Granby

BAR-PUB
Le BONSAÏ

ÉPLUCHETTE DE BLE D'INDE
samedi 30 août de
18 h à 22 h

Hot-dog 75¢
Hamburger 1,50\$

LE DUO SATURN en spectacle
samedi soir dès 21 h

Jeu «Wii» sur écran géant
(quilles, golf, basketball, etc.)

350 St-Jacques, Granby
450 375-4642

RENOUVEAU de cuisine
RENÉ AURENDEAU

Venez voir notre salle de montre

R.B.Q. 82923241 44
201, boul. Montcalm, Granby
450 375-1606

INTER SÉCURITÉ D L
ALARMES INTERCOMMUNICATION INC.

• Feu • Vol • Centrale d'alarme • Carte d'accès
• Caméra • Intercom d'immeubles
• Alarme pour personnes âgées

Bur.: 450 372-1995
320-8, boul. Leclerc Ouest, Granby
daniel@intersecuritedl.com
R.B.Q. 8325-4458-13

ARÉNA DE WATERLOO

La Ville veut confier la gestion au privé



iauthier@lavoixdelest.qc.ca
ISABEL AUTHIER

Waterloo — Le maire Pascal Russell répète à qui veut l'entendre qu'à Waterloo, «on ne gère pas des surplus, on gère des restrictions». Pour faire plus avec moins, la Ville souhaite désormais confier la gestion de l'aréna Jacques-Chagnon à un promoteur privé.

«Ça ne s'est jamais vu», affirme M. Russell, en parlant de cette nouvelle façon de faire. «Ça nous permettrait de ne pas augmenter la dette et les taxes. Et on pourrait dégager des fonds pour rénover l'aréna et le maintenir à niveau.»

En fait, le concept n'est encore qu'embryonnaire. S'il n'en tient qu'aux élus de Waterloo, la Ville conserverait la bâtisse, mais elle louerait le fond de commerce.

«L'entretien de la bâtisse, la Zamboni, la gestion des heures de glace et les frais d'opération seraient confiés au locataire. Ce serait à lui de rentabiliser le bâtiment. La Ville conserverait les concessions du bar et du restaurant», laisse entendre le maire.



PHOTO JANICK MAROIS

En confiant la gestion de son aréna au privé, la Ville de Waterloo souhaite le faire fonctionner à longueur d'année.

Selon lui, le but avoué d'un tel partenariat est de faire fonctionner le centre sportif de la rue Lewis à l'année. À l'heure actuelle, la Ville l'utilise seulement sept ou huit mois par année. Quatre employés municipaux y travaillent.

L'entente, qui pourrait être d'une durée de cinq ans, inclura certaines conditions, précise M. Russell. «Le promoteur devra s'engager à respecter les contrats signés avec les

organismes comme le hockey mineur, le club de patinage artistique, le Maroons senior, le Quasar et la ligue de curling. Et s'il choisit de tenir d'autres activités à l'aréna, il devra obligatoirement demander la permission au conseil municipal.»

Pascal Russell fait aussi remarquer qu'en cas de bris majeur en raison de l'usure, la Ville s'occupera des réparations. S'il y a négligence, il en sera de la responsabilité du locataire.

Partenaire à venir

Aucun partenaire n'est pressenti pour l'instant, assure cependant M. Russell. Il pourrait s'agir d'un particulier ou d'une firme indépendante, toutes les possibilités sont sur la table.

Une grille d'évaluation établie par la Ville devra d'abord être validée par le cabinet d'avocats Fasken Martineau. «On recevra ensuite les candidatures, avant de



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«Ça nous permettrait de ne pas augmenter la dette et les taxes. Et on pourrait dégager des fonds pour rénover l'aréna et le maintenir à niveau», affirme le maire Pascal Russell.

rédiger le cahier de charges, explique le maire. On ne prend pas pour acquis que ce sera des gens de Waterloo. On choisira le meilleur candidat. Ça peut aller bien vite comme prendre beaucoup de temps...»



COWANSVILLE



155, rue de Salaberry
À deux pas du Canadian Tire et du Wal-Mart

MAZDA 6

UNE SPORTIVE AUX BONNES MANIÈRES

**2009
NOUVEAU
LOOK
et plus
d'équipement**



Venez la voir et l'essayer
à partir du 27 août

À partir de
22 495 \$

► Moteur 4 cyl. en ligne de 2.5 L
Boîte de vitesses manuelle à 6 rapports
170 chevaux
Système de contrôle de la traction/antipatinage
Freins ABS avec EBD et disques aux 4 roues
Roues en alliage de 17 po
Pneus 215/55R17 avec TPMS

► Vitres, verrouillage des portes et rétroviseurs électriques
Coussins gonflables latéraux et rideaux gonflables latéraux
Régulateur de vitesse au volant
Système de climatisation
Chaîne AM/FM CD à 6 haut-parleurs et compatibilité MP3
Commandes audio au volant
Dossiers de banquette arrière rabattables 60-40

► Colonne de direction inclinable et télescopique
Indicateur de température extérieure
Conduits de chauffage aux places arrière
Avertissement de niveau de lave-glace
Système antivol à alarme
Antidémarrreur
Ordinateur de bord

MAZDA
PRÊT À ROULER

450 266-8888
www.cowansvillemazda.com

Communiquez avec un conseiller chez Cowansville Mazda pour plus de détails. Photo à titre indicatif seulement.

PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLÔMÉS



Club du Président
2007
Membre de
Cowansville Mazda

FRANK ROBERT
chansonnier

sera au
Paco BAR

• Licencé de la Régie des alcools, courses et jeux
• Licencé par la Société des Loteries-vidéo du Québec

le vendredi
29 août,
dès 19h

Pichet : 10

430 Principale, Granby 450 378-2692
(face à Videotron)

Offrez-vous les produits
Avalanche
à prix incroyable !

AVALANCHE[®]
VÊTEMENTS DE SKI SKIWEAR

VENTE SOUS LE
CHAPITEAU

VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE - LUNDI

Premier arrivé ! Premier servi !

Lots de
«softshells»
d'automne et de
pantalons d'hiver

Jusqu'à
65 %
de rabais

Coupe-vent
jusqu'à 179\$

39,98\$

Anoraks hiver
rég. 649 \$

Seulement
129,98\$

Ensembles de ski
pour femmes
199,98 \$
au lieu de 999 \$

Incroyable
80 %
de rabais

« **AVALANCHE** = Haute performance »
Quantité limitée

Centre commercial Les Sommets
89, boul. Bromont, Bromont
www.avalancheskiwear.com

Actualité

MANQUEMENT À L'ÉTHIQUE

Une infirmière du Riverain radiée pour six mois

PASCAL FAUCHER
pfaucher@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Pour avoir «emprunté» près de 25 000 \$ à un bénéficiaire, une infirmière auxiliaire à l'emploi de la résidence pour personnes âgées Le Riverain a été condamnée à six mois de radiation par l'Ordre des infirmiers et infirmières auxiliaires du Québec.

L'Ordre reproche à Arlette Lavoie de ne pas avoir «sauvegardé son indépendance professionnelle» et de s'être «placée en conflit d'intérêts», bref d'avoir enfreint à cinq reprises le Code de déontologie des infirmières et infirmiers auxiliaires.

Entre le 15 juillet et le 27 octobre 2005, l'intimée a entretenu une relation d'amitié avec le bénéficiaire à

qui elle dispensait des soins et dont l'identité n'a pas été dévoilée.

Elle est aussi «intervenue dans les affaires personnelles» du bénéficiaire, indique la secrétaire du comité de discipline de l'Ordre, France Joseph.

M^{me} Lavoie lui a ensuite «emprunté» 4000 \$ puis un autre montant de 21 760 \$ qu'elle a remis à un tiers.

Communication

Elle a ensuite omis, à deux reprises, de respecter un engagement pris avec le syndic de l'Ordre stipulant qu'elle ne devait pas communiquer avec le bénéficiaire en question.

À l'une de ces deux occasions, elle s'est même entretenue avec le bénéficiaire alors que celui-ci était traité

au Centre hospitalier de Granby.

M^{me} Lavoie a plaidé coupable à ces infractions le 11 février 2008. Elle a cependant fait appel de la décision du comité.

Cet appel a été rejeté par le Tribunal des professions le 30 juin dernier. M^{me} Lavoie a donc été déclarée coupable de toutes ces infractions, pour lesquelles elle a écopé d'une radiation de six mois.

Il n'a pas été possible, hier, de joindre le syndic de l'Ordre ou l'intimée afin d'obtenir sa version des faits. Pour sa part, le directeur général de la résidence Le Riverain, Normand Brault, a refusé de commenter l'affaire.

M^{me} Lavoie n'est cependant plus à l'emploi de la résidence Le Riverain, nous a-t-on indiqué.

EN BREF

Requête en recours collectif contre l'hôpital Honoré-Mercier

Montréal (La Presse canadienne) — L'hôpital Honoré-Mercier, de Saint-Hyacinthe, fait l'objet d'une demande de poursuite en recours collectif de plusieurs millions de dollars déposée par une victime de la bactérie C. difficile et par l'Association pour la défense des victimes d'infections nosocomiales.

La requête en recours collectif a été présentée au nom de l'ensemble des victimes (vivantes et décédées) de l'écllosion de clostridium difficile qui a sévi à l'automne 2006 à cet hôpital, situé en Montérégie. C'est ce qu'a fait savoir leur représentant, l'avocat Jean-Pierre Ménard, dans un communiqué annonçant la tenue d'une conférence de presse aujourd'hui à ce sujet.

Seize patients sont décédés de la bactérie C. difficile entre mai et novembre 2006 à Honoré-Mercier.

La coroner Catherine Rudel-Tessier, qui avait enquêté sur ces décès, a blâmé la direction de l'hôpital. Dans son rapport, rendu public en septembre 2007, la coroner a écrit que l'absence de véritable participation active de l'hôpital en matière de prévention et de contrôle a eu un impact sur la propagation de la bactérie.

Dans le cas précis de Saint-Hyacinthe, elle rappelle que la direction de l'époque avait effectué des compressions en 2005 au chapitre de l'hygiène. Il semble que trois personnes soient mortes dans le même lit, sans que celui-ci ne soit désinfecté. Le rapport mentionnait notamment que le ménage était fait trop rapidement — ou pas du tout durant les fins de semaine.

Pour un SERVICE sans pareil...

RE/MAX

L'équipe
Jean Sébastien
Bergeron Corbeil

450 378-4120

LOTO-QUÉBEC Résultats des tirages du 2008-08-27

1 25 000 \$	2 50 000 \$	3 100 000 \$
526025	063586	835060

Numéros «Télé» 590763 426801 943155 Numéro boni 02

5 lots « 500\$ + TV »* (non décomposables)
098A148 384A094 497A012 586A478 961A186

*Si «VOTRE NUMÉRO PRÉTIRAGES» correspond à l'un des numéros tirés lors d'un des 3 prétirages, vous devez réclamer votre lot au plus tard le 13 septembre 2008 à 16h30 aux bureaux de Loto-Québec pour participer au tirage télé.

LOTO 649	02 12 25 28 35 48	03 compl.	Québec 49	03 06 11 16 33 40	32 compl.
----------	----------------------	-----------	-----------	----------------------	-----------

Quotidienne	3 771 4 4488	Banco	02 08 09 10 14 18 22 26 32 34 50 52 53 56 59 61 63 64 65 68	Triplex	06 13 14 20 35
-------------	-----------------	-------	--	---------	-------------------

Astro Jour - Mois - Année - Signe
25 MAI 72 BALANCE Extra 6430427

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité

Accompagnement
SERVICES DE SUIVI DE DEUIL

LES RÉSIDENCES ET
LES JARDINS FUNÉRAIRES

Bessette
LE VRAI SENS DES VALEURS

www.famillebessette.com

SIÈGE SOCIAL : 997, rue Des Colombes à GRANBY
BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO

450 777-1171 1 800 730-6666

BLOC QUÉBÉCOIS

Le PATA comme cheval de bataille



mlambert@lavoixdelest.qc.ca
MARIE-ÈVE LAMBERT

Acton Vale — La fermeture de l'usine 3 de Beaulieu Canada et les fortes possibilités d'élections à l'automne amènent le Bloc québécois à ressortir le Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés (PATA) et à en faire à nouveau un de ses chevaux de bataille pour la prochaine campagne.

«Quand j'entends Harper dire qu'il ne peut plus gouverner parce qu'il a déjà tout réalisé, ça me jette par terre. Les conservateurs n'avaient pas dit, en 2006, qu'ils rétabliraient le PATA aboli il y a dix ans par les libéraux? Ça n'a pas été fait, il reste encore des choses à faire», affirme la députée bloquiste de

Saint-Hyacinthe-Bagot, Ève-Mary Thai Thi Lac.

La députée mentionne également qu'elle allait s'assurer que les employés de Beaulieu Canada aient droit au programme, pour autant qu'il soit accepté. «Il n'est pas question qu'on refuse une aide financière aux travailleurs de Beaulieu parce que leur conflit était antérieur à l'adoption du programme», déclare-t-elle.

M^{me} Thai Thi Lac a rencontré le syndicat des travailleurs de Beaulieu Canada hier matin avant de s'adresser aux médias. Son chef, Gilles Duceppe, devait également être présent, mais il a dû apporter des modifications à son horaire de la journée devant l'imminence d'élections cet automne.

Pétition

Le conseiller municipal d'Acton Vale Bruno Lavallée est par ailleurs passé déposer une pétition en faveur du PATA. «C'est tous les noms des



La députée bloquiste de Saint-Hyacinthe-Bagot, Ève-Mary Thai Thi Lac.

gens chez Beaulieu qui pourraient être admissibles au programme. Il y en a une centaine. Ça représente le tiers des travailleurs. C'est



Le conseiller municipal d'Acton Vale Bruno Lavallée.

énorme», affirme-t-il.

Il ajoute que l'accès à un tel programme pourrait permettre de «sauver la ville» de l'exode appréhendé à la suite de la ferme-

ture d'une des plus grosses usines du coin. «Je ne veux pas qu'Acton devienne une ville fantôme. Et c'est bien parti pour ça. Il n'y a plus de jeunes familles ici, on ne voit plus de poussettes. Les jeunes s'en vont tous parce qu'il n'y a pas d'ouvrage. Si les plus vieux avaient droit à un programme d'aide comme le PATA, ils pourraient laisser leur place aux jeunes au lieu d'être obligés de se replacer dans une autre entreprise», explique-t-il.

Le Programme d'adaptation aux travailleurs âgés avait été mis sur pied en 1988 par les libéraux. Il venait en aide aux travailleurs de 55 à 64 ans non reclassables qui avaient perdu leur emploi après un licenciement collectif en établissant un pont entre les prestations d'assurance-emploi et celles de la Régie des rentes. Il était géré par le Québec et les provinces, mais était financé à 70 % par le fédéral. Il a été aboli en 1997 par le ministre fédéral des Finances de l'époque, Paul Martin.

Agriculture: réparer les erreurs du passé

MARC-ANDRÉ PELCHAT

mpelchat@lavoixdelest.qc.ca

Ange-Gardien — À une certaine époque, seule la productivité des terres prévalait au Québec et la protection de l'environnement n'était pas une priorité. C'est dans le but de réparer cette erreur du passé que le Club Agri-Durable a mis en place le projet de Gestion intégrée de l'eau dans le bassin versant de la rivière à la Barbue.

Conçu en 2007, le projet est en chantier depuis l'automne dernier mais n'a été présenté officiellement qu'hier. D'ici 2010, ses actions viseront principalement la diminution des déversements de phosphore dans les cours d'eau d'Ange-Gardien et de Saint-Paul-d'Abbotsford. Différentes techniques comme la plantation de haies brise-vent et l'enrochement des berges seront utilisées.

Plusieurs partenaires, dont notamment le MAPAQ, l'UPA, la Fondation de la faune du Québec (FFQ), et bien sûr les agriculteurs, unissent leurs forces pour cette initiative environnementale.

«Un bassin versant est un ensemble de petits cours d'eau qui se jettent dans un cours d'eau principal. On part donc à la tête du réseau, explique la



Les principaux intervenants du projet: Yvon Boucher, président du Club Agri-Durable, Marie-Pier Lucas, chargée du projet rivière à la Barbue, Claude Grondin, de la Fondation de la Faune, et Jean-Pierre Lessard, directeur régional Montérégie-Est du MAPAQ.

chargée de projet Marie-Pier Lucas. Quand on sait que le bassin de la rivière à la Barbue est un sous-bassin de la rivière Yamaska — l'affluent du fleuve Saint-Laurent le plus pollué au Québec — le projet prend tout son sens.»

L'initiative est à son avis d'autant

plus importante que le bassin de la rivière à la Barbue se situe à 87,3% en territoire agricole. «Le principal problème qu'on y rencontre est le décrochement du sol, dit-elle. Le sol se détache des berges et tombe dans l'eau avec le phosphore qu'il contient, ce qui pollue les eaux.»

«La volonté que nous exprimons à travers cette approche globale du bassin avec les agriculteurs est que des activités qui se faisaient autrefois, comme la pêche, puissent se pratiquer à nouveau.»

Le Club Agri-Durable coordonnera les actions des différents intervenants.

«En agriculture, quand il arrive quelque chose, les producteurs sont souvent les premiers accusés, dit le président du club, Yvon Boucher. Dans le cas de la pollution des cours d'eau, ce n'est absolument pas le cas.»

«Quand j'avais dix ans, le ministère de l'Agriculture a décidé de défricher les berges pour rendre les terres plus productives. De l'engrais et de l'herbicide, il fallait en mettre. Dans ce temps, le ministère de l'Environnement, ça n'existait pas. Ce qu'on a fait en 1950, il faut maintenant le réparer.»

Le MAPAQ financera 90% des coûts liés aux aménagements visant la réduction de la pollution. «Deux grands éléments interpellent dans ce projet, indique le directeur régional de la Montérégie-Est Jean-Pierre Lessard. La fierté de vivre de la terre, et celle de répondre à nos besoins sans compromettre la prochaine génération. Évidemment, il s'agit d'un travail d'équipe. Au MAPAQ, le programme Prime-Vert soutient financièrement le projet.»

Il s'agit d'un des dix projets québécois de gestion intégrée de l'eau en milieu agricole sélectionnés par le MAPAQ, le MDDEP et l'UPA, dans le cadre du Plan d'action concerté 2007-2010 sur l'agro-environnement et la cohabitation harmonieuse.

CUISINES GMR

100, rue Cowie, Granby • 450 372-7111

- Armoires de cuisine et de salle de bain
- Moulures
- Meubles sur mesure

Venez visiter nos
12
salles de montre

OUVERT durant les vacances
de la construction

JEUDI 28 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 7



le BBQ
...au goût de l'été!

**Brochette
de saucisses**

ASSORTIES - Produit maison

4 JOURS SEULEMENT

**Jeudi, vendredi,
samedi, dimanche**

Offre valide les 28, 29, 30 et 31 août 2008

**159\$
ch.**



794 Principale, Granby • 450 777-6077
252 Denison Est, Granby • 450 777-0267

Premier
de classe



Yogourt
LIBERTÉ • 2,5%

175 GR.
SAVEURS
ASSORTIES

2 pour 1\$

Poire
BARTLETT

GR. 120
PR. CAL.

20¢
ch.

4 JOURS SEULEMENT

**Jeudi, vendredi,
samedi, dimanche**

Offre valide les 28, 29, 30 et 31 août 2008

794 Principale et 252 Denison Est, Granby 450-375-3941



380791V

JEUDI 28 AOÛT 2008 - LA VOIE DE L'EST

28

28

28

Arts et culture



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

On pouvait voir, bien en évidence sur une affiche, une croix gammée.

Manif d'artistes

Les politiciens se dissocient des rapprochements avec Hitler

Montréal (La Presse canadienne) — Les politiciens fédéraux se sont dissociés, hier, des rapprochements que certains manifestants ont faits entre les compressions du gouvernement conservateur en matière de culture et le régime nazi.

Plus d'un millier de comédiens, de chanteurs, de danseurs, d'écrivains, d'artistes visuels et de sympathisants se sont rassemblés à Montréal pour dénoncer les coupes de près de 45 millions \$, avant de défiler dans les rues de la métropole.

Les représentants qui ont pris la parole ont accusé le gouvernement conservateur de vouloir «censurer» les artistes et d'aller à contre-courant de ce qui se fait ailleurs dans le monde.

Puis, sur la scène de la Société des arts technologiques (SAT), le compositeur et chef d'orchestre Walter Boudreau a prononcé un discours sarcastique sur les intentions du gouvernement fédéral, puis a conclu en lançant «Heil Harper!»

Plus tard, lors de la marche, on pouvait voir, bien en évidence sur une affiche, une croix gammée.

Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, le député libéral Denis Coderre et le néo-démocrate Thomas Mulcair, qui assistaient à l'événement, ont dénoncé à l'unisson ces gestes disgracieux.

«Ces sont des comparaisons totalement inadmissibles qui enlèvent de la crédibilité aux objections très réelles qu'on peut formuler sur ces compressions-là», a commenté M. Mulcair lors d'un entretien téléphonique.

«Ca va faire œuvre de diversion, ils (les conservateurs) vont s'en servir à mauvais escient, a renchérit M. Coderre. On peut être en maudit, je peux comprendre la frustration, mais il y a des limites à ne pas franchir.»

«Il ne faut pas charrier», a quant à lui déclaré M. Duceppe, qui a plutôt choisi de faire un rapprochement entre Stephen Harper et l'ancien premier ministre québécois Maurice Duplessis.

Grand succès

Ces incidents ont jeté de l'ombre sur une manifestation qui a par ailleurs été couronnée de succès.

Devant des centaines de personnes entassées dans les locaux de la SAT se sont notamment relayés André Ménard, cofondateur du Festival international de jazz de Montréal, Lorraine Pintal, directrice du Théâtre du Nouveau Monde, Louise Roy, présidente du Conseil des arts de Montréal, et Edouard Lock, fondateur de la compagnie de danse La La La Human Steps.

«Il faut se questionner sur la sincérité d'un gouvernement qui reconnaît le peuple québécois comme étant une nation alors qu'il n'hésite pas à couper dans le cœur même de son existence: la culture», a affirmé la productrice de cinéma Denise Robert.

«En plus d'assurer la stabilité financière de dizaines d'organisations à travers le Canada, le soutien financier du gouvernement facilite la collecte de dons privés qui, à leur tour, permettent de promouvoir les productions d'ici à l'étranger et d'attirer chez nous des investissements internationaux dans la culture», a-t-elle ajouté.

Des groupes locaux faisant dans le rap, le rock, le rock alternatif et quoi encore se succéderont sur la scène tout au long du week-end. Les vieux de la vieille de Grim-Skunk et le vétéran Rudy Caya (Vilain Pingouin) clôtureront toutefois la soirée de samedi puis de dimanche.

De l'animation est prévue pour les enfants.

La fin de *Saka* à Bromont?

Le spectacle a été moins populaire que l'an dernier

MICHEL TASSÉ
mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Granby — L'été qui s'achève a été bon pour la majorité des présentateurs de spectacles et de pièces de théâtre de la région. Quelques-uns se vantent même d'avoir établi de nouveaux records d'assistance.

Le plus important spectacle présenté chez nous, *Saka*, a cependant attiré moins de monde que l'an dernier. Le créateur Gilles Ste-Croix et les membres de son équipe vont maintenant s'asseoir et discuter de l'avenir du show, qui pourrait revenir à Bromont, mais qui pourrait aussi prendre le chemin d'une autre région.

«Compte tenu que *Saka* a attiré plus de 50 000 spectateurs, nous sommes tout de même satisfaits», a expliqué Pascale Bélanger, directrice générale du spectacle.

Reste que *Saka* avait attiré quelque 80 000 spectateurs l'an dernier à sa première saison. La différence est notable.

«L'été a commencé lentement mais, à partir de la fin juillet, nous avons eu plusieurs salles comblées», a repris M^{me} Bélanger.

Le chapiteau qui accueille *Saka* peut recevoir 1350 spectateurs. Une moyenne de 1000 personnes, toujours selon M^{me} Bélanger, a vu la version revue et améliorée du spectacle.

Les guichets du Théâtre de Rougemont ont aussi tourné un brin au ralenti en comparaison avec l'an dernier. Directeur artistique et propriétaire de l'endroit, Jean-Bernard Hébert n'avait toutefois aucun chiffre à nous donner.

Il faut dire que *Ladies and Gentleman*, présentée cet été, était passablement moins forte que *Huit*



PHOTO DANIELLE FRANCIS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Saka, version pourtant revue et améliorée, n'a pas remporté autant de succès qu'à sa première présentation, l'été dernier.

femmes, qui avait ravi les amateurs de théâtre il y a un an.

Des records

L'Ancien Presbytère, on le répète, est devenu un incontournable pour quiconque aime le théâtre à Granby et dans la région. Un incontournable qui a littéralement été pris d'assaut, cet été.

«On vient de connaître notre meilleure saison en huit ans!, a lancé le directeur artistique Martin Gougeon qui, succès oblige, répète maintenant la même chose à chaque fin d'été. Presque toutes nos soirées ont été présentées à guichets fermés et on a même dû ajouter près d'une dizaine de supplémentaires. Franchement, on n'a pas à se plaindre.»

L'Ancien Presbytère a frappé dans le mille avec *Le Pot aux roses*, une création de Gougeon. Un retour en force après une saison un peu plus ordinaire l'an dernier.

À Upton, le Théâtre de la Dame de Coeur a aussi établi un record

d'assistance, alors que le taux d'occupation de la salle a été de... 105%.

«On a ajouté des chaises à tous les soirs, a souligné le directeur artistique Richard Blackburn. Puisque que nous revenions avec *Les Dinosaures ne savent pas lire* et que tous semblaient converger vers Québec en raison du 400^e, la réaction du public a été une très belle surprise.»

À Cowansville, le taux de fréquentation du Théâtre des Tournesols a augmenté de 25%, bien que les critiques n'aient pas crié au génie en voyant *Chez Madame Lise*.

Enfin, le producteur Pierre Legault a parlé du «meilleur été» du Chapiteau Bromont. La pièce *Toc, toc* (qu'on a trouvé plus qu'ordinaire, mais bon) a été vue par près de 40 000 spectateurs, a-t-il fait savoir.

À l'exception du Chapiteau Bromont, qui présentera Peter MacLeod jusqu'au 5 septembre, la programmation estivale de toutes les salles et de tous les théâtres de la région prend fin en fin de semaine.

EN BREF

Nouveau festival à Saint-Césaire

Granby (MT) — Un nouvel événement, le Festival du Triangle noir, sera présenté en fin de semaine à Saint-Césaire.

Le festival mettra l'accent sur la relève musicale et sur l'art alternatif. Ça aura lieu au parc de la halte routière samedi et dimanche.

Le Magasin Général

GRANDE VENTE DU SAC DE VÊTEMENTS À 5\$

NORMAN ACCUEILLE L'AUTOMNE
AVEC DES RABAIS TOUT EN COULEURS

LA VENTE DU SAC DE VÊTEMENTS À 5\$

Une journée seulement
le vendredi 29 août

TOUS NOS PROFITS SONT REDISTRIBUÉS À 100% EN SERVICES À LA POPULATION.

MERCI D'ACHEMINER VOS DONS AU:
327, rue Matton, Granby 450 378-4208

LISTÉRIOSE

Les fromages plus dangereux

Québec (Le Soleil) — Au Québec, la listériose est plus à craindre dans les fromages locaux que dans les charcuteries du géant torontois Maple Leaf.

Le directeur de la santé publique du Québec, Horacio Arruda, a confirmé hier deux cas, dont un décès, reliés aux souches de la bactérie *Listeria monocytogenes* retrouvées dans les viandes Maple Leaf. Huit dossiers, incluant un décès survenu en Montérégie, sont encore à l'étude et pourraient venir gonfler les statistiques de l'écllosion canadienne.

Québec rapporte également neuf cas de listériose récents partageant l'empreinte génétique de la bactérie retrouvée dans deux fromages artisanaux retirés des tablettes durant la dernière semaine. Il s'agit du Mont-Jacob, fabriqué par la fromagerie Blackburn de Jonquière et vendu chez Octofruit Maître Gourmet à Sainte-Thérèse, et du Riopelle de l'Isle, fabriqué par la fromagerie de l'Île-aux-Grues et vendu aux Petits Délices des halles de la rue Cartier à Québec.

Deux personnes de la région de Québec ayant consommé ce fromage contaminé ont contracté la listériose. Un troisième cas est sous enquête. Tous font partie de la population à risque, soit les aînés et les malades, indique Pierre Lafleur, de l'Agence



PHOTO LA PRESSE

Le directeur de la santé publique du Québec, Horacio Arruda.

de la santé et des services sociaux de la Capitale-Nationale.

Les Petits Délices ont fermé volontairement leurs portes lundi soir. Toutes les tablettes ont été vidées et les employés s'affairaient hier à un grand nettoyage. Les propriétaires n'ont pas répondu à nos appels.

Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ) n'a pas encore établi si les fromages avaient été contaminés à l'usine ou sur les lieux

de vente, lors de la manipulation ou du tranchage. Mais la balance penche vers les commerces de détail, car ce sont les pointes, et non les meules, qui ont révélé la présence de *Listeria*.

Fort de tests qui concluent à l'absence de la bactérie maudite dans ses fromages, le directeur général de la fromagerie de l'Île-aux-Grues, Christian Vinet, croit que le coupable court toujours. «Il y a un produit alimentaire, un fromage ou une charcuterie, qui se promène avec la *Listeria* à l'heure actuelle et qui contamine les autres», croit-il. Le MAPAQ partage cette hypothèse et teste plusieurs aliments vendus dans les comptoirs de fromages incriminés.

Au total, 43 Québécois ont été infectés par la listériose depuis le début de l'année. Sept en sont morts. Six victimes étaient âgées entre 72 et 93 ans et le dernier avait 56 ans. C'est la Montérégie et Montréal qui recensent le plus de cas. Québec en rapporte cinq, Chaudière-Appalaches aussi, dont deux décès. Aucun lien n'a été établi avec les éclussions en cours. «Dans le cas des décès, c'était des gens très hypothéqués», insiste Diane Morin, coordonnatrice à l'Agence de santé et des services sociaux de Chaudière-Appalaches.

Curtis Skinner

Faites confiance à mes
24 ans d'expérience

450 378-4120



Centre de Santé et d'Esthétique Dentaire
Dre VALÉRIE KHALIL

TOUT commence et se termine par un SOURIRE!

SERVICES DE:

- Dentisterie générale et esthétique
- Blanchiment
- Chirurgie (dents de sagesse, greffe de gencives, etc.)
- Implantologie
- Traitement des gencives
- Problèmes articulaires
- Technologie de pointe

NOUVEAU!

- Orthodontie
- Appareil de mouvement dentaire
- Broches
- Mouvement dentaire sans broches (coquilles évolutives)



475, rue Dufferin, Granby (Angle Comeau) **450 360-0660**

GRANDE OUVERTURE OFFICIELLE

LA TOURNÉE LABATT BLEUE VOUS INVITE AU SPECTACLE DE

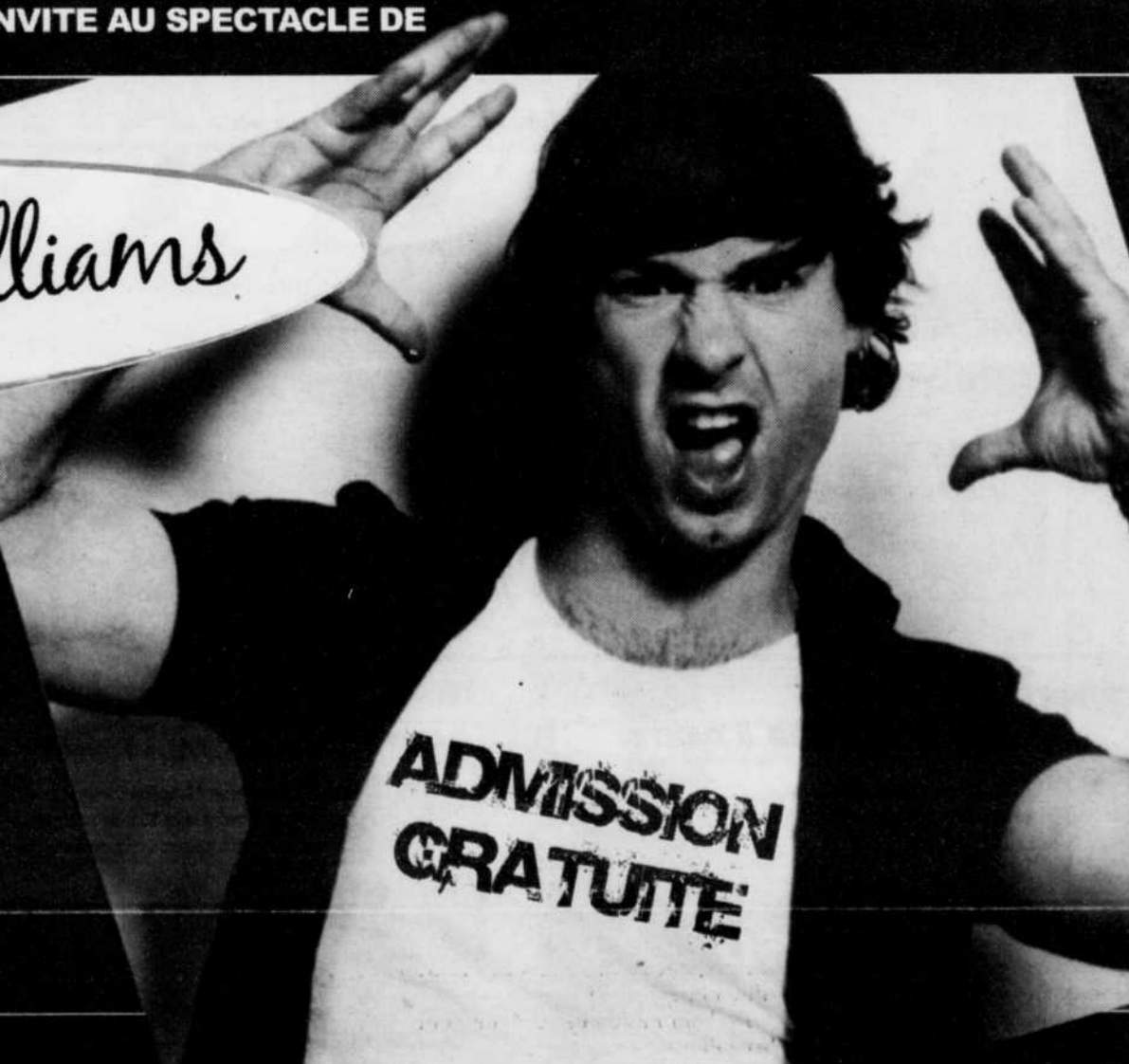
Christopher Williams
(DÈS 20HRS)

SAMEDI 30 AOÛT

Bienvenue à tous!
(ADMISSION GRATUITE AVANT 22HRS)

HYPER-TAVERNE
PUBLIK

LE PUBLIK 177 EMPIRE GRANBY



ADMISSION GRATUITE

JEUDI 28 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 11

28

28

28

COURS D'ÉTHIQUE ET DE CULTURE RELIGIEUSE

Un premier élève retiré à Valcourt

Sherbrooke (La Presse canadienne)

— Le mouvement de boycott du nouveau programme d'éthique et de culture religieuse (ECR) s'est concrétisé hier, à la rentrée des classes.

À l'école l'Odyssee de Valcourt, un élève du secondaire a quitté le cours après que sa mère s'est rendue sur place.

Le nouveau cours obligatoire, qui remplace l'enseignement religieux et moral, est à l'horaire des écoliers depuis la rentrée. Son contenu suscite toutefois la controverse, puisqu'il met moins l'accent sur le catholicisme.

Les opposants ont bien l'intention d'aller jusqu'au bout, a assuré le coordonnateur du boycott à Valcourt, Sylvain Lamontagne.

La commission scolaire des Sommets a cumulé 113 demandes d'exemption pour ce cours et environ 35 font l'objet d'une demande de révision de décision. La commission scolaire de la Région-de-Sherbrooke n'a pas voulu indiquer le nombre de demandes d'exemptions, mais a souligné qu'il n'y en avait pas beaucoup.

Sylvain Lamontagne a l'intention d'aller chercher sa fille à l'école, aujourd'hui, à son cours d'ECR.

«Je vais l'amener dans les locaux à notre disposition. C'est sûr que les directeurs nous font des gros yeux.»

Hier, l'adolescent retiré a été con-



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Sylvain Lamontagne: «On fait ça par amour pour nos enfants et notre foi.»

duit à la salle paroissiale. «On est deux bénévoles à aller les chercher, a précisé M. Lamontagne, qui a pris congé pour orchestrer ce boycott. Il faut encadrer les élèves. Dans les jours à venir, ils pourront faire des devoirs, du sport, tout ce qui a rapport aux études. Il y a des gens qui ont demandé de l'enseignement religieux.»

M. Lamontagne et d'autres bénévoles se pencheront jeudi sur les plages horaires du cours au pri-

maire. Sylvain Lamontagne souhaite que ces plages horaires soient remises à des bénévoles responsables d'aller récupérer les enfants concernés.

«On fait ça par amour pour nos enfants et notre foi», a-t-il précisé.

Interrogé sur les conséquences possibles pour les enfants, M. Lamontagne a précisé qu'à l'école l'Odyssee, un guide prévoit notamment des retenues pour les absences non motivées et jusqu'à

une fiche de comportement et des sanctions disciplinaires pour une troisième absence non motivée.

Selon M. Lamontagne, il s'agit d'un retrait du cours et non d'une absence non motivée. Il a été impossible de parler à un porte-parole de la commission scolaire des Sommets, hier.

Enfin, la Coalition pour la liberté en éducation (CLE) a distribué des tracts dans le cadre de la rentrée scolaire, hier.

Groupes et musiciens renommés
Les Meilleurs «Shows»

Rest-O-Bar Racing

28 et 29 août
Vendredi - Samedi

Venez fêter la fête du Travail avec nous!

LES JEUDIS: «Lady's Night»

NOUVEAU SAMEDI EN FOLIE
Spéciaux toutes les heures...

D.J. jeudi, vendredi et samedi, dès 21 h
ANIMATION DANS LA SOIRÉE

1359, rue Principale (angle 137), Granby
450 372-1112

Entrée gratuite

Immense succès! À la demande générale, se poursuit encore tout le week-end!

MÉGA LIQUIDATION 80% de rabais!
HOCKEY
UN POUVOIR D'ACHAT NATIONAL AU
SOUS LE CHAPITEAU jusqu'à dimanche!

AU GRAND BAZAR
La Source du sport
Le hockey, on connaît ça!

1141, PRINCIPALE, GRANBY 450.378.2022

CULOTTE EASTON SYNERGY 700

SR 180\$
79,99\$

55%
de rabais



ÉPAULETTE EASTON SYNERGY 400

SR 129,99\$
59,99\$
JR 119,99\$
49,99\$

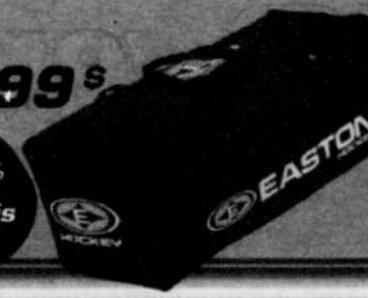
58%
de rabais



SAC DE HOCKEY EASTON

49,99\$
24,99\$

50%
de rabais



LOT DE CULOTTES À PARTIR DE 10\$

Du jamais vu!
CULOTTE

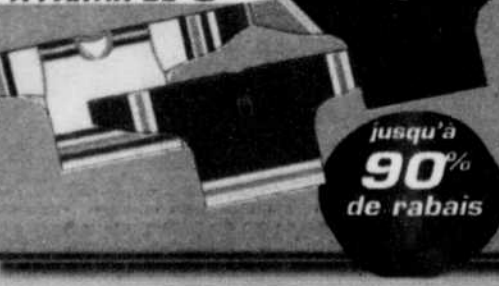
CCM PRO

SR 199,99\$
99,99\$

50%
de rabais



LOT DE CHANDAIL DE HOCKEY À PARTIR DE 5\$



jusqu'à
90%
de rabais

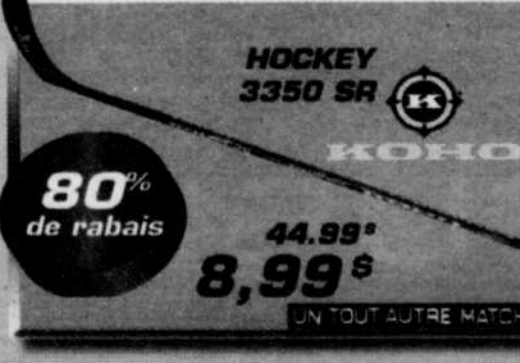
HOCKEY 3350 SR

KOHO

80%
de rabais

44,99\$
8,99\$

UN TOUT AUTRE MATCH



28



Galerie du sommeil

BRAULT & MARTINEAU

16 succursales

C'est la **rentrée** des **SUPER SPÉCIAUX**

Zedbed Les matelas Zedpur

Mistral

- Matelas avec surface en viscoélastique
- Base en Celcar • Épaisseur de 20 cm (8 po)

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie ferme de 10 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place 33,31\$/mois ou 1199\$
OBTENEZ 150\$ EN CARTES-CADEAUX PJC
- Grand lit 43,31\$/mois ou 1559\$
OBTENEZ 225\$ EN CARTES-CADEAUX PJC
- Très grand lit 64,97\$/mois ou 2339\$
OBTENEZ 350\$ EN CARTES-CADEAUX PJC

41⁶⁴\$/mois OU **1499\$**
2 places

OBTENEZ 200\$ en cartes-cadeaux PJC

Garantie confort **90 jours d'essai**

Si vous n'êtes pas satisfait, nous vous l'échangeons! *Selon le magasin.

OBTENEZ 250\$ en cartes-cadeaux PJC

Zedbed Loft

- Matelas écologique
- Revêtement viscoélastique
- Base en Celcar ultra-ferme
- 22 canaux de ventilation et 5 zones de confort

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie de 20 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place 42,75\$/mois ou 1539\$
OBTENEZ 200\$ EN CARTES-CADEAUX PJC
- Grand lit 55,53\$/mois ou 1999\$
OBTENEZ 300\$ EN CARTES-CADEAUX PJC
- Très grand lit 79,97\$/mois ou 2879\$
OBTENEZ 400\$ EN CARTES-CADEAUX PJC

52¹⁹\$/mois OU **1879\$**
2 places

OBTENEZ 250\$ en cartes-cadeaux PJC

Zedbed Eco Latex

- Matelas 100% latex naturel écologique
- 19 canaux de ventilation
- 7 zones de confort
- Base de mousse haute résilience d'extraits de soya
- Housse détachable et lavable

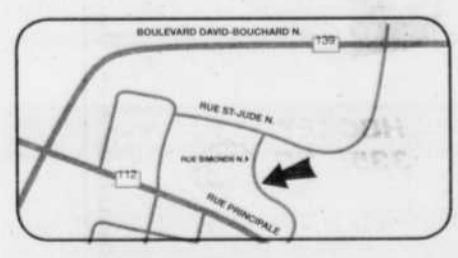
Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie de 20 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place 37,19\$/mois ou 1339\$
OBTENEZ 200\$ EN CARTES-CADEAUX PJC
- Grand lit 55,53\$/mois ou 1999\$
OBTENEZ 300\$ EN CARTES-CADEAUX PJC
- Très grand lit 71,92\$/mois ou 2589\$
OBTENEZ 400\$ EN CARTES-CADEAUX PJC

48⁸⁶\$/mois OU **1759\$**
2 places

36 versements sans intérêt*

JUSQU'EN AOÛT 2011 SUR LES MATELAS, LES OREILLERS, LA LITERIE ET LES ACCESSOIRES DE DÉCORATION



Livraison gratuite 7 jours sur 7** *Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin

VISITEZ LE NOUVEAU **braultetmartineau.com**

GRANBY
50, rue Simonds Nord • Tél. : 450 372-5656

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au mercredi 9h à 18h
Jeudi et vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h • Dimanche 10h à 17h



Offre en vigueur du lundi 25 août au dimanche 31 août 2008. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin. * Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin.

*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt » : achat minimum requis de 499\$ avant taxes pour les appareils électroniques et de 799\$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers, sauf items sélectionnés. Sur approbation du service de crédit Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum) de la carte de crédit sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum ou est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

Exemple de frais:
Si votre solde quotidien moyen en souffrance est de: 250\$, 500\$, 1000\$
Les frais d'intérêt pour une période de 30 jours seront les: 4,01\$, 8,01\$, 16,03\$

28

28

JEUDI 28 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 13

381551V

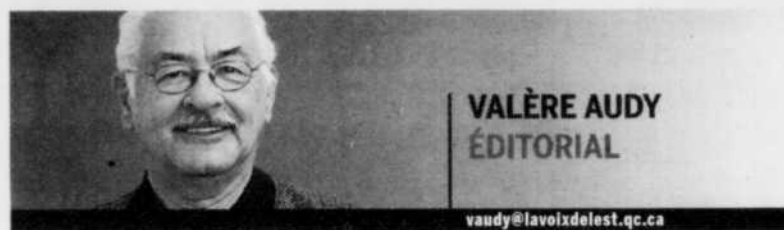
Opinion

Président et éditeur: Guy Granger
Directeur de l'information: François Beaudoin
Adjoint au directeur de l'information: Frédérick Duchesneau
Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
3834310 Canada inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: opinions@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 450-777-4865

Hommage à JNM



VALÈRE AUDY
ÉDITORIAL

vandy@lavoixdelest.qc.ca

Jean-Noël Ménard, qui vient de rendre l'âme à l'âge de 84 ans, est un ancien de *La Voix de l'Est*. Pas un pionnier, mais presque. Car le journal fut fondé comme hebdomadaire en 1935 pour devenir quotidien en 1945 et JNM (c'est ainsi qu'il signait) y a œuvré durant une bonne vingtaine d'années, soit du début des années 50 jusqu'en 1971, ne le quittant que quelques fois et pour de très courtes périodes.

Mais les pionniers, des actionnaires aux artisans en passant par les gestionnaires, dont les Laurion, Racine, Leroux, Boivin, Mallette, Champagne, Gagné et Thibodeau pour ne nommer que ceux-là, il les a tous connus et côtoyés. Et Jean-Noël ne l'a pas toujours eu facile comme responsable de la rédaction puisqu'il arrivait parfois que les intérêts de l'information heurtent ceux d'actionnaires du milieu qui surveillaient le journal de très près. Une situation qui n'était toutefois pas particulière à *La Voix de l'Est*.

À ce défi s'en ajoutaient d'autres. Plus petit quotidien francophone, dans un petit milieu de surcroît, le budget était mince, le personnel restreint. À la rédaction, à cette époque, on a souvent monté le journal avec cinq ou six personnes. Cela six jours par semaine sans compter les heures. En plus de couvrir les événements, les journalistes devaient traduire les dépêches des agences de nouvelles. Ils faisaient de tout. Claude Daigneault, qui collabore toujours au journal et qui avait été embauché par Jean-Noël, a même fait la page féminine.

Heureusement que Jean-Noël avait la couenne épaisse. Il embauchait et formait, prêchant la rigueur et l'intégrité, exigeant des informations complètes et en bon français. Pas surprenant que bien des journalistes formés à *La Voix de l'Est* se soient retrouvés dans d'autres médias, aux relations publiques de divers ministères et de grandes entreprises. Qui n'a pas entendu parler de Guy Fournier, Daniel L'Heureux et Paul-André Comeau pour ne nommer que ceux-là. Et Jean-Noël, qui voyait partir son monde, recommençait sans cesse.

Bref, *La Voix de l'Est* était une école de journalisme et Jean-Noël en était le maître. Un excellent maître même si d'aucuns le jugeaient sévèrement. Avec lui, ou on apprenait ou on n'allait pas bien loin dans le monde de l'information. Et puisque plusieurs de ses élèves sont allés loin et qu'il a lui-même beaucoup et souvent sué pour publier *La Voix de l'Est*, ses mérites valent plus qu'une simple mention dans l'histoire du journal et du journalisme.

Après avoir quitté, œuvré dans la discrétion au *Montréal-Matin* et à *La Presse*, JNM s'est retiré en périphérie de Granby. Personnellement, j'ai eu plaisir à travailler avec Jean-Noël qui m'avait embauché en octobre 1960, alors que j'arrivais de *La Tribune*. Et depuis sa retraite, au téléphone, chez lui ou en ville, il nous arrivait de nous retrouver pour causer comme de vieux amis. Aussi, est-ce avec peine que j'ai appris la nouvelle de son décès. Mes meilleures pensées accompagnent son épouse Denise et sa fille Marie dans le deuil qui les afflige.

L'inspection des aliments

La crise de la listériose forcera probablement le fédéral à laisser de côté, pour l'instant, son projet de transfert au secteur privé d'une partie des pouvoirs de l'Agence canadienne de l'inspection des aliments. Les pressions en ce sens risquent en tout cas de devenir très fortes.

L'intoxication et ses conséquences nourrissent la méfiance à l'endroit d'entreprises que plusieurs soupçonnent de n'être mues que par l'appât du gain. Et les chantages du public en profitent alors allègrement.

Reste que si des entreprises se soucient davantage de leur rendement que de la santé publique, d'autres saisissent vite l'impact de nouvelles aussi dévastatrices que celle de la listériose sur leurs ventes et la valeur de leurs actions. Bref, de n'est pas dans leur intérêt de mal servir les consommateurs.

On peut par ailleurs aussi prétendre avec ce qui vient de se produire que quelque chose n'a pas fonctionné, que l'Agence fédérale existante n'est elle-même pas une garantie de qualité.

Bref, un beau débat en perspective.

Élections: Harper plus prêt que jamais...



LA VOIX DES LECTEURS

La météo et les agriculteurs

Les pluies abondantes de cet été ont découragé plus d'un vacancier. Parmi ceux qui se sont sentis menacés, il y a les agriculteurs.

La période des petits fruits, fraises, framboises et bleuets a été sévèrement compromise. Trop d'eau abîme les fruits et les fait moisir. La pluie fait tomber les fruits trop fragiles.

Mais les plus grands dommages se retrouvent dans la culture des céréales et du foin. La période des foins a été soumise à rude épreuve. Les producteurs devaient attendre

et remettre la récolte. Il y a eu du gaspillage. De même les céréales connaissent la moisissure. Les pertes ont été importantes.

La récolte des légumes a été plus ou moins problématique. Plusieurs légumes pourrissent avec le surplus d'eau. La terre n'absorbait plus l'eau. Le prix des légumes aura augmenté cet automne, le coût du transport étant un autre facteur.

Le secteur agricole est un secteur névralgique. Les producteurs accusent souvent des pertes importantes à cause de la température.

L'assurance agricole ne compense pas toujours. Les risques sont toujours de plus en plus grands.

On peut aider les agriculteurs par l'achat local. Ils ont besoin d'être soutenus par la collectivité. Les marchés publics sont une réponse en ce sens.

En cette période de crise alimentaire à travers le monde, il faut trouver des solutions viables et... s'attendre à payer un peu plus.

Roger Duval
Granby

Super Suzie!

Une dame d'Ontario visitait le zoo samedi dernier avec son conjoint et ses quatre enfants. Elle était enceinte de 36 semaines. Une complication médicale nous a obligés à provoquer son accouchement d'avance à l'hôpital de Granby, loin des siens.

Que faire avec les quatre enfants dans une ville où il n'y a ni famille, ni connaissances? C'est alors que l'une de nos infirmières d'obstétrique, qui n'était pas en service ce jour-là, a offert généreusement de devenir gardienne le temps que monsieur puisse soutenir sa femme lors de l'accouchement.

Suzie a donc gardé les quatre enfants à l'hôtel en soirée et en début de nuit jusqu'au retour du papa. L'histoire finit bien. Un beau petit poupon en bonne santé est né et papa est retourné temporairement

en Ontario pour ramener la troupe au bercail.

Je n'ai certainement pas demandé l'avis de Suzie Lessard, l'infirmière dont il est question dans cette histoire, avant d'écrire cette lettre. Je connais son humilité et elle aurait tenté de m'empêcher de la publier.

Ton geste de générosité n'est pas passé inaperçu, Suzie. On en profite, l'équipe et moi-même pour souligner ta passion, ton professionnalisme et ta compétence. On t'aime... merci super Suzie!

D^{re} Sylvie Beaulieu
gynécologue au CH de Granby

RÉPONDEZ ET GAGNEZ!

QUESTION DE LA SEMAINE:

Que pensez-vous de la circulation près du pont Mountain?

Chaque vendredi, *La Voix de l'Est* fera tirer une paire de billets ou un livre parmi tous ceux qui auront répondu à la question de la semaine.

Cette semaine: deux billets pour le Golf Le Rocher à Roxton Pond

Écrivez-nous à: opinion@lavoixdelest.qc.ca

À des fins d'identification seulement, votre ville de résidence, adresse et numéro de téléphone sont requis.

La maladie de Lyme en voie de s'établir au Québec

La Presse — La tique du chevreuil, qui transmet la bactérie responsable de la maladie de Lyme, est en train de s'implanter au Québec, alors qu'on espérait jusqu'à maintenant qu'elle ne se développe pas dans la province, indique le rapport annuel du Laboratoire de santé publique, qui vient d'être publié.

Aux États-Unis, les Centers for Disease Control rapportent que le nombre de personnes infectées par la bactérie *Borrelia burgdorferi*, transmise par la tique *Ixodes scapularis*, a dépassé les 20 000 cas chaque année. Au Québec, seulement quelques cas sont recensés chaque année et les médecins estiment généralement que

les patients ont été infectés lors de séjours aux États-Unis.

La situation pourrait changer. De juin à novembre 2007, des chercheurs ont capturé et examiné des souris dans le sud du Québec, récolté des tiques avec des draps de flanelle et inspecté des chevreuils abattus pendant la saison de la chasse. Ils ont identifié 353 *Ixodes scapularis* 99 larves, 49 nymphes et 205 adultes. Quelques nymphes et adultes étaient porteurs de la bactérie.

La présence de tiques immatures et infectées est une source d'inquiétude. Elle est le signe qu'elles n'arrivent pas ici seulement depuis les États-Unis, avec des oiseaux, des

souris et d'autres animaux, mais qu'elles se reproduisent au Québec.

«Les résultats de cette étude suggèrent que le vecteur de la maladie de Lyme est en cours d'établissement dans au moins deux secteurs du sud-ouest du Québec», soit près de la frontière américaine autour de la rivière Richelieu et du lac Champlain, et le long du fleuve Saint-Laurent, entre Châteauguay et Longueuil, indique le rapport d'activité du Laboratoire de santé publique.

«Toutefois, la faible proportion de tiques et de souris positives pour *Borrelia burgdorferi* semble indiquer un faible risque actuellement pour l'humain», ajoute le rapport.

AGENDA

> Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les jeudis. Info: 450-405-9321.

> Rencontre du groupe **Retour à la vie Al-anon**, à 20h, au sous-sol de l'église St-Benoit, local 3, Granby.

> Rencontre organisée par l'**Association des personnes aphasiques Granby et région**, tous les jeudis de 14h à 16h, au sous-sol de l'église St-Benoit, Granby.

> **Club de bridge de Bromont**: bridge duplicata tous les jeudis à 13h, au 20 John Savage (aréna), Bromont.

> **Maison des familles Granby et région**: activité mamans-réseaux, tous les jeudis à 9h, 162 St-Charles Sud, Granby.

> Vente de vêtements du **Comptoir de Roxton Pond au profit des oeuvres communautaires**, tous les jeudis de 13h à 18h, et tous les vendredis de 13h à 16h, au 922 Principale, Roxton Pond.

> **Club d'âge d'or Cowansville**: tous

les jeudis billard et cribble à 13h, au 154 Principale, Cowansville.

> Déjeuner rencontre organisé par le **Groupe amitié rencontre La magie du cœur**, tous les jeudis à 9h, au restaurant Mikes, 603 Principale, Granby. Info: 450-776-2157 et 450-372-9425.

> **Club d'âge d'or de Marieville**: jeux tous les jeudis de 13h à 16h, au 400 D' Poulin, Marieville.

> **Vestiaire économique de la Fondation Roger Talbot**, tous les jeudis de 12h30 à 17h30, tous les vendredis de 9h30 à 17h30 et tous les samedis de 9h à 13h, au 107 Principale, porte arrière #3, Granby.

> **Club d'âge d'or Princesse**: billard à 18h et bridge duplicata à 18h30, au local.

> Rencontre du **groupe Vie sereine des émotifs anonymes**, tous les jeudis à 19h30, à l'église Unie, 101 Principale, Granby, (entrée à l'arrière de l'église).

> **Club du 3^e âge de Farnham**: conditionnement physique tous les jeudis à 9h30, au 421 Hôtel de ville, Farnham. Info: 450-293-5256.

> **PR-RP Abercorn**: vente de divers articles tous les jeudis de 9h à 16h, au 11, chemin des Églises Ouest, Abercorn.

> **Friperie Passez au suivant**: tous les jeudis de 13h30 à 16h30, les vendredis de 13h30 à 21h et le samedi de 9h à 16h, au profit de la Fabrique de St-Paul.

> **Chevaliers de Colomb de Rougemont**: bingo tous les jeudis de 13h30 à 16h, au 421 Grande Caroline, Rougemont.

> **Club d'âge d'or Les deux monts**: tai-chi tous les jeudis à 9h pour les débutants et à 10h pour les avancés, à la Légion royale canadienne, 2 Curley, Sutton.

> **Club Bel-âge des loisirs du camping Mon repos**: soirée de danse tous les jeudis à 19h, au 430 rang St-Georges, Ange-Gardien.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Patrick Lebeau, Farnham; Julie Brodeur, Granby; Roger Blanchard, Roxton Falls; Denis Beauregard, Granby; Lisette Gély, Rougemont; Marianne Roy, Roxton Falls; Sylvie Bessette, Granby; Louis Hébert, Waterloo; Étienne Dumas, Granby; Cynthia St-Jacques, Granby; Michel Demers, Bromont; Patrick Beaudry, Acton Vale; Maxime Lusignan Laplante, St-Joachim; Jérémy Labbé, Granby; joyeux 23^e anniversaire de mariage à Sylvie Beauregard et Yves Meunier, Roxton Pond. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450-375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

SUPERSOLDE pré-saison



Denis Hivon

Faites recycler
votre fourrure que
vous n'aimez plus.

à compter du 18 août, de **50 à 70%**
sur toute la marchandise en magasin

69, rue Drummond, Granby • 450 372-3434
www.denishivonfourrures.com

380785V



Évitez l'attente. Faites votre demande de passeport dès maintenant.

Dès le 1^{er} juin 2009, une loi américaine exigera que les Canadiens présentent un passeport valide pour entrer aux États-Unis par voie maritime ou terrestre. Si vous ne possédez pas de passeport, n'attendez pas à la dernière minute. Faites votre demande de passeport dès aujourd'hui afin de l'avoir en main quand vous en aurez besoin. N'oubliez pas que le passeport est le document de voyage et d'identité recommandé pour tous les voyageurs canadiens.

La loi américaine exige déjà que les Canadiens présentent un passeport valide pour entrer aux États-Unis par voie aérienne. La carte NEXUS est également un document de voyage accepté aux États-Unis. Les Canadiens âgés de 15 ans et moins pourront présenter leur acte de naissance ou une preuve de citoyenneté au lieu d'un passeport lorsqu'ils voyageront aux États-Unis par voie maritime ou terrestre.

Pour faire une demande de passeport ou pour trouver un point de service près de chez vous, consultez ou téléphonez :

passeportcanada.gc.ca

1 800 O-Canada

(1-800-622-6232)

ATS : 1-800-926-9105



Canada

28

28

28



DEVENEZ PROPRIÉTAIRE POUR L'ÉQUIVALENT D'UN PAIEMENT DE LOCATION

Choisissez parmi nos 15 véhicules qui consomment 7 L/100 km (40 mi/gal.) ou moins sur route.

PLUS DE **110 000** VENDUES EN UN AN AU PAYS!

G3 WAVE

BERLINE G3 WAVE 2009 DE PONTIAC



5,7 L AUX 100 KM

ROUTE: 5,7 L/100 KM (50 mpg)
VILLE: 7,9 L/100 KM (36 mpg)*

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT

9 995\$³

G3 WAVE

G3 WAVE 5 PORTES 2009 DE PONTIAC



G5

BERLINE G5 XFE 2009 DE PONTIAC



ROULEZ 907 km

AVEC UN SEUL PLEIN (route)
ROUTE: 5,4 L/100 KM (52 mpg)
VILLE: 8,0 L/100 KM (35 mpg)*

PRIX D'ACHAT

14 508\$⁴

ACHETEZ À

93\$ 0\$

AUX DEUX SEMAINES* DE COMPTANT
Taux de financement à l'achat 0% pour 72 mois

G5

COUPÉ G5 XFE 2009 DE PONTIAC



VIBE

VIBE 2009 DE PONTIAC



ROULEZ 806 km

AVEC UN SEUL PLEIN (route)
ROUTE: 6,2 L/100 KM (46 mpg)
VILLE: 7,8 L/100 KM (36 mpg)*

PRIX D'ACHAT

16 050\$⁴

ACHETEZ À

109\$ 0\$

AUX DEUX SEMAINES* DE COMPTANT
Taux de financement à l'achat 1,9% pour 72 mois

AVEO

BERLINE AVEO LS 2009 DE CHEVROLET



5,7 L AUX 100 KM

ROUTE: 5,7 L/100 KM (50 mpg)
VILLE: 7,9 L/100 KM (36 mpg)*

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT

9 995\$³

AVEO⁵

AVEO⁵ LS 2009 DE CHEVROLET



COBALT

BERLINE COBALT LS XFE 2009 DE CHEVROLET



ROULEZ 907 km

AVEC UN SEUL PLEIN (route)
ROUTE: 5,4 L/100 KM (52 mpg)
VILLE: 8,0 L/100 KM (35 mpg)*

PRIX D'ACHAT

14 508\$⁴

ACHETEZ À

93\$ 0\$

AUX DEUX SEMAINES* DE COMPTANT
Taux de financement à l'achat 0% pour 72 mois

COBALT

COUPÉ COBALT LS XFE 2009 DE CHEVROLET



HHR

HHR LS 2009 DE CHEVROLET



ROULEZ 790 km

AVEC UN SEUL PLEIN (route)
ROUTE: 6,2 L/100 KM (46 mpg)
VILLE: 9,2 L/100 KM (31 mpg)*

PRIX D'ACHAT

19 656\$⁴

ACHETEZ À

126\$ 0\$

AUX DEUX SEMAINES* DE COMPTANT
Taux de financement à l'achat 0% pour 72 mois



offrespontiac.ca



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
160 000 KM ASSISTANCE ROUTIÈRE
TRANSPORT DE COURTOISIE



GAGNEZ VOTRE CIEL!
DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE.
Obtenez un crédit de 750\$

offreschevrolet.ca



Les Associations des concessionnaires Chevrolet et Pontiac-Buick-GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2009 suivants: berline G3 Wave (2TV99/1SM), G3 Wave 5 portes (2TV48/1SM), berline Aveo (2A,337/1SM), Vibe (2SL26/1SN), berline Aveo (1TV99/1SM), Aveo5 (1TV48/1SM), berline Cobalt (1AJ99/1SM), coupé Cobalt (1AJ37/1SM) et HHR (1AT46/1SN). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Ventes totales (détail et parc) au Canada pour l'année calendaire 2007, inclut les modèles illustrés ci-haut ainsi que l'Optra de Chevrolet et l'Ion de Saturn. 2. Selon les essais effectués par GM conformément aux méthodes approuvées par Transport Canada pour la G3 Wave et l'Aveo LS avec moteur 1,6 L et boîte manuelle 5 vitesses. Selon les essais effectués par GM conformément aux méthodes approuvées par Transport Canada, une réserve de carburant de 10% et une capacité de réservoir de 49 L pour la G5 XFE, la Cobalt LS XFE et la HHR LS avec moteur 2,2 L et boîte manuelle 5 vitesses et de 50 L pour la Vibe avec moteur 1,8 L et boîte manuelle 5 vitesses. Les économies de carburant réelles peuvent varier selon les conditions routières, la météo et les habitudes de conduite.

3. À l'achat, préparation incluse. Transport (G3 Wave et Aveo: 1 125\$), frais d'immatriculation, assurance et toutes taxes en sus. Offert seulement aux clients qui paient comptant; ceux qui optent pour le financement à la location ou l'achat ne peuvent en bénéficier et verront leur taux de financement augmenter. Communiquez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. 4. À l'achat, total de 156 paiements effectués aux deux semaines, basés sur un financement de 72 mois pour la G5 XFE, la Cobalt LS XFE, la HHR LS et la Vibe. Préparation incluse à l'achat. Transport (G5 XFE, Cobalt LS XFE et HHR: 1 125\$, Vibe: 1 160\$) en sus. Taux de financement de 1,9% pour la Vibe; 156 paiements aux 2 semaines basés sur un prix au détail de 16 050\$, 0\$ de comptant, frais d'intérêt de 954\$, pour une obligation totale de 17 004\$. Frais d'immatriculation, d'assurance et toutes taxes en sus. 5. Visitez votre concessionnaire ou consultez le site primemotopropulseurs.ca pour les détails. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7882 ou visitez gm.ca.

JEUDI 28 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 17

28

28

28

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 375-4555
• PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865
• PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca



Présent au tournoi de golf des gens d'affaires de Waterloo et région au profit du Centre d'action bénévole de Waterloo, le président d'honneur, DENIS CHAGNON, s'était entouré de bons joueurs en la personne de Jean Brochu, Catherine Marquis et d'Alain Blouin. Toute une équipe !

ALBERT AIRD a troqué le golf contre un boulot de chauffeur officiel de voiturette. Le photographe maison avait besoin d'un chauffeur expérimenté qui n'avait pas peur de se promener sur le parcours.

Malgré les vents forts, l'équipe de l'accueil composée de COLETTE DEMERS, BRIGITTE LAUZON, JEANNE-MANCE DESCHAMPS et LORRAINE LESLIE a dû user d'astuces pour maintenir ses feuilles en place et surtout, ne pas les mélanger....

La semaine des camelots!

La grande semaine d'abonnement à *La Voix de l'Est* bat son plein. Notre camelot, Édouard Green, a donc entrepris de visiter les résidents de son secteur afin de leur offrir de s'abonner au journal. À l'instar de plusieurs autres camelots, il participe ainsi à un concours d'abonnements qui pourrait lui faire gagner de beaux prix. Ce faisant, Édouard relève un autre défi; celui de pratiquer son français. Bravo Édouard!

L'équipe des Maisons Alouettes a construit une petite maison en bâtons de golf pour la photo officielle. BRADLEY BERNACHE peut être fier de ses collègues.

CÉLINE GAGNON et PIERRE FORAND, de la chambre de commerce, ont eu beaucoup de plaisir à jouer en compagnie des gars de Télus, STÉPHANE BÉLAND et ÉRIC DU-BOIS. Disons simplement que les communications étaient à l'honneur !

Le pointage de l'équipe de DENIS PELLETIER, JACQLIN ÉLOQUIN et BENOIT VIGNEAU était supervisé par BRUNO CHRÉTIEN de la firme Raymond Chabot Grant Thornton. Quoi demander de plus!

Rien n'arrête l'équipe de PASCAL RUSSELL, ANDRÉE DUFRESNE, MARC BOLDUC et ANDRÉ THIBAUT lorsque vient le temps de prendre une photo de groupe. Heureusement les voiturettes du club de golf Waterloo sont solides.

JEAN et PAUL PARENT, du garage Jean Parent, avaient invité les gars de CarQuest, RÉJEAN DESROCHES et DENIS MÉNARD, à se joindre à leur équipe. Un quatuor dynamique où les gageures décidaient du sort des joueurs.

SYLVIE SIMARD hésite un peu à inviter son ami PASCAL FAUCHER dans son spa, pourtant bien accueillant. C'est que la dernière fois où Pascal en a visité un, à Magog, l'expérience s'est soldée par une visite à l'hôpital... et une épaule démise. Des résultats dignes d'un sport extrême!

ultimate

Vente 10^e anniversaire
4 jours seulement
les 28, 29, 30 et 31 août 2008

Équipements et manteaux de «snowboards» 2008 -40 %
Chaussures sélectionnées -40 %
Vêtements sous la tente jusqu'à -70 %

EN PLUS, NOUS PAYONS
LES 2 TAXES SUR TOUT...

Ne manquez pas notre party 10^e anniversaire
le dimanche 31 août au Club Absolute de Granby.

INVITÉ SPÉCIAL: DJ CLINTON SPARKS (LAS VEGAS)

57, rue Robichaud (face au Zoo), Granby 450 777-2575
www.ultimate-boardshop.com

MISS U.

uman

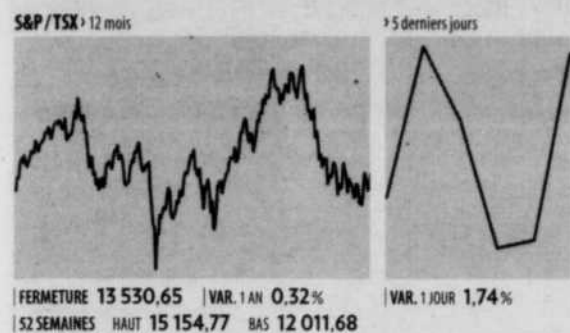
-50%

SUR TOUT

en boutique

(à l'exception des articles à étiquettes vertes)

605, rue Principale (voisin du restaurant Mikes),
Granby 450 378-4055



SOUS-INDICES

	FERMETURE	VAR.
Consom. discr.	1 008,01	4,03
Consom. courante	1 466,24	10,77
Énergie	3 672,79	66,59
Finance	1 607,47	36,47
Industrielles	1 273,53	14,81
Matériaux	3 170,53	57,07
Santé	335,99	1,11
Services publics	1 896,65	-1,57
Technologies	434,73	4,02
Télécoms	903,83	11,63

LES 10 PLUS ACTIFS

	VOLUME CLÔT.(S)	VAR.(%)
PETAQUILLA COPP. (PTC)	12 053 107	2,18
URANIUM ONE INC. (UUU)	11 136 590	4,15
SHERRITT INTER. (SI)	7 542 768	9,35
BCE (BCE)	6 550 947	39,97
BOMBARDIER/B (BBD/B)	6 157 293	7,62
ISHARES CDN S&P/T (XIU)	5 494 167	20,36
GOLD EAGLE (GEA)	5 283 662	11,94
OPTI CANADA (OPC)	4 878 843	18,16
BANQUE CIBC (CM)	4 161 255	60,10
NEO MATERIAL TECH (NEM)	4 022 340	-3,15

TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME CLÔT.(S)	VAR.(%)
QUESTERRE ENERGY (QEC)	3 134 804	3,05
NORTHERN DYNASTY (NDM)	480 270	6,67
PETROLIFERA (PDP)	1 514 504	4,81
DAY4 ENERGY (DFE)	87 050	4,80
SOLITARIO EXPL. (SLR)	2 700	4,03

TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME CLÔT.(S)	VAR.(%)
MMX MINERACAO E. (XMM)	2 800	9,00
INTL FINANCIAL (FIT-U)	2 800	5,55
KEYSTONE NORTH A. (KNA-U)	10 820	30,00
MEDIAGRIF INTER. (MDF)	6 668	4,01
SILVER WHEATON (SLW-WB)	4 200	5,90

La CIBC soulage les marchés

La Presse — Déjà très affectée par la crise du crédit aux États-Unis, la Banque CIBC a étonné le milieu financier en divulguant hier des résultats trimestriels moins graves que prévu.

En particulier du côté des pertes dues à la crise du crédit aux États-Unis, que nombre d'analystes anticipaient bien au-delà du milliard de dollars pour le troisième trimestre.

Or, la CIBC en a déclaré pour 885 millions. Beaucoup plus que les autres banques canadiennes, mais trois fois moins qu'au deuxième trimestre précédent.

En Bourse, les investisseurs ont vite applaudi, poussant les actions de la CIBC en vif rebond de 7% en début de séance.

Elles ont terminé en hausse moindre de 5,3% à 60,10\$, hier à la Bourse de Toronto.

Le pire derrière?

Ce rebond de la CIBC a contribué au regain de 2,5% de l'indice secto-

riel des services financiers, aussi un facteur de la hausse de 1,7% de l'indice de marché S&P/TSX.

Bref, selon les investisseurs, le pire serait passé à la CIBC en ce qui concerne ses pertes liées à la crise du crédit, qui frôlent les 7,5 milliards.

Pas si vite, rétorquent cependant des analystes.

« Il y a un sentiment de soulagement à court terme, parce que ça aurait pu être prise. Mais en fait, on ignore si la CIBC est vraiment au bout de ses peines. Jusqu'à maintenant, elle s'est accroché à toutes les embûches », selon John Kinsey, analyste et gestionnaire chez Caldwell Securities, à Toronto.

Pour l'analyste Mario Mendonca, spécialiste des banques chez Genuity Capital, la CIBC a pu réduire ses pertes liées à la crise du crédit au troisième trimestre parce que le marché des titres de crédit s'est raffermi temporairement.

Mais pour la suite, a-t-il indiqué, « je ne suis pas du tout convaincu

d'une réduction prochaine des dépréciations sur les titres de crédit liés à la crise des hypothèques subprimés (à risque) aux États-Unis ».

Partie remise donc, à la CIBC, lors de son prochain et dernier trimestre de l'exercice 2008 ? Surtout qu'elle détient encore pour 2,8 milliards US de titres viciés par les subprimés.

« Plusieurs de ces titres à risque seront à échéance au cours des prochaines semaines. La CIBC devra sans doute encaisser d'autres grosses pertes de dépréciation », anticipe Mario Mendonca.

Même son de cloche de la part de John Aiken, analyste du secteur financier chez Dundee Capital.

« Ces échéances sont troublantes et elles pourraient ajouter des pressions financières au cours des prochains trimestres », a-t-il indiqué.

Par ailleurs, les résultats d'exploitation de la CIBC au troisième trimestre montrent une banque encore très affectée par la conjoncture financière et économique.

Son bénéfice net d'à peine 11 cents par action au troisième trimestre, en baisse de 91% en un an, reflète surtout l'ampleur des pertes de dépréciation de titres de crédit à la CIBC.

Toutefois, même en extirpant ces frais spéciaux, le bénéfice de la CIBC a fortement décliné à 1,65\$ par action au deuxième trimestre.

C'est inférieur aux attentes des analystes et réduit de moitié par rapport au trimestre correspondant, l'an dernier.

Parmi les principales divisions de la CIBC, les pires résultats au troisième trimestre provenaient encore du groupe « Marchés mondiaux », qui englobe les activités boursières et monétaires.

Il affiche une perte de 538 millions, ce qui s'ajoute à son déficit de 1,6 milliard du trimestre précédent.

Il y a un an, le groupe « Marchés mondiaux » de la CIBC avait dégagé un profit de 220 millions au troisième trimestre.

Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940
Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

Fêtons nos 400 ans!

VILLE DE QUÉBEC

28 AU 7 SEPT AOÛT

À ESPACE 400^e 100, quai Saint-André

SPECTACLES GRATUITS TOUS LES SOIRS À 19H30

Jeu 28	LES BREASTFEEDERS
Vend 29	GREAT LAKE SWIMMERS (19H30) PLANTS AND ANIMALS (20H30)
Sam 30	FLORENCE K
Dim 31	PORT-O-SWING ET LA FANFARE SWING (15H)
Lun 1	CABARET DYNAMITE
Mardi 2	CÉGÈPS EN SPECTACLE
Mer 3	IVY (19H30) DANNY PLACARD (20H30)
Jeu 4	WINTERSLEEP
Ven 5	AGAINST ME!
Sam 6	ALEX CUBA
Dim 7	ÉCOLE DE QUÉBEC DES JEUNES MUSICIENS DU MONDE (15H)

PROGRAMMATION DÉTAILLÉE SUR MonQuebec2008.com

418-648-8888
1-866-585-2088
monquebec2008.com

Québec VILLE DE QUÉBEC Canada

Desjardins Bell IGA CBC Radio-Canada UNIBROQUE IGA M

Chalet de l'érable

Les SUPER BRUNCHS du dimanche

sont de retour! de 9 h 30 à 13 h

Un des plus beaux brunchs de la région!

Menu:

- Bar à salades
- Fesse de porc braisée
- Omelette, jambon, saucisse, bacon
- Pommes de terre rissolées
- Fèves au lard
- Fruits frais
- Bar à desserts

Profitez de notre service de **BUFFET FROID** pour toutes occasions

Le Chalet de l'érable c'est aussi...

- Salle de réception climatisée pour toutes occasions
- Permis S.A.Q.
- De 50 à 175 personnes
- Service de traiteur

Luc et Suzanne Girouard, propriétaires

20 de la Citadelle, St-Paul-d'Abbotsford
450 379-9700

JEUDI 28 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 19

28

28

28

RÉTROSPECTIVE • 40 ANS DE FESTIVAL DE LA CHANSON
 FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CHANSON DE GRANBY



Sénaya et Steve Thomas.

Kitchose Band.

2003

« L'académie de la chanson, la vraie, est à Granby »

— Sylvain Cormier, *Le Devoir*, lundi 22 septembre 2003

« Encore jeune, toujours en renouvellement, animée d'une flamme qui ne veut pas s'éteindre, l'École nationale de la chanson est bien à l'image des créateurs de ce pays. » C'est avec ce message enthousiaste que Robert Léger aborde la troisième saison de l'École qu'il dirige.

Pendant ce temps, le Carrefour Chanson Socan fête son vingtième anniversaire.

Par un éventail de photos, le programme du Gala souligne la trente-cinquième année d'existence du Festival.

Yves Steinmetz

Lauréats

Steve Thomas, Montréal, ACI
 Sénaya, Montréal, INT
 Kitchose Band, Montréal, GR

Jury

ACI Patrice Duchesne
 Marie-Lucie Guimond
 Marc Pérusse
 Luc Cousineau
 Yann Perreau

GR Éric Allain
 Dave Lamothe
 Robert Déthier
 Richard Petit
 Vicky Martel

INT Claire Pelletier
 Sylvie Paquette
 Daniel LaFrance
 Claude Vallière
 Yvon Bilodeau

Chanson primée

Auteur : Colin Gagné
 Chanson : « À ton sourire »
 Interprète : Jean-François Breau



Jean-Pierre Ferland.



Jean Leloup.

Infos

• Animateurs
 Demi-finales : Fred Pellerin
 Finales : Jean-Pierre Ferland
 Catégorie groupes : Nicolas Lefebvre.

• Artistes invités : Priscilla Lapointe, Calixte Duguay, Marie Denise Pelletier, Jean Leloup, Franc D'Amour, Luc De Larochelière, Mario Chenart, Terez Montcalm...

Finalistes

ACI Nadia Gaudet, Saint-Boniface (Manitoba)
 Steve Marin, Montréal
 Steve Thomas, Oliver (Colombie-Britannique)
 Leif Vollebakk, Nepean (Ontario)

INT Stef Paquette, Sudbury (Ontario)
 Élise Rivard, Rosemère
 Yana, Caen (France)
 Sénaya, Montréal

GR Plastic WE, Québec
 Morgane, Montréal
 Kitchose Band, Montréal



Janvier 2003

Tournée des Lauréats 2002 accompagnés par Luc De Larochelière.



Souhaitant la 35^e édition, le Festival enregistre un album retraçant les grands succès d'anciens lauréats, finalistes et demi-finalistes qui sont passés par Granby.



www.postedecoute.ca

373694V

La table d'hôte à partir de

19.95\$ taxes et service

carre d'agneau
 filet mignon
 crevettes au pernod
 poisson du jour
 pâtes du jour

au bistro

Le Piccolo restaurant bistro bar



ST CHRISTOPHE Hotel Boutique & Spa

255 rue Denison Est Granby sur LES RIVES DU LAC

150 405-1782

www.hotelstchristophe.com

Dorlotez vos pieds ...

Spa
 massothérapie esthétique

Spécial 79.95\$ taxes

Soins des pieds complets et pédicure français au gel permanent

prix rég. 100\$



**Vous pouvez planter
en toute confiance,
c'est encore le temps
et le choix est comme
au printemps !**

**Superbe choix
en abondance !**

**Analyse en laboratoire Nuway
du pH du sol GRATUITE !**

Apportez vos échantillons (max. 3)
d'ici le 12 octobre.
Résultats à partir du 19 octobre 2008 en magasin
ou analyse sur place, de 10 h à 16 h

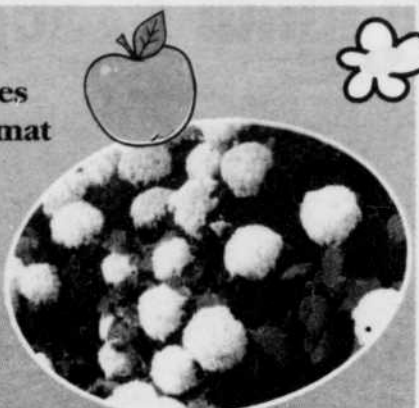


Végétaux

Arbres - Arbustes - Conifères
Fruitiers - Vivaces gros format

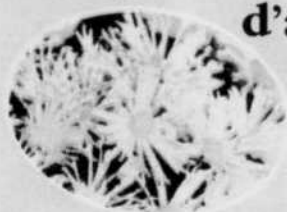
15%
DE RABAIS*

* Excepté cèdres à haie et items en spéciaux.



**SUPER CHOIX de
chrysanthèmes
d'automne**

**et super
collection
d'échinaceas**



**Pour la rentrée
des plantes...**

**Terreau pour
plantes d'intérieur**

3.99\$ rég. 4,50 \$
ch 30 litres

Plus de 3
3.49\$
ch

Valide jusqu'au
28 septembre 2008

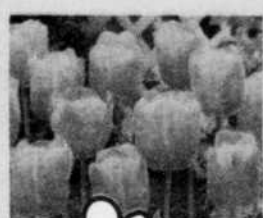


**COUPON-RABAIS
sur bulbes**

7\$

à l'achat de 35 \$
de bulbes au choix

Arrivage de bulbes prévu
vers le 30 août 2008
1 coupon par client/jour.
Valide jusqu'au 28 septembre 2008.



Terre Mix3

Isabelle
Idéale pour plantation

3.49\$
ch.

rég. 3,75 \$

3/7.99\$

Valide jusqu'au
28 septembre 2008

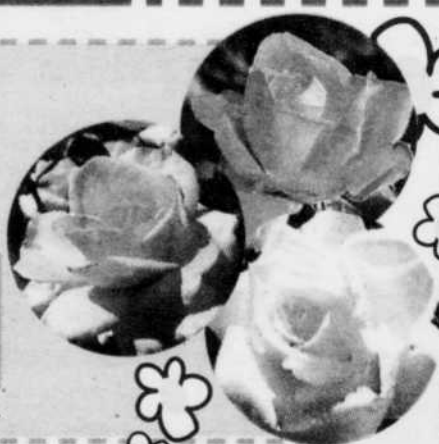


ROSIERS

jusqu'à **50%**

Rosiers rustiques
25% de rabais

Valide sur marchandise en magasin.



**LIQUIDATION
DE VIVACES**

Petits formats
3 1/2 po - 1 L - 2 L
Fines herbes - pots de 4 po
Jusqu'à

50%
de rabais

sur marchandise en magasin



2\$
de rabais



**Gants Nitrile
avec fleurs**

Valide jusqu'au
19 octobre 2008

**HEURES
D'OUVERTURE:**

Ouvert le 1^{er} sept. de 9 h à 17 h

Lundi, mardi,
mercredi :de 8 h à 17 h 30

Jeudi et
vendredi :de 8 h à 18 h

Samedi et
dimanche :de 9 h à 17 h

CENTRE JARDINAGE GRANBY

Courez la chance de gagner un des

**10 Tirages de certificats-cadeaux
10 prix de 50 \$**

Nom:

Adresse:

Téléphone:

Le tirage aura lieu le 19 octobre 2008

Centre
jardinage
Granby

55, RUE BRUCE, GRANBY

ANGLE PIERRE LAPORTE - 450 375-6139

OUVERT 7 JOURS

Spéciaux valides jusqu'au
28 septembre 2008

Sears

gros rabais pour le retour à l'école

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 31 août 2008, sauf avis contraire.
Certains articles ont peut-être été soldés au cours de la semaine dernière

PRIX COUPÉS
pour aider votre budget

Du jeudi 28 août au lundi 1^{er} septembre

si Sears est ouvert

rabais 40%

- *Tous les vêtements Nevada^{®/MD} à prix ordinaires pour hommes et femmes
- *Tous les pantalons, jupes et jeans de grandes marques à prix ordinaires pour femmes

dont Point Zero^{MD}, Lois^{MD}, Columbia^{MD}, Levi's^{MD} et UNIONBAY^{MD}



39⁹⁹ Ch. **Jeans Levi's^{MD} 505^{MD} et 550** à prix ordinaires pour hommes

rabais 40%

Toutes les fournitures pour le retour à l'école à prix ordinaires sauf les sacs à dos



rabais 60% 27⁹⁹ Ch., tout format

Toutes les parures de lit Dan River^{MD} à prix ordinaires de 69,99

Tout format. 1 place-G 2 places. Parures de lit comprennent douillette, juponage, ensemble de draps et couvre-oreiller(s)

PRIX COUPÉS
pour aider votre budget

rabais 40%

*Tous les vêtements d'extérieur à prix ordinaires pour garçons et filles, en tailles 4-18

Le choix varie suivant le magasin. Cette offre est exclue de l'offre 'achetez plus, épargnez plus' en vigueur du 30 août au 1^{er} septembre 2008.



PRIX COUPÉS
pour aider votre budget

Jeudi 28 et vendredi 29 août seulement

14⁸⁸ Chacun

Jeans Nevada pour garçons et filles, en tailles 4-6X

Filles. Rég. Sears 24,99.
Garçons. Rég. Sears 19,99.

Jeans Nevada pour garçons et filles, en tailles 7-18

Filles. Rég. Sears 29,99.
Garçons. Rég. Sears 29,99 ou 2 pour 35 \$.

Et aussi, jeans Nevada pour garçons. Rég. Sears 24,99 ou 2 pour 35 \$.

Hauts à capuchon Nevada, et Pure NRG Athletics^{TM/NC} pour garçons et filles et hauts à capuchon de sport Extreme Zone^{®/MD} pour garçons, en tailles 7-18

Filles. Nevada, tailles 7-16. Rég. Sears 24,99.
Garçons. Tailles 7-18. Rég. Sears 24,99.

11⁸⁸ Ch.

Hauts à capuchon Nevada et Pure NRG Athletics pour garçons et filles, en tailles 4-6X

Garçons. Rég. Sears 18,99 et 19,99.
Filles. Rég. Sears 19,99.

PRIX COUPÉS
pour aider votre budget



PRIX COUPÉS
pour aider votre budget

Recherchez ce symbole et soulagez votre budget pour la rentrée des classes! Recherchez ce symbole en magasin et sur cette annonce. Il signifie que nous avons baissé le prix ordinaire ou soldé de ces articles. Détails en magasin.

*Offres de rabais à l'exclusion des articles dont le prix se termine par ,97

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le jeudi avant 16 h pour parution dans Le Plus
ou pour SPÉCIAL WEEK-END

CVENDU

C'EST GRATUIT!

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



1343

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX
Professionnel
inc. Courtier
immobilier
agréé

374464V

101 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

101 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

Pour le service...
et pour l'expérience

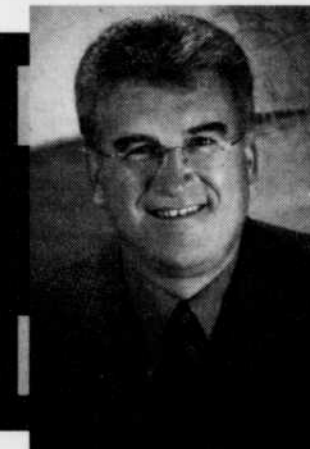
André Bélanger

Cell.: 450 770-1041
Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
Estimation gratuite
Vente et achat



16 ans d'expérience



Renaud Béliveau

VENDEUR À L'ANNÉE!

450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

374457V

101 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

GRANBY, MAISON NEUVE, 3c.c., pl. bois franc et céramique, secteur paisible, terrain de 13,000 pi.ca. boisé, 195,000\$. 514-705-3643

102 PROPRIÉTÉS
À REVENUS

MAGNIFIQUE quadruplex tout brique à Granby, 4 grands 4 1/2, 1,200 pi.ca., stat. privé, cabanon. Idéal pour proprio occupant. Agent s'abstenir. 450-775-0257

107 CONDOS À VENDRE

CONDO à vendre PAR LE PROPRIÉTAIRE. 165,000\$ nég. Grand 1,200 pi.ca., plafond 9 pi. Ogee, clim., etc. 514-402-8671

107 CONDOS À VENDRE

GRANBY, GRAND CONDO 4 1/2 rez-de-chaussée, 101.67 m.ca., vue direct sur le lac Boivin, accès direct piste cyclable, piscine creusée, non chauffé, insonorisé, intercom, air climatisé, endroit tranquille et discret, gens retraités et semi-retraités, adultes sans enfants, finition intérieure de qualité supérieure, foyer au gaz, grande porte-patio, rangement, remise pour vélos, 1 stat. Info : 450-776-6172.

113 TERRAINS À VENDRE

À 5 MINUTES DE MARCHÉ des Galeries Granby, prêt à construire, eau et égouts déjà là, rue tranquille. 49,500\$ nég. 450-375-6383.

152 APPARTEMENTS À LOUER
À GRANBY

1 1/2, 320\$ / mois, libre 1er sept. chauffé, meublé, 26 St-Joseph, près du CEGEP.
Info: 450-521-2929

2 1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, près de la Plaza Granby (Maxi), 365\$/mois, libre imm., 450-531-0671

3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, eau ch., lav et séc. incluses, entrée privée, 1er étage, imm., 50 ans et + 485\$ / mois, frais peint. 450-770-0494

153 LOGIS À LOUER
EN RÉGION

À ST-CÉSaire constr. neuve, 4 1/2, échangeur d'air, cabanon, secteur tranquille, aucun voisin arrière, 650\$ et 680\$/mois. Libres 1er sept. Réf. exigées. 514-805-5652.

154 LOGIS À LOUER
À GRANBY

Cowansville: 3 1/2 rue Des Noyers, demi s-sol, 350\$/mois, eau chaude fournie. Aussi 4 1/2. 450-263-6479

3 1/2 meublé, dans un bas, non chauffé, non éclairé, avec références. Libre imm. 450-372-6080.

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

154 LOGIS À LOUER
À GRANBY

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ, au 209 Reynolds coin boul. Leclerc, idéal pour personne seule, libre imm. Références exigées. 450-776-4062.

4 1/2 HAUT DE DUPLEX, avec garage, au 244 St-Hubert, pas d'animaux, libre 1er octobre. Info : 450-372-0607.

4 1/2 LIBRE 1ER SEPT. salle de bain refaite à neuf, entrée laveuse-sécheuse, près des services et de l'hôpital. André: 514-717-9211. Francine 514-774-2533

BAS DE DUPLEX 4 1/2 avec sous-sol, sur la rue Cowie près de Decelles, grand terrain, rénové dernièrement, libre le 1er sept., 2 stat., 575\$ / mois. 450-525-2405

BEAUX GRANDS 4 1/2 dans un 18 logements, au 2e étage, 2 places stat., remise pour vélo, libre 1er novembre. Prix: 605\$, près parc Industriel, 967 Caron. Enquête de crédit et références exigées. 450-378-5050

GRAND 4 1/2 DE LUXE, à partir de 785\$ par mois, 1,242 pi.ca. et +. Const. neuve, air climatisé, grand rangement sous-sol de 8x10 pi. Prêt immédiatement. 450-777-8889, poste 224.

PLACE MASSÉ
4 1/2, pour 1er octobre
Service de conciergerie, tranquille.
Réf. exigées. 450-578-0963, 450-776-3986

SECTEUR HAUTE-VILLE, rue St-Michel, 3 1/2; 595\$, 4 1/2; 625\$, 5 1/2; 695\$ / mois, piscine ext., pl. flottant et céramique. 450-776-8456 ou 450-776-4536

158 MAISONS À LOUER
À GRANBY

À LOUER MAISON 2 ÉTAGES, pour hiver seulement, du 1er nov. 2008 au 1er avril 2009. Inklus: meublé, chauffé, éclairé, câble, internet, téléphone, literie, vaisselle, etc. 900\$/mois, 450-375-0622.

MAISON À LOUER 600\$/ms, avec possibilité de grand sous-sol à 795\$/ms. Avec références. Libre 1er sept. 450-776-4502; 450-578-3730

SECTEUR HAUTE-VILLE, JUMELÉ à louer fini sur 3 étages, pas d'animaux, références requises, 900\$ / mois. 450-776-2676.

160 CHAMBRES À LOUER

347 ST-ANDRÉ OUEST, près de l'hôpital coin Provigo, endroit tranquille pour personne mature, stat., à partir de 65\$/sem. 450-577-2230

ENDROIT PAISIBLE, lit double, câble, tél., stat., entrée privée, non-fumeur, libre, 285\$/ms. Prix spécial 5 jrs. 450-372-7455 ou 450-531-7307.

166 LOCAUX À LOUER

GRANBY, LOCAL COMMERCIAL ET INDUSTRIEL, vente au détail, 3,000 pi.ca., bien situé, libre imm. 450-375-0323.

Pour des résultats
Bernard est là!

ROYAL LEPAGE « Votre complice
Avantage immobilier »

Bernard Rousselle

450 521-7211



Votre vendeur
TONY VAN DOORN
Achat • Vente • Échange • Succession • Commercial

Rés.: 450 375-3259
Bur.: 450 378-4120
Évaluation gratuite

À votre service depuis 1985!

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Courtier Immobilier Aggré

167 ENTREPOTS
GARAGES À LOUER

Au 27 rue Yvon, Granby entrepôt 14x23. 450-777-7361.

205 SERVICES FINANCIERS

PROPOSITION: RÉGLER VOS DETTES en un paiement, par mois. Personnel ou commercial, cartes de crédit, impôts, etc. Aucun frais aucun intérêt. Refaites votre crédit. Éviter la faillite. 7 jours sur 7. De 8h à 20h. Gestion en comptabilité Lemieux. 1-866-687-2496

257 DEMANDE À ACHETER

JE RECHERCHE
UN CARROSSE DOUBLE POUR BÉBÉS
Info: 450-469-2365

301 DIVERS ARTICLES

★★ AUX P'TITS FRUITS ★★
BLEUETS EN ABONDANCE
Samedi et dimanche, 9h à 17h
Mardi et jeudi 9h à 18h
Autocueillette ou déjà cueillis
33 Barré, Granby. Inf.: 450-378-6646

BLEUETS
EN ABONDANCE
JUSQU'AU 8 SEPTEMBRE
AUTOCUEILLETTE OU EN KIOSQUE
Bleuetière-érablière Giard, 15 Giard, Granby
450-372-6320

★ FRUITS - LÉGUMES ★

Pommes, melons, bleuets
cerises de terre, fraises, etc.
SPÉC. OIGNONS: 10 LB: 2\$
Tomates: serre, champ, italiennes,
vigne et à conserve.
Piments vert, rouge, poireaux et concombres.
PRODUITS CUISINÉS D'ANTAN
Marinades, gelées, confitures, tartes, etc...
LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
Ouvert 7 jours de 9 à 18 heures
2150, rang Papineau, St-Paul.
450-379-5277
Les Jardins Abbotsford D.C.
Ouvert samedi et dimanche
2355 Principale Est, Route 112
450-379-9744

★ LES MATELAS ★

Économisez 50% sur nos fins de série!
LE DR DU MATELAS 450-776-1048
103, rue Bouchard (angle Boivin), Granby
TRÈS BELLE PAILLE DE BLÉ
récolte 2008
Info: 450-295-2297

302 MEUBLES
ELECTROMÉNAGERS

POÊLE AVEC HOTTE, frigo, lave-vaisselle, micro-ondes: 500\$ pour le tout, peuvent être vendus séparément. 450-372-6740

303 ANIMAUX

Troupeau de vaches de boucherie (37) Angus rouge et noir, croisées; + taureaux charolais(2), avec papiers bleus. Poss. financement. 819-858-2292; 819-471-2200

305 INFORMATIQUE

SPÉCIAL ÉTUDIANT Laptop à partir de 235\$ + 25% sur nettoyage annuel. Dépannage 24/7. Service à domicile. 20\$/h. RECYCLONS TOUT. Informatique Sévigny & Ass. (450)777-7988

317 HORTICULTURE

TERRE À PARTERRE
TERRE NOIRE
tamisée

Livraison ou chargement sur place pour petite et grande quantité

Nivelage avec bull, pelle mécanique

Terre noire et brune mélangée, tamisée

Sable à piscine (carré de sable)

Sable qualité A et B pour différents travaux

Pierre 0-3/4 et 3/4 net, 0-1/4 poussière, etc.

Spécial sur remplissage

Installation de tuyau acier et plastique

Service rapide

Terrassement Granby inc.
1390-C, rue Principale, Granby
(à l'arrière de «Brique Milton»)
Cell.: 450 777-4193
Tél.: 450 375-0494

318 BOIS DE CHAUFFAGE

Bois de chauffage à vendre
Bois franc mélangé. Info: 450-539-3689

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR ★★★
Nouvelles filles chaque semaine, duo Reçoivent et se déplacent. 777-24/24
Endroit climatisé. Engagements: 450-405-4902

♥♥♥♥♥ BLEUE NUIT ♥♥♥♥♥
Top des tops. Hot, hot, de l'extérieur.
H + H, 7/7, 24/24. 450-776-3410 Déplacement

LINGERIE et TALONS HAUTS
Natasha 35 ans te reçoit (endroit discret) du lundi au vend dès 10h a.m. à Cowansville (avec ou sans massage). Spécial! A/C. 450-263-7731

353 MASSAGES

ALLÔ TOI, CARMEN t'attend! pour massage ou plus. 450-578-5151 ou 450-378-0138

JEUDI 28 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 23

28

28

28

353 MASSAGES

MASSAGE SENSUEL, JOLIE CHINOISE
450-361-1853 514-501-6890 St-Charles S

401 SCIENCES OCCULTES

HARMONISATION des chakras, messages angéliques, tarot et numérologie, lors d'une même séance, 40\$ Rendez-vous, 450-776-3903

403 SERVICES OFFERTS

Le Monde Télécom Ouest

REBRANCHER votre ligne résidentielle. Bon ou mauvais crédit accepté. Sans frais, 1-866-343-0119

RÉNOVATION CARL & CHARLES du sous-sol au grenier, couverture et revêtement extérieur, tirage de joints de brique. 450-252-2367

ATTENTION!!!

Vous avez besoin d'une ligne résidentielle. Bon ou mauvais crédit accepté. Appelez sans frais au 1-866-343-0119

404 COURS

ANGLAIS

L'École d'Andrée enr.

Offre les niveaux:

- Débutant / intermédiaire
- Conversation / écriture

Professeure diplômée
U. Concordia
Andrée Major Meneghetti
Agréée Emploi Québec

450 378-4575

405 GARDERIES

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL À 7\$. Recherche un enfant de 20 mois à 4 ans, disponible immédiatement, secteur Odyssee. Contactez Karine au 450-361-3365

GARDERIE milieu familial, quelques places disponibles (enf. 2 ans et +) 5 ans d'expérience, secteur Setlakwe. Guylaine, 450-372-1904

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE DE DÉTENTE COWANSVILLE.
450-266-4709

MASSAGE

Ouvert du lundi au vendredi
Mme Labbé, 450-777-4370

451 PERSONNEL DEMANDÉ

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

NOUVELLE MASSOTHÉRAPEUTE
En un éclair, réénergisez. 1/2 h / 25\$ - 1 h / 40\$ 1 1/2 h / 60\$. Un bon complément au chiropr. 450-776-0077

411 AMITIÉS RENCONTRES

PROFESSIONNELLE 60 ans recherche homme libre, franc, sérieux dans sa démarche. PARLEZ-MOI DE VOUS! rubismagique@videotron.qc.ca

451 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE AUX DEVOIRS. Cherche personne pour aider 2 enfants: 5 ème et sec. 1, 2 à 3 soirs semaine. Salaire à discuter. 450-776-0066

AU VIEUX DULUTH

925, rue Principale, Granby
SERVEUR(EUSE)S - CUISINIER(ÈRE)
à temps plein
Inf.: Thomas, 450-360-0444

BARMAID DEMANDÉE. 35 ans et plus
Bar Le Gazou 450-777-5950, 450-522-7845

BARMAIDS DEMANDÉES

De belle apparence, de 18 à 35 ans
Info: 450-405-8294

BESOIN D'UN CONCIERGE pour un 12 logis à Cowansville, beau 3 1/2 gratuit, eau chaude fournie. Bonnes références. 514-831-0641.

CAFÉ BISTROT AU VIEUX ST-MICHEL
recherche du personnel pour travailler dans la cuisine, 25 h semaine
Présentez-vous au 72 Principale, Granby et demandez Danielle

CAISSIER(ÈRE) demandé(e), travail de fin de semaine (samedi et dimanche) de 15h à 23h. Apportez votre C.V. au **Dépanneur Lucar** 557 Dufferin, Granby

COIFFEUR (EUSE) pour résidence de personnes âgées, clientèle assurée
1-800-448-3553

COIFFEUSES DEMANDÉES avec ou sans expérience. Doit être diplômée en coiffure.
Cell.: 450-522-7886

Compagnie œuvrant dans le domaine agricole recherche OPÉRATEUR DE PÉPINE

Exigences:
• Expérience en drainage agricole
• Permis de conduire classe 1 serait un atout

JOURNALIER

• Capable de travailler en équipe

Chauffeur de camion transport de drain et machinerie

Exigences:
• Classe 1, 1 année d'expérience minimum
• Avoir le sens des responsabilités

Envoyer votre C.V. à Pierre Ostiguy
255, route 112, St-Césaire, QC J0L 1T0
Téléphone: 450-469-3156
Télécopieur: 450-469-5667
Courriel: ordrain@explornet.com

CUISINIER DEMANDÉ avec expérience, travail à temps plein. Se présenter au Restaurant chez Jovani, 236 Principale Est à Farnham, ou 450-293-4442 demandez Jovani.

451 PERSONNEL DEMANDÉ

ENTREPRISE EN EXCAVATION RECHERCHE JOURNALIER expérimenté, dynamique et responsable. CV par télécopieur: 450-776-3430 ou 450-776-1146

FERME AGRICOLE CHERCHE EMPLOYÉ pour prendre soin des poulets à l'Ange-Gardien 20 heures / sem. Info: 450-293-3448

HOMME À TOUT FAIRE

dans le domaine de la construction. Bonne forme physique et travaillant. Envoyez CV par télécopieur au 450-372-8918

HORACE DÉLI

recherche **SERVEUSE**
Maria après 17 heures: 450-378-1999
au 802 Principale, Granby

JOURNALIER DE PRODUCTION

sur quart de soir et de nuit

Description sommaire du poste :

- ✓ Inspecte les pièces une à une et les emballage selon les directives de la fiche technique, et suit la procédure de travail et respecte les critères de qualité.
- ✓ Sait détecter les pièces non conformes
- ✓ Identifie les paquets avec l'étiquette appropriée
- ✓ Complète la feuille de rejet pour les pièces non-conformes au rebut.
- ✓ Avise le chef d'équipe ou l'aide chef d'équipe lorsqu'une palette est pleine.

Compétences personnelles et techniques requises :

- ✓ Bonne communication parlée et écrite, bon français
- ✓ Bon sens de l'organisation et des responsabilités
- ✓ Aime le travail d'équipe
- ✓ Sens des priorités
- ✓ Capable de travailler sous pression
- ✓ Autonome

Si vous êtes intéressé, apporter votre CV au 845, boulevard industriel, Granby

Le Club de golf Knowlton

est à la recherche de **JOURNALIERS** pour le mois de sept. 2008.
Info: Sylvain Fullum, 450-776-0743

PEINTRE, de 5 à 10 ans d'expérience
subaruCAR.net
Carrosserie André Raymond, Richelieu
1-866-658-1001

PRÉPOSÉ(E) au BUFFET
et **SERVEUSES** demandés
Se présenter à la **TERRASSE DU PARC**
335 Principale, à Granby
demandez Sylvie ou Manon.

PRÉPOSÉES AUX BÉNÉFICIAIRES

Recherchées pour joindre une équipe dynamique. Ouverture de nouveaux postes à partir du 14 septembre. Temps partiel disponible. 11 résidents.
Faites parvenir votre C.V. pour entrevue au :
320 St-Hubert, Granby, (Qc) J2G 5N4
à l'attention des Ressources Humaines

RESTAURANT VALENTINE

est à la recherche de personnel en tout temps, avec expérience. Clémence au 450-263-9439 ou se présenter au 421 Rivière, Cowansville

451 PERSONNEL DEMANDÉ

451 PERSONNEL DEMANDÉ

RÔTISSERIE AU COQ DE L'ANGE-GARDIEN

est à la recherche de **RÉCEPTIONNISTE / CAISSIÈRE**
Temps partiel, soirs de semaine et fin de semaine. Info : David 450-521-4578

SAKURA SUSHI BAR

recherche **SERVEUR / SERVEUSE**
AIDE-CUISINIER
PLONGEUR
Francis: 450-378-0805

S.G. SPORT MARINE RECHERCHE TECHNICIEN EN ÉLECTROTECHNIQUE

pour entretien et réparation de bateaux.
1 poste à combler.
DEP en électricité ou formation connexe. Installation de systèmes électrique et audio sur bateau.
Contactez Marie-Eve Dubé, 450-777-1101 ou envoyez votre c.v. par fax: 450-777-8628 ou par courriel: marie@sgsportmarine.com

SUBWAY BROMONT

Nous embauchons du personnel de jour, soir et fin de semaine à temps plein
Apportez votre C.V. au
10-101 boul. Bromont, à Bromont ou par courriel: sub.steve@hotmail.com

UN MANUFACTURIER DE MEUBLES DE COWANSVILLE RECHERCHE

ÉBÉNISTE ET/OU MONTEUR DE MEUBLE
• Montage complet de meuble en bois
• Travailler avec les différents outils du métier
• Responsable, dynamique, consciencieux(se) et sens de l'initiative
• Expérience requise
• Poste à temps plein de jour, salaire selon expérience

Veillez nous faire parvenir votre c.v. par télécopieur au 450-266-1430 ou par courriel: fmn@bellnet.ca

451 PERSONNEL DEMANDÉ

RESTO Sortie 55 d'Ange-Gardien recherche

CUISINIER(ÈRE) OU AIDE-CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉE
Travail à temps plein

Pour entrevue
450 777-8164 Michel
ou **450 531-8165 Diane**

N. BERNARD INC. Le MAÎTRE du PNEU

MÉCANICIEN SPÉCIALISTE EN PNEUS

Tél.: 450 263-3455
ou faites parvenir votre c.v.
a/s.: Robert
428, rue Rivière
Cowansville QC J2K 3H8
télé.: 450 263-4502

452 TRAVAIL DEMANDÉ

TECHNICIENNE EN SOIN DES ONGLES bio-sculpture cherche salon pour offrir mes services. Julie: 450-361-0445

CVENDU.ca
C'EST GRATUIT!

Le site des petites annonces de **La Voix de l'Est**

454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelots recherchés POUR DISTRIBUER La Voix de l'Est
La Presse, National Post
The Gazette et The Record

À GRANBY

PARCOURS # 31
Rues: Guillette, Harvey et Lemoyne

À FARNHAM

PARCOURS # 714
Rues: Expo, boul. Magenta Est, rues Ménard et Robillard.

PARCOURS # 703
Rues: Gosselin, Jacques-Cartier, St-Alphonse, St-André et St-Patrick

À BEDFORD

PARCOURS # 840
Route 202 Est, rues des Cèdres et Rivière

PARCOURS # 841
Rues: Best, De la Victoire, Dutch, Frelighsburg, Rivière, Rix, Taylor, Victory.

PARCOURS # 844
Rues: Champagnat, Cyr, Du Pont, King, boul. Lévesque et Wheeler,

PARCOURS # 845
Rues Principale, Corriveau, de l'Exposition, Dépôt, Des Pins, Du Pont, Fair, Marziali, Mystic, Philippe Côté, Route 202 Est

Laissez vos coordonnées au **450 375-4555, BOÎTE VOCALE 527**

CAMELOTS RECHERCHÉS POUR DISTRIBUER

LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

PARCOURS #247
Pour les rues: Roy 215 à 305, boul. Leclerc, 385 à 415, Latontaine de 385 à 415.

LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À WATERLOO
PARCOURS #503

Pour les rues: Beaulne, 195 à 346 Eastern, complet Girouard, 1 à 195 St-Joseph.

LA VOIX DE L'EST ET LA TRIBUNE À LAWRENCEVILLE
PARCOURS #453

Pour les rues: Dandenaull, de 1 à 2188 et De l'Eglise.

PARCOURS #454

Pour les rues: Beaugard, de 1440 et plus; De l'Isle, Des Pins, Des Saules, Principale de 1460 à 1648.

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale, 450-375-4555, poste 529

LA VOIX DE L'EST ET LA TRIBUNE À VALCOURT
PARCOURS #473

Rues Des Cèdres, Des Cormiers, Des Mélèzes, Des Pins, Du Parc, et J.-A. Bombardier.

Laissez vos coordonnées dans la boîte vocale, 1-800-282-5232

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2007
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

AVÉO 2004, manuelle, 4portes
balance garantie GM, 5,995\$, nég.
Raymond: 450-770-7272

PONTIAC Grand Am 1999, tout équipée, A/C, AM-FM-DC, rég. de vit., vitres électr., dém. à dist., +4 pneus d'hiver sur jantes, parfaite condition, 150,000 km, 4,800\$ nég. 450-360-0848.

511 REMORQUES

3 FLAT BED À VENDRE
Info: 450-830-0641 ou 450-469-2365

24 LA VOIX DE L'EST - JEUDI 28 AOÛT 2008

FORMATION

CONDUITE EN CHARIOT ÉLÉVATEUR

OBTENEZ UNE ATTESTATION DE COMPÉTENCES COMME CARISTE!

CONDUITE DE CHARIOT ÉLÉVATEUR (DÉBUTANT) 60 HEURES

DU 8 AU 19 SEPTEMBRE 2008
DU LUNDI AU VENDREDI, DE 8 H 30 À 15 H

CONDUITE DE CHARIOT ÉLÉVATEUR (EXPÉRIMENTÉ) 30 HEURES

DU 29 SEPTEMBRE AU 3 OCTOBRE 2008
DU LUNDI AU VENDREDI, DE 8 H 30 À 15 H

LIEU DES ACTIVITÉS DE FORMATION:
THÉORIE: GRANBY • PRATIQUE: ST-ALPHONSE-DE-GRANBY

Pour inscription: 450 770-8088

Ces formations sont rendues possibles grâce à:

Emploi Québec
Montréal

SOFIE
Le leader en formation industrielle
The leader in industrial training

Nécrologie



**Beauregard
née Pélouquin
Mme Yolande
1923-2008**

À l'hôpital Brome Missisquoi Perkins de Cowansville, le samedi 23 août 2008 à l'âge de 85 ans est décédée Mme Yolande Pélouquin, épouse de feu M. Roméo Beauregard.

Elle laisse dans le deuil ses fils: Denis et Mario, ses petits-enfants: Mario L'Espérance, Louis-André Beauregard et son arrière-petite-fille Zoé Beauregard. Elle était la mère de feu Jacques, feu André et feu Murielle. Elle laisse également dans le deuil ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille de Mme Pélouquin sera présente à l'église Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus de Cowansville le samedi 20 septembre 2008 à compter de 10 h afin de recevoir les témoignages de sympathie, suivi des funérailles à 11 heures. Sous la direction

Funérarium
Denis Meunier Inc.
402, rue de la Rivière, Cowansville (Qué.) J2K 1N3
Tél.: 450 266-6061 Téléc.: 450 266-6057
funerariumdm@qc.airsa.com

Prière à la Vierge Marie

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

F.S.

REMERCIEMENTS A MÈRE TERESA

Pour faveurs obtenues.

Ô Dieu qui est admirable dans tes saints, nous te demandons de nous accorder par l'intercession de Mère Teresa, l'amie des plus pauvres d'entre les pauvres, la faveur que nous sollicitons... afin qu'elle soit glorifiée dans l'Église et que nous soyons portés à imiter ses vertus par le Christ notre Seigneur. Amen.

J.M.



**LACOSTE
(Corr)
Mme Thérèse
1950-2008**

Au Centre Hospitalier de Granby, le 21 août 2008 à l'âge de 58 ans, est décédée Mme Thérèse Lacoste, épouse de M. Roger Corr, demeurant à Granby.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils Frédéric et elle était la mère de feu Stéphane. Elle laisse également sa mère Mme Marguerite Viens (feu Jean-Maurice Lacoste), son frère Fernand (Agathe Gaucher), ses soeurs Huguette (Jean Bienvenue), Suzanne (Serge Lemieux), Nicole, sa belle-soeur Yvonne Corr (feu Laurient Boucher) ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

Selon ses volontés, Mme Lacoste-Corr ne sera pas exposée. La crémation et la direction des funérailles ont été confiées au salon funéraire

**SALON FUNÉRAIRE
F. & J.M. DESOURDY INC.**
233 ST-JOSEPH
ANGE-GARDIEN

TÉL.: (450) 293-4474 TÉLÉC.: (450) 293-8525
fjmdesourdy@qc.airsa.com

La famille accueillera les parents et amis en l'église de l'Ange-Gardien, le samedi 30 août à 10h afin de recevoir les témoignages de sympathie. Les funérailles auront lieu à 11h, suivies de l'inhumation au cimetière de l'Ange-Gardien.

La famille désire remercier le personnel des soins palliatifs du Centre Hospitalier de Granby pour les bons soins. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaire disponibles à l'église.

In Memoriam
Se souvenir par un don d'espoir

Don en ligne:
cancer.ca/quebec/don

Société canadienne du cancer Canadian Cancer Society
1 888 939-3333 | www.cancer.ca



**LAPALME
MARTIN
Mme Lucille
1927-2008**

Au Centre hospitalier de Granby, le 25 août 2008, à l'âge de 80 ans, est décédée Mme Lucille Martin, née Lapalme, épouse de M. Roger Martin, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux Roger, ses enfants: Colette (Steve Chanez), Claude (Nicole Lussier), Carole (Mark Moncrieff), Chantal (Jean Lapalme), ses petits-fils, Francis Lussier-Martin et Jean-François Lussier-Parent. Elle était la soeur de Jeanne d'Arc (feu Albert Martel), Thérèse (feu Eléodor Dion), Harold (Huguette Bernier) et feu Désanges.

Elle était la belle-soeur de Gertrude (Rosaire Lavallée), feu Réal (Rita Robichaud), Noëlla (feu Amédée Ouellette), Gaétane (Maurice Picard), Huguette (Clermond Rodrigue), Paul (Laurette Comtois), Denis (Monique Guillette), Lise (Guy Leduc) et feu André. Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier spécialement tout le personnel des soins intensifs du CHG pour leur dévouement et les bons soins prodigués à Mme Lucille Lapalme Martin. Les funérailles auront lieu le samedi 30 août. Le cortège partira du complexe

**COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard**
470 Dufferin, Granby
Tél.: 450 372-4498 • Téléc.: 450 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera célébré à 14 h, suivi de la crémation au Crématorium Girardot & Ménard. La mise en place au Columbarium Girardot & Ménard aura lieu à une date ultérieure. Les heures de visites seront vendredi de 14 à 16 h, et de 19 à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à compter de midi.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du CHG seraient appréciés. Formulaire disponibles à la réception du complexe funéraire.



**RACETTE
SAMSON
Madame
Marie-Reine
1924-2008**

Entourée de l'amour de sa famille après une longue lutte, le 21 août 2008, à l'âge de 83 ans et 11 mois, est décédée madame Marie-Reine Racette, épouse de feu monsieur Rosaire Samson.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Louise et Luce et leurs conjoints respectifs Jacques et Robert, ses deux petites-filles: Marie-France Ménard et Julie Seyer, son frère, Jean-Paul (feu Yvonne Bélaïr), ses deux soeurs: Jeanne (feu Paul Lachaine) et Marcelle (feu Robert Mayer), ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Gérard (Jeanne d'Arc), Thérèse (Gérald), Marguerite (feu Rolland), feu François (Rachel), Joseph (Fabiola), André (feu Jacqueline), Claude (Diane), ainsi que ses neveux et nièces et autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du CLSC d'Acton Vale et plus précisément les deux infirmières, Caroline et le Dr François Roy pour leur grande disponibilité ainsi que les dames Christine Brunelle et Françoise Boileau pour avoir si bien soutenu la famille.

La famille recevra les témoignages de sympathie le vendredi 29 août 2008, de 14h à 17h et de 19h à 21h. Samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 9 heures.

La célébration de la Parole aura lieu le samedi 30 août 2008, à 11 heures en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997 des Colombes
angle St-Jude N., Granby
Tél.: 450-777-1171
1-888-730-6666
Télé.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

suivie de la crémation au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette et de la mise en place au columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette.

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



**TUCKATUCK
MARLEAU
M. Maakusi
1991-2008**

Accidentellement, le 24 août 2008, à l'âge de 17 ans, est décédé Maakusi Tuckatuck-Marleau, fils de Serge Marleau et de feu Louisa Tuckatuck ainsi que de sa mère adoptive Jocelyne Laflamme, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil son père: Serge Marleau, sa mère adoptive: Jocelyne Laflamme, ses demi-soeurs et ses demi-frères: Virginia Laflamme, Cynthia (Trevor), Lawson McDonald, Nathasha Mc Donald, Terry Mc Donald, sa grand-mère maternelle: Géraldine Lacasse ainsi que ses oncles et tantes, cousins et cousines et autres parents et amis.

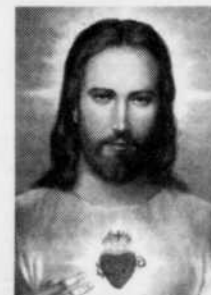
Heures d'accueil le mardi 26 août et le mercredi 27 août de 14 à 17h et de 19h à 22h. Jeudi, jour de la célébration de la Parole à compter de midi. La célébration de la Parole aura lieu le jeudi 28 août 2008, à 14 heures, en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
angle St-Jude N., Granby
Tél.: 450-777-1171
1-888 730-6666
Télé.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

suivie de la crémation au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette.

La mise en place au columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette aura lieu à une date ultérieure.

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



REMERCIEMENTS

AU SACRÉ-COEUR pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

C.L.C.

Pour que
toujours
son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher?

Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

373629V

LA MAISON
AU DIAPASON
COMPLEXE FUNÉRAIRE



Équipe d'accompagnement Au Diapason
950, rue Principale, Cowansville, Québec J2K 1K3
Tél.: 450 266-4342 #5-5322 • Téléc.: 450 266-5799
csspommerie@diapason@rrss16.gouv.qc.ca

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie

60, boul. Pie IX, Granby
450 777-1414

Nouveau site internet
www.lesieur.ca

Céline Massé, conseillère



373629V

Les petits frères
des Pauvres
La famille des
personnes âgées seules
*Un don d'amour
en sa mémoire!*
sans frais : 1-866-627-8653
Montréal • Québec • Sherbrooke
Les groupes Amis des petits frères des Pauvres
Saguenay • Lac-Mégantic • Trois-Rivières • Rimouski • Thérèse-Deville

JEUDI 28 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST

25

28

28

28

Horoscope



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

La réponse à vos interrogations est liée à la distinction entre l'être et le paraître. Il s'agit de regarder sous la surface des choses pour déterminer quelle est la marche à suivre. En cette étape anniversaire, tandis que le Soleil veille sur votre Signe, un simple sourire suffit pour tomber dans les bonnes grâces de n'importe qui. Toutefois, n'abusez pas de votre charme pour autant...



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Étant donné que Mars se trouve dans votre Signe, voici un jeudi qui ne se vivra pas dans l'ennui! Il n'est pas encore trop tard pour obtenir la réponse que vous espérez, mais il faudrait éviter de vous maintenir dans un état d'attente et d'anticipation. Il y a des gens qui se feraient un plaisir de se rendre utile; n'hésitez pas à leur demander service.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Le passage de la Lune en Lion, angulaire au Scorpion, peut vous rendre un peu plus sévère envers vous-même. Si vous ressentez un mécontentement par rapport à vos performances passées, il ne sert à rien d'en faire une fixation. Servez-vous plutôt de cette insatisfaction pour vous motiver et vous surpasser. Vous pourriez rapidement effacer un mauvais souvenir en le remplaçant par un bon.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Le climat apporté par cette Lune en Lion va de paire avec vos aspirations et intensifie votre sentiment d'appartenance à un groupe ou milieu. Vous êtes capable de percevoir un souci récent avec davantage de philosophie, de manière à en minimiser la gravité. Ce n'est pas le temps de vous comporter avec retenue. Exprimez les idées qui vous trottent dans la tête.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Bien aspectés, Jupiter en Capricorne et Saturne en Vierge vous proposent un jeudi simple et méthodique lors duquel les événements devraient tomber en place aisément. Ne vous attendez pas à recevoir beaucoup, ni pas assez, mais bien ce qui est suffisant et satisfaisant. Inutile de faire des pieds et des mains pour accéder à un but. Laissez le bonheur venir vous trouver.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Vis-à-vis de votre Signe, l'influence de la Lune en Lion vous rend plus charismatique. Si vous avez envie de vous rapprocher de certaines personnes ou de vous introduire dans un nouveau cercle, n'hésitez pas à faire les premiers pas. Toutefois, n'agissez pas à l'encontre de vos convictions pour vous mériter la sympathie de quelqu'un qui n'en vaut peut-être pas la peine...



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Deux avis valent mieux qu'un. Vous ne trahissez personne en cherchant à connaître d'autres opinions et en recherchant de l'information impartiale. L'important, c'est que la décision finale relève de vous. Acceptez d'entendre les conseils et les suggestions des autres, mais ne laissez personne vous imposer un cours d'action avec lequel vous n'êtes pas confortable.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Au trigone de votre Signe, le cycle de la Lune en Lion risque de vous exciter et de vous rendre particulièrement volubile. Vous êtes capable d'amuser vos interlocuteurs et de divertir un auditoire. Toutefois, faites attention de ne pas monopoliser toute l'attention lors d'une occasion de groupe. Intéressez-vous aux autres et posez-leur aussi des questions sur leurs intérêts personnels.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Un contretemps peut chambarder l'emploi du temps du Taureau alors que la Lune se trouve en Lion. Vous éviterez les problèmes en vous donnant la peine de prévenir les personnes concernées de tout changement apporté à votre programme. Un coup de téléphone est si facilement placé. Et puis, la bonne disposition de quelqu'un à votre endroit peut vous étonner.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Un concours de circonstance peut vous aider à déterminer sur quelles personnes vous pouvez réellement compter aujourd'hui. Inversement, tout petit sacrifice que vous consentez à faire pour le bien commun ne passera pas inaperçu et sera récompensé dans un avenir rapproché. Il est également possible qu'un de vos soupçons soit finalement confirmé sans l'ombre d'un doute et révélé au grand jour.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Le seul malaise qui puisse survenir aujourd'hui serait dérivé d'un besoin excessif de recevoir une preuve de reconnaissance. Il n'est pas nécessaire d'en faire autant en vue de vous faire apprécier. Les autres ne pensent tout simplement pas à vous encourager lorsque vous en ressentez le besoin, mais ils n'estiment pas moins vos accomplissements pour autant.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

En ce jeudi, le passage de la Lune en Lion amène une effervescence qui devrait vous encourager à vous affirmer davantage. Il y a de ces choses que personne ne peut faire à votre place, et qui n'auraient pas autant d'impact si d'autres les effectuaient pour vous. Pour obtenir ce que vous désirez, vous avez donc tout intérêt à vous extérioriser et à oser prendre l'initiative.

Actualité

CANDIDAT DÉMOCRATE OFFICIEL À LA MAISON-BLANCHE

Obama écrit une page d'histoire



La délégation de New York célèbre après l'annonce de l'intronisation de Barack Obama comme candidat démocrate.

Denver, Colorado (AP) — Le sénateur de l'Illinois Barack Obama a été élu hier, par acclamation, comme le candidat officiel du parti démocrate pour la présidence des États-Unis.

À 47 ans, il devient à la Convention de Denver et sous les applaudissements nourris des dizaines de milliers de personnes présentes, le premier Noir dans l'histoire des États-Unis à se retrouver en position d'occuper le poste suprême à la Maison-Blanche.

Le «roll call» s'est achevé, après que les États furent appelés par ordre alphabétique pour donner le vote de leurs délégués, jusqu'à ce qu'Hillary Clinton, de l'État de New York et rivale malheureuse de Barack Obama, demande la suspension de la procédure. Les délégués ont ensuite, à l'unanimité et par acclamation, proclamé Barack Obama comme le candidat du parti démocrate.

Il a été élu par les quelque 4400 délégués présents à la convention du Parti démocrate, à Denver, au Colorado.

C'était là le point culminant d'un accord laborieux entre les deux camps pour présenter un front démocrate uni, tout en pansant au mieux les blessures laissées par la campagne des primaires.

Barack Obama, arrivé à Denver peu avant, n'était pas sur place pour ce «roll call» historique et parfaitement théâtralisé, mais ses conseillers n'excluaient pas qu'il ne se rende ensuite au Pepsi Center pour remercier les délégués.

L'intronisation officielle de Barack Obama met fin à huit mois de suspens, après les primaires qui se sont déroulées du 3 janvier au 12 juillet et les incertitudes concernant certains délégués qui refusaient de ne pas voter pour Hillary Clinton.

La course à l'investiture s'est achevée sur l'adoubement officiel du «ticket présidentiel» Barack Obama/Joseph Biden, au suffrage indirect et par un collège de «Grands électeurs», représentant les 50 États américains et chargés de soutenir le candidat qui l'avait emporté lors des primaires.

Le discours de Clinton a provoqué des murmures

Denver (AP) — Au lendemain de l'appel à l'unité d'Hillary Clinton, son mari Bill a demandé pendant 25 minutes aux délégués présents à la convention démocrate, de soutenir le candidat Barack Obama pour la course à la Maison-Blanche, «dans un esprit d'unité, dans le but de gagner», des paroles qui ont suscité un murmure de mécontentement dans le stade de Denver.

«Peu importe où nous étions au début de cette campagne, les démocrates sont aujourd'hui réunis». Barack Obama est «mon candidat et doit être notre président. (...) Nous avons un important travail à faire ce soir. Je suis ici pour soutenir Barack Obama. Et pour consacrer Joe Biden, (...) que j'aime et que l'Amérique va aimer», a déclaré l'ancien président des États-Unis.

Il a pris la parole à 1h GMT, après avoir vivement remercié les 75 000 personnes présentes, en liesse. «Barack Obama a une incroyable capacité à inspirer des gens. (...) Barack Obama est prêt pour diriger l'Amérique et pour restaurer le leadership américain dans le monde».

Il a rappelé le soutien apporté par sa femme, la veille, qui fera tout pour que Barack Obama soit élu, soutien qu'il a renouvelé: «Nous sommes deux».

«Tout ce que j'ai appris pendant mes huit années à la présidence et au cours du travail que j'ai accompli depuis, en Amérique et dans le monde, m'a convaincu que Barack



Bill Clinton: «Barack Obama est mon candidat et doit être notre président.»

Obama est l'homme pour ce job», a dit Bill Clinton, sous les yeux de Michelle Obama, visiblement émue.

Il a conclu son discours dans un tonnerre d'applaudissements et en envoyant des bises à la foule: «Si vous pensez comme moi que les États-Unis doivent toujours véhiculer l'espoir, faites comme moi, choisissez Barack Obama.»

Il intervient après un autre temps fort: le vote par acclamation, qui a intronisé solennellement le sénateur noir de l'Illinois comme le candidat du parti de l'âne à la présidentielle de novembre. Il a répété sa fierté pour le travail réalisé par sa femme Hillary.

Bill Clinton s'exprime au troisième jour de la convention, qui s'achèvera jeudi soir par le discours d'accepta-

tion de Barack Obama dans un stade de 75.000 places.

Désormais rattrapé dans les sondages par le républicain John McCain, Barack Obama a besoin du soutien de l'ex-président Clinton, qui reste très populaire chez les démocrates. Durant les primaires, l'ancien chef de la Maison-Blanche, qui avait mis tout son poids dans la balance pour soutenir son épouse, avait manifesté de la colère contre ce qu'il considérait être des attaques injustes visant Hillary. Il avait alors eu des mots durs à l'égard de M. Obama.

Après le retrait de la course à l'investiture de son épouse, début juin, il n'a offert qu'un soutien timide au sénateur de l'Illinois. Et certains observateurs se demandent s'il ne garde pas une dent contre ce dernier.

Statistiques

Baseball

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Tampa Bay	79	51	608	-
Boston	76	55	580	3 1/2
New York	70	61	534	9 1/2
Toronto	68	63	519	11 1/2
Baltimore	62	70	470	18

SECTION EST

Chicago	76	56	576	-
Minnesota	74	58	561	2
Cleveland	64	67	489	11 1/2
Detroit	64	68	485	12
Kansas City	56	76	424	20

SECTION CENTRALE

Los Angeles	80	51	611	-
Texas	65	68	489	16
Oakland	60	72	455	20 1/2
Seattle	50	82	379	30 1/2

SECTION OUEST

Mardi 26 août				
Toronto 6 Tampa Bay 2				
Boston 7 N.Y. Yankees 3				
Chicago White Sox 8 Baltimore 3				
Cleveland 10 Detroit 4				
Texas 2 Kansas City 1				
L.A. Angels 5 Oakland 1				
Seattle 3 Minnesota 2				

Mardi 26 août
 Toronto 6 Tampa Bay 2
 Boston 7 N.Y. Yankees 3
 Chicago White Sox 8 Baltimore 3
 Cleveland 10 Detroit 4
 Texas 2 Kansas City 1
 L.A. Angels 5 Oakland 1
 Seattle 3 Minnesota 2

Mercredi 27 août
 Minnesota à Seattle
 Cleveland à Detroit
 Boston à N.Y. Yankees
 Chicago White Sox à Baltimore
 Toronto à Tampa Bay
 Texas à Kansas City
 Oakland à L.A. Angels

Jeudi 28 août
 Boston à N.Y. Yankees, 13h05
 Toronto à Tampa Bay, 19h10
 Texas à L.A. Angels, 22h05
 Minnesota à Oakland, 22h07

Vendredi 29 août
 Chicago White Sox à Boston, 19h05
 Toronto à N.Y. Yankees, 19h05
 Seattle à Cleveland, 19h05
 Kansas City à Detroit, 19h05
 Baltimore à Tampa Bay, 19h10
 Texas à L.A. Angels, 22h05
 Minnesota à Oakland, 22h07

Samedi 30 août
 Toronto à N.Y. Yankees, heure à être précisée.
 Seattle à Cleveland, 15h55
 Chicago White Sox à Boston, 19h05
 Kansas City à Detroit, 19h05
 Baltimore à Tampa Bay, 19h10
 Texas à L.A. Angels, 21h05
 Minnesota à Oakland, 21h07

Dimanche 31 août
 Toronto à N.Y. Yankees, 13h05
 Seattle à Cleveland, 13h05
 Kansas City à Detroit, 13h05
 Chicago White Sox à Boston, 13h35
 Baltimore à Tampa Bay, 13h40
 Texas à L.A. Angels, 15h35
 Minnesota à Oakland, 16h07

Ligue américaine

Meilleur deuxième

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Boston	76	55	580	-
Minnesota	74	58	561	2 1/2
New York	70	61	534	6
Toronto	68	63	519	8

Ligue américaine

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Bradley Tex	105	346	69	112	324
Kinsler Tex	121	518	102	165	319
Youkilis Bos	121	458	80	146	319
Mauer Min	116	422	81	134	318
Pedroia Bos	128	540	98	170	315
Damon NY	114	447	78	140	313
Polanco Det	117	484	74	151	312
Isuzuki Sea	132	555	83	172	310
ARodriguez NY	111	412	85	127	308

Morneau Min 132 498 78 153 307
 Ordonez Det 116 449 55 138 307

Points - Kinsler, Texas, 102; Pedroia, Boston, 98; Quentin, Chicago White Sox, 95; Markakis, Baltimore, 94; BRoberts, Baltimore, 92; Granderson, Detroit, 85; ARodriguez, N.Y. Yankees, 85.

Points produits - Hamilton, Texas, 116; Morneau, Minnesota, 102; Quentin, Chicago White Sox, 100; McCabera, Detroit, 100; Mora, Baltimore, 96; Huff, Baltimore, 91; Youkilis, Boston, 90.

Coups sûrs - Isuzuki, Seattle, 172; Pedroia, Boston, 170; Kinsler, Texas, 165; JoLopez, Seattle, 157; Mibung, Texas, 156; BRoberts, Baltimore, 155; Ibanez, Seattle, 155.

Doubles - BRoberts, Baltimore, 45; Kinsler, Texas, 41; Markakis, Baltimore, 40; Pedroia, Boston, 40; Rios, Toronto, 39; Huff, Baltimore, 39; Ibanez, Seattle, 39.

Triples - Granderson, Detroit, 10; Crawford, Tampa Bay, 10; BRoberts, Baltimore, 8; Inglett, Toronto, 7; Alonzo, Baltimore, 6; Rios, Toronto, 6; Isuzuki, Seattle, 6.

Circuits - Quentin, Chicago White Sox, 36; Sizemore, Cleveland, 31; Dye, Chicago White Sox, 31; Hamilton, Texas, 29; McCabera, Detroit, 28; Huff, Baltimore, 28; ARodriguez, N.Y. Yankees, 28; Thome, Chicago White Sox, 28.

Buts volés - Ellsbury, Boston, 41; Isuzuki, Seattle, 39; Upton, Tampa Bay, 37; Sizemore, Cleveland, 34; BRoberts, Baltimore, 33; Rios, Toronto, 30; CaGomez, Minnesota, 27.

Lanceurs (14 décisions) - Clee, Cleveland, 19-2, 905, 2.43; Matsuzaka, Boston, 15-2, 882, 2.98; Perkins, Minnesota, 11-3, 786, 3.90; Galarraga, Detroit, 12-4, 750, 3.20; ESantana, L.A. Angels, 13-5, 722, 3.41; Lester, Boston, 12-5, 706, 3.49; Saunders, L.A. Angels, 14-6, 700, 3.37; Floyd, Chicago White Sox, 14-6, 700, 3.70.

Retraits sur trois prises - Burnett, Toronto, 185; ESantana, L.A. Angels, 176; Halladay, Toronto, 175; Jazquez, Chicago White Sox, 163; Greinke, Kansas City, 151; Hernandez, Seattle, 147; Clee, Cleveland, 145; Beckett, Boston, 145.

Victoires protégées - FRodriguez, L.A. Angels, 50; Nathan, Minnesota, 35; Papelbon, Boston, 34; Sorra, Kansas City, 33; Sherrill, Baltimore, 31; MRivera, N.Y. Yankees, 31; Percival, Tampa Bay, 27.

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	73	59	553	-
New York	73	60	549	1/2
Florida	67	65	508	6
Atlanta	58	74	439	15
Washington	47	85	356	26

SECTION CENTRALE

Chicago	82	50	621	-
Milwaukee	77	55	583	5
St. Louis	73	60	549	9 1/2
Houston	66	66	500	16
Cincinnati	58	74	439	24
Pittsburgh	57	75	432	25

SECTION OUEST

Arizona	68	64	515	-
Los Angeles	65	67	492	3
Colorado	63	71	470	6
San Francisco	58	74	439	10
San Diego	50	82	379	18

Mardi 26 août
 Atlanta 10 Florida 9
 Cincinnati 2 Houston 1
 Chicago Cubs 14 Pittsburgh 9
 Milwaukee 12 St. Louis 0
 Washington 2 L.A. Dodgers 1
 Philadelphie 8 N.Y. Mets 7 (13 manches)
 San Diego 9 Arizona 2
 Colorado 7 San Francisco 2

Mercredi 27 août
 Chicago Cubs à Pittsburgh
 Arizona à San Diego
 N.Y. Mets à Philadelphie
 Florida à Atlanta
 L.A. Dodgers à Washington
 Cincinnati à Houston
 Milwaukee à St. Louis
 Colorado à San Francisco

Jeudi 28 août
 Cincinnati à Houston, 14h05
 Florida à Atlanta, 19h10
 L.A. Dodgers à Washington, 19h10
 Philadelphie à Chicago Cubs, 20h05

Vendredi 29 août
 Philadelphie à Chicago Cubs, 14h20
 Milwaukee à Pittsburgh, 19h05

N.Y. Mets en Floride, 19h10.
 San Francisco à Cincinnati, 19h10.
 Atlanta à Washington, 19h35.
 St. Louis à Houston, 20h05.
 L.A. Dodgers en Arizona, 21h40.
 Colorado à San Diego, 22h05.

Samedi 30 août
 Philadelphie à Chicago Cubs, 15h55.
 Colorado à San Diego, 15h35.
 St. Louis à Houston, 19h05.
 Milwaukee à Pittsburgh, 19h05.
 N.Y. Mets en Floride, 19h10.
 Atlanta à Washington, 19h10.
 San Francisco à Cincinnati, 19h10.
 L.A. Dodgers en Arizona, 20h10.

Dimanche 31 août
 Philadelphie à Chicago Cubs, heure à être précisée.
 San Francisco à Cincinnati, 12h35.
 Boston, 40; Rios, Toronto, 39; Huff, Baltimore, 39; Ibanez, Seattle, 39.

Triples - Granderson, Detroit, 10; Crawford, Tampa Bay, 10; BRoberts, Baltimore, 8; Inglett, Toronto, 7; Alonzo, Baltimore, 6; Rios, Toronto, 6; Isuzuki, Seattle, 6.

Circuits - Quentin, Chicago White Sox, 36; Sizemore, Cleveland, 31; Dye, Chicago White Sox, 31; Hamilton, Texas, 29; McCabera, Detroit, 28; Huff, Baltimore, 28; ARodriguez, N.Y. Yankees, 28; Thome, Chicago White Sox, 28.

Buts volés - Ellsbury, Boston, 41; Isuzuki, Seattle, 39; Upton, Tampa Bay, 37; Sizemore, Cleveland, 34; BRoberts, Baltimore, 33; Rios, Toronto, 30; CaGomez, Minnesota, 27.

Lanceurs (14 décisions) - Clee, Cleveland, 19-2, 905, 2.43; Matsuzaka, Boston, 15-2, 882, 2.98; Perkins, Minnesota, 11-3, 786, 3.90; Galarraga, Detroit, 12-4, 750, 3.20; ESantana, L.A. Angels, 13-5, 722, 3.41; Lester, Boston, 12-5, 706, 3.49; Saunders, L.A. Angels, 14-6, 700, 3.37; Floyd, Chicago White Sox, 14-6, 700, 3.70.

Retraits sur trois prises - Burnett, Toronto, 185; ESantana, L.A. Angels, 176; Halladay, Toronto, 175; Jazquez, Chicago White Sox, 163; Greinke, Kansas City, 151; Hernandez, Seattle, 147; Clee, Cleveland, 145; Beckett, Boston, 145.

Victoires protégées - FRodriguez, L.A. Angels, 50; Nathan, Minnesota, 35; Papelbon, Boston, 34; Sorra, Kansas City, 33; Sherrill, Baltimore, 31; MRivera, N.Y. Yankees, 31; Percival, Tampa Bay, 27.

Ligue nationale

Meilleur deuxième

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Milwaukee	77	55	583	-
New York	73	60	549	4 1/2
St. Louis	73	60	549	4 1/2
Florida	67	65	508	10
Los Angeles	65	67	492	12

Ligue nationale

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Clones Atl	105	375	69	134	357
Pujols StL	119	424	80	151	356
Holliday Col	117	455	95	155	341
Berkman Hou	130	461	99	152	330
Theriot Chic	123	484	71	152	314
CalLee Hou	115	436	61	137	314
Winn SF	126	474	72	147	310
Schumaker SD	125	450	78	139	309
Y Molina StL	110	401	34	124	309
OHudson Ariz	107	407	84	124	305

Points - Berkman, Houston, 99; HRamirez, Floride, 88; Holliday, Colorado, 95; JReyes, N.Y. Mets, 94; DWright, N.Y. Mets, 93; Beltan, N.Y. Mets, 91; McLouth, Pittsburgh, 88; Ludwick, St. Louis, 88.

Points produits - Howard, Philadelphie, 110; DWright, N.Y. Mets, 100; CalLee, Houston, 100; Ludwick, St. Louis, 95; ARamirez, Chicago Cubs, 95; Berkman, Houston, 93; Braun, Milwaukee, 92; AdGonzalez, San Diego, 92.

Coups sûrs - JReyes, N.Y. Mets, 171; Holliday, Colorado, 155; DLee, Chicago Cubs, 153; Theriot, Chicago Cubs, 152; Atkins, Colorado, 152; Berkman, Houston, 152; Pujols, St. Louis, 151.

Doubles - McLouth, Pittsburgh, 39; Berkman, Houston, 39; Hart, Milwaukee, 38; Young, Arizona, 37; DWright, N.Y. Mets, 37; Kemp, L.A. Dodgers, 36; ARamirez, Chicago Cubs, 36.

Triples - JReyes, N.Y. Mets, 16; Flewis, San Francisco, 11; SDrew, Arizona, 9; Rollins, Philadelphie, 9; Vitorino, Philadelphie, 7; BPhillips, Cincinnati, 7; Braun, Milwaukee, 6; Loney, L.A. Dodgers, 6; CJackson, Arizona, 6; Weeks, Milwaukee, 6.

Circuits - Howard, Philadelphie, 35; Dunn, Arizona, 34; Braun, Milwaukee, 33; Utley, Philadelphie, 31; Ludwick, St. Louis, 31; Burrell, Philadelphie, 30.

Buts volés - Taveras, Colorado, 61; JReyes, N.Y. Mets, 43; Pierre, L.A. Dodgers, 38; Bourn, Houston, 34; Rollins, Philadelphie, 34; Kemp, L.A. Dodgers, 29; HRamirez, Floride, 29; Vitorino, Philadelphie, 29.

Lanceurs (14 décisions) - Lincecum, San Francisco, 14-3, 824, 2.48; Webb, Arizona, 19-5, 792, 2.96; Volquez, Cincinnati, 15-5, 750, 2.80; Dempster, Chicago Cubs, 15-5, 750, 2.85; Zambrano, Chicago Cubs, 13-5, 722, 3.53; Haren, Arizona, 14-6, 700, 3.10; Wellemeyer, St. Louis, 11-5, 687, 3.87.

Retraits sur trois prises - Lincecum, San Francisco, 200; Billingsley, L.A. Dodgers, 171; Haren, Arizona, 171; Hamels, Philadelphie, 162; Cain, San Francisco, 161; Webb, Arizona, 157; Volquez, Cincinnati, 155; Lilly, Chicago Cubs, 155.

Victoires protégées - BWilson, San Francisco, 35; Valverde, Houston, 33; Lidge, Philadelphie, 31;

Gregg, Floride, 29; BWagner, N.Y. Mets, 27; Fuentes, Colorado, 26; KWood, Chicago Cubs, 26; Hoffman, San Diego, 26.

Lanceurs annoncés

Aujourd'hui

LIGUE AMÉRICAINNE
 Boston (Lester 12-5) à N.Y. Yankees (Mussina 16-7), 13h05.
 Toronto (Litsch 9-7) à Tampa Bay (Jackson 10-8), 19h10.
 Minnesota (Blackburn 9-8) à Oakland (Eveland 8-8), 22h05.
 Texas (McCarthy 0-0) à L.A. Angels (Gariand 11-8), 22h05.

LIGUE NATIONALE
 Cincinnati (Harang 4-13) à Houston (Backe 8-12), 14h05.
 Floride (A.Sanchez 2-2) à Atlanta (Morton 3-8), 19h10.
 L.A. Dodgers (Kershaw 2-4) à Washington (Lannan 7-12), 19h10.
 Philadelphie (Hamels 11-8) à Chicago Cubs (Dempster 15-5), 20h05.

Ligue senior élite

Séries éliminatoires

Jeudi 28 août
 Acton Vale à Coaticook, 20h
 Victoriaville à Sherbrooke, 20h
 Drummondville à Trois-Rivières, 20h
Vendredi 29 août
 Coaticook à Acton Vale, 20h
 Sherbrooke à Victoriaville, 20h

Ligue junior AA

Séries éliminatoires

Mardi 26 août
 Ste-Thérèse 7 Laval 16
 (Laval mène 1-0)
 St-Eustache 5 Lakeshore 1
 (St-Eustache mène 1-0)
Mercredi 27 août
 Laval à Ste-Thérèse
 Lakeshore à Ste-Thérèse
 St-Jean à St-Hyacinthe
 St-Bruno à Sherbrooke
Jeudi 28 août
 Ste-Thérèse à Laval, 19h30
 St-Eustache à Lakeshore, 19h30
 St-Hyacinthe à St-Jean, 20h
Vendredi 29 août
 Sherbrooke à St-Bruno, 20h
Samedi 30 août
 St-Bruno à Sherbrooke, 14h
 St-Jean à St-Hyacinthe, 19h30

Ligue Can-Am

Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
x-Québec	24	17	585	-
Sussex	24	17	585	-
Atlantic City	23	18	561	1
Worcester	23	18	561	1
Brocton	20	21	488	4
Nashua	17	24	415	7
New Jersey	17	24	415	7
Ottawa	16	25	390	8

x - champion de la première moitié de saison.

Mardi 26 août
 Worcester 6 Québec 5
 Ottawa 2 Brocton 1
 Nashua 8 Atlantic City 6
 New Jersey 7 Sussex 6 (13 manches)
Mercredi 27 août
 Atlantic City à Nashua
 Ottawa à Brocton
 Sussex au New Jersey
 Worcester à Québec
Jeudi 28 août
 Atlantic City à Nashua

Hockey

Ligue junior AAA

Calendrier pré-saison

Jeudi

«On y a cru jusqu'à la fin»

Un défaite contre l'Australie difficile à absorber, avoue Noémie Marin



fbelange@lavoixdelest.qc.ca
FERNAND BÉLANGER

St-Théodore d'Acton — Noémie Marin avait peine à mis le pied à la maison, dans la nuit de lundi à mardi, que déjà son agenda s'empressait à vue d'oeil.

L'olympienne en lice en softball aux Jeux olympiques de Pékin, où l'équipe canadienne a décroché la quatrième place, était en effet l'invitée d'honneur du lancement de l'année scolaire dans son patelin.

Elle aussi été sollicitée pour plusieurs entrevues de différents médias.

«C'est une bonne occasion de faire connaître mes sports», signale l'athlète de 24 ans.

Noémie Marin vise en effet une place dans l'équipe de hockey féminin aux Jeux olympiques d'hiver, à Vancouver, en 2010.

L'expérience connue dans la capitale chinoise, où le Canada a raté de justesse une première médaille, reste encore difficile à absorber.

«On y a cru jusqu'à la fin, parce qu'on avait livré une bonne bataille à l'Australie toute l'année. On nous avait dit qu'aux Jeux, un ou deux lancers peuvent faire la différence et c'est ce qui s'est produit», mentionne-t-elle à propos de ce revers creve-coeur de 5-3 en ronde éliminatoire.

Les Canadiennes ont alors rempli les sentiers en deuxième manche, sans pouvoir marquer. Les Australiennes ont par la suite

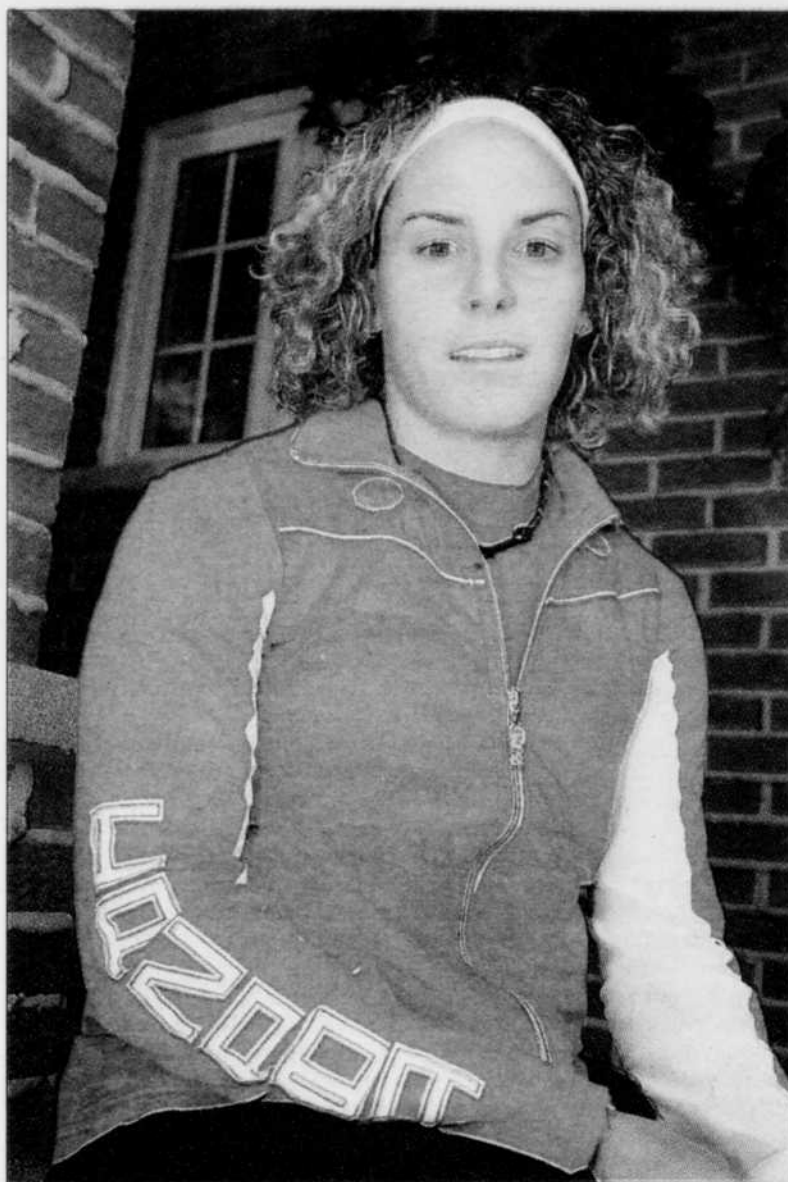


PHOTO JANICK MAROIS

Noémie Marin n'a pas été surprise par la victoire du Japon contre les États-Unis.

brisé l'impasse avec les buts remplis en sixième manche, pour briser ce précieux triomphe leur procurant la médaille de bronze. Noémie Marin n'a pas été sur-

prise par la victoire du Japon contre les États-Unis, dans la joute pour l'obtention de la médaille d'or.

«On a vu la différence entre les deux équipes diminuer dans les différents tournois», analyse-t-elle.

Noémie Marin n'ose pas se prononcer sur une autre éventuelle participation aux Jeux olympiques en softball, après l'absence de ce sport à Londres en 2012.

«2016 c'est loin et je ne sais même pas où je vais être à ce moment-là», lance-t-elle.

Noémie Marin garde aussi un souvenir ému de sa participation à une première cérémonie d'ouverture.

«C'est un moment indescriptible d'entrer dans le stade avec toute la délégation des athlètes du pays», fait-elle valoir.

Déjà sur la glace pour le camp national

Noémie Marin a par ailleurs déjà commencé sa préparation en vue d'une place aux Jeux olympiques d'hiver de 2010, à Vancouver.

«Dès que ma compétition de softball à Pékin s'est terminée, j'ai commencé à m'entraîner pour le camp de l'équipe de hockey», relate-t-elle.

Noémie Marin pourra dorénavant se consacrer au hockey, puisque elle a terminé en 2007 son séjour de quatre ans avec l'équipe de l'Université Duluth, au Minnesota.

Il lui restera maintenant à attendre le début du prochain camp de l'équipe nationale de hockey, laquelle a touché l'or aux Jeux olympiques de Salt Lake City (en 2002) et à ceux de Turin (en 2006).

Chevaux dopés: c'est confirmé

Lausanne, Suisse (AP) — L'analyse d'un deuxième ensemble d'échantillons de sang prélevés de quatre chevaux qui ont été suspendus à l'occasion de l'épreuve olympique de saut d'obstacles par équipes a permis de confirmer la présence de dopage à l'aide d'un médicament interdit.

Ces conclusions signifient que la Norvège pourrait perdre sa médaille de bronze acquise dans cette épreuve, à la suite d'une série d'audiences d'un tribunal qui seront tenues à Lausanne la semaine prochaine.

La Fédération équestre internationale a par ailleurs annoncé, hier, qu'un cinquième cas de dopage durant les JO avait été constaté, impliquant cette fois la cavalière américaine Courtney King dans l'épreuve individuelle du dressage.

La monture de King, Mythilus, a échoué à un test antidopage au felbinac, un médicament qu'on utilise comme anti-inflammatoire pour traiter la douleur.

On a signalé à l'Américaine le test positif et sa suspension des Jeux le 22 août, trois jours après qu'elle eut terminé en 13^e place à l'épreuve du dressage.

Le médaillé de bronze norvégien Tony Andre Hansen était un des quatre cavaliers qui auraient administré de la capsaïcine, un anti-douleur, à leur monture.

Les quatre chevaux dont il est question sont Camiro, la monture de Hansen; Lantinus, monture de l'Irlandais Dennis Lynch; Chupa Chup, du Brésilien Bernardo Alves; et Coster, de l'Allemand Christian Ahlmann.

La Suisse a terminé quatrième dans l'épreuve par équipes du saut et pourrait recevoir le bronze si la Norvège est disqualifiée.

Le verdict du tribunal devrait être connu dans le mois qui suivra les audiences. Celles-ci auront lieu du 5 au 7 septembre.

EN BREF

Les Sharks s'entendent avec Marc-Édouard Vlasic

San Jose (La Presse canadienne) — Les Sharks de San Jose se sont assurés les services d'un de leurs joueurs d'avenir pour une longue période, hier, quand Marc-Édouard Vlasic a accepté une prolongation de contrat de quatre ans qui sera en vigueur à l'issue de la prochaine saison.

Le Montréalais empochera 735 000 \$ US cet hiver, à l'occasion de la dernière année de son entente initiale, conclue à titre de recrue.

Vlasic a disputé chacun des 82 matches des siens la saison dernière, récoltant 14 points (2-12) tout en disputant 21:36 minutes de jeu par match en moyenne.

Vlasic, un ancien des Remparts de Québec, a été repêché au deuxième tour en 2005 et il a effectué ses débuts dans la LNH un an plus tard.

En 163 matches en carrière avec les Sharks, le hockeyeur de 21 ans a cinq buts et 40 points.

Football: début de saison des Dragons juvéniles AA ce soir

Cowansville (FB) — La saison 2008 des Dragons juvéniles AA de l'école Massey-Vanier, prendra son élan ce soir, avec un duel contre Marieville, à 18h à Cowansville.

Les Castors de l'école M^{re} Euclide-Théberge, dirigés par l'entraîneur Michel Grisé, seront donc les premiers adversaires de la troupe cowansvilloise dirigée par l'entraîneur en chef Claude Lessard.

Ce duel devait avoir lieu demain, mais il y avait un conflit d'horaire avec le Tournoi international de soccer qui présente des matches dans cinq villes de la région.

«Je m'attends à un match très physique. Il y a une bonne rivalité qui s'est développée au fil des saisons contre Marieville, qui est le champion en titre de notre ligue», note Claude Lessard.

Ce duel marquera les débuts de Frédéric Robert au poste de quart-arrière des Dragons, un joueur poly-

valent qui a aussi évolué au poste de secondeur et à celui de porteur de ballon depuis le début de sa carrière au football. Le receveur de passes Samuel Duval et l'ailier défensif Adam Dyczka seront également au nombre des joueurs à surveiller.

La formation cowansvilloise comptera 39 joueurs, dont 27 vétérans, lors de cet affrontement initial de la campagne, dans la Ligue de football scolaire du Richelieu.

Le personnel d'entraîneurs des Dragons juvéniles AA sera formé de Yannick D'Auteuil (coordonnateur à l'attaque), Sébastien Dion, ex-joueur du Rouge et Or (ligne à l'attaque), Louis-Pierre Toupin (receveurs de passes), Samuel Piette (porteurs de ballon), Francis Laflamme (coordonnateur de la défensive et responsable des secondeurs) et Pierre-Luc Gagnon (ligne défensive). Claude Lessard



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

L'entraîneur-chef des Dragons, Claude Lessard, pourra compter sur le retour de 27 vétérans.

aura la responsabilité des demis défensifs.

Premier duel des Astérix le 29

Les Astérix juvéniles AA, de l'école Jean-Jacques-Bertrand, à Farnham, lanceront par ailleurs leur campagne, demain, en accueillant les Patriotes de l'école St-Joseph, à St-Hyacinthe, à 19h30.

Fait à noter, les Patriotes disputeront leurs deux matches contre les Astérix à Farnham, l'autre ayant lieu le 3 octobre, en raison de l'aménagement d'une surface artificielle à l'école maskoutaine.

La troupe du pilote Bruno Cyr disputera trois joutes de suite à domicile lors de son début de la campagne. Les Astérix recevront le Collège Durocher, de St-Lambert, le vendredi 5 septembre, à 19h et accueilleront les Dragons de Massey-Vanier, le vendredi 12 septembre, à 19h30.

Christian LaLumière

L'agent à votre hauteur!

450 378-4120

LOUISE CHRISTIAN LALUMIERE Real Estate Professional Inc. C.I. Courtier immobilier agréé



Sports

David Taylor revient chez les Inouk

Jean-Christophe Gauthier retourne au Cap-Breton

Feature

Tangerine Dream

• Spectacle hardcore
• Vedette porno

1 SEUL SOIR
DIMANCHE 31 AOÛT 08
(CONGÉ LE LENDEMAIN, FÊTE DU TRAVAIL)

Le Studio
Classique

176 Principale, Granby, Info ligne 450.372.2323 www.barstudio.ca
NOUVEAUX PROPRIOS... PLUS DE BELLES FILLES



groy@lavoixdelest.qc.ca
GAÉTAN ROY

Granby — D'un côté, David Taylor a quitté volontairement les Cataractes de Shawinigan et la LHJMQ pour évoluer avec les Inouk de Granby cet hiver; de l'autre côté, Jean-Christophe Gauthier quitte Granby aujourd'hui pour tenter de nouveau sa chance au Cap-Breton, dans la LHJMQ.

«J'ai décidé de jouer à Granby parce que je voulais retourner à l'école, affirme Taylor, un hockeyeur de 19 ans de St-Valérien. C'est la raison principale de mon départ de Shawinigan. Je n'ai rien à redire des Cataractes, qui m'ont donné ma chance. J'ai bien aimé mon séjour avec eux. Maintenant, même si j'étais échangé ailleurs dans la LHJMQ, je n'irais pas. Je vais tout faire pour connaître une grosse saison avec les Inouk».

Taylor, qui avait été repêché par les MAINEIacs de Lewiston en 2005, a joué dans la ville américaine jusqu'en décembre, l'an passé, avant de quitter cette équipe pour jouer trois matches avec les Inouk. Échangé à Shawinigan, l'attaquant a fini la saison dans l'uniforme des Cataractes mais il vient de mettre un terme à son association avec la LHJMQ.

«Ça a été une décision très difficile à prendre, admet Taylor, qui est inscrit au CRIF en électromécanique. Il faut être réaliste. Je n'ai pas atteint mes objectifs dans la LHJMQ. J'avais de la difficulté à compléter les jeux. Je dois refaire ma confiance et tourner les choses de bord».

Les blessures et le fait d'avoir beaucoup apprécié son passage à Granby, l'an passé, l'ont également aidé à prendre sa décision.

«Il y a un bon groupe ici, note le joueur offensif de 5'10" et 180 livres.



PHOTO DANIELE FRANCIS

Les joueurs des Inouk étaient attentifs aux directives de Patrice Bosch, hier, à l'aréna Léonard-Grondin.

Même si cela a aidé, ce n'est pas parce qu'on aura un bon club à Granby que je ne retourne pas à Shawinigan puisque les Cataractes auront aussi un très bon club. Je suis ici pour une chose: aller chercher la coupe qui a échappé aux Inouk l'an passé. Je n'en ai pas parlé aux autres mais c'est clair dans ma tête que je veux aller jusqu'au bout», laisse entendre David Taylor.

Pas de regret

De son côté, Jean-Christophe Gauthier retourne au camp du Cap-Breton, lui qui avait quitté les Screaming Eagles l'an passé pour venir jouer à Granby.

«Je ne veux pas avoir de regrets, dans un an ou deux, de ne pas avoir essayé jusqu'au bout, mentionne le Sherbrookoïse de 5'8" et 160 livres. De toutes façons, je serai fixé rapidement parce que le camp ne dure que trois jours. Je devrais savoir ce qui se passera au plus tard lundi. J'ai discuté avec Mario Durocher et j'ai mis mes conditions pour rester à Sydney».

Pour demeurer dans la LHJMQ, Gauthier veut qu'on lui garantisse du temps de glace et sa place sur

le jeu de puissance. Comme joueur de 19 ans, il doit se présenter au camp pour ensuite obtenir sa libération, ce que Durocher lui a promis si son essai n'est pas concluant.

«Il m'a proposé de m'échanger mais ce sont des endroits trop loin où je ne suis pas intéressé d'aller. Si je suis libéré, je verrai s'il y a des possibilités de jouer à Drummondville ou Victoriaville. J'aimerais voir ce qui arriverait si j'étais agent libre», dit celui qui a récolté 33 points, dont 15 buts, en 29 parties avec les Inouk l'an dernier.

Au bout de ses tentatives, Gauthier, qui a amassé 23 points en 75 parties réparties sur deux saisons au Cap-Breton, souligne qu'il ne serait pas déçu s'il revenait à Granby.

«La ville est super et j'ai de bons amis ici, lance Gauthier. En plus, on aura une bonne chance de gagner la coupe. Je sais que l'entraîneur Patrice Bosch comprend mon objectif même si'il serait déçu que je ne revienne pas. Il m'a dit qu'il y aura une place importante pour moi ici. Je suis d'accord mais je ne veux rien regretter».

Autodrome Granby

LE VENDREDI 29 AOÛT
DÈS 19 H 30

ESS INDUSTRIES FM Chagnon Honda

présentent

50 TOURS MODIFIÉS + EMPIRE SUPER SPRINT

+ SPORTSMAN + SEMI-PRO
+ 6 CYL. + 4 CYL.

Venez encourager nos Québécois
Michaël Parent, André Bergeron et Steve Poirier

Adultes: 25\$
ADOLESCENTS 13 à 17 ans avec carte et photo: 12\$
Enfants 0 à 12 ans: GRATUIT

Accès

INFO.: 450 375-3055 • WWW.AUTODROME-GRANBY.QC.CA

Stationnement et camping GRATUITS à l'achat de billets d'entrée

DJL, Auto Value, INOTRAC, PEPSI, Chagnon Honda

EN BREF

Les Ravens font l'acquisition de Marques Douglas

Owings Mills, Maryland (The Associated Press) — Les Ravens de Baltimore ont fait l'acquisition de l'ailier défensif Marques Douglas des Buccaneers de Tampa Bay, réagissant ainsi rapidement à la perte du joueur de ligne défensive Dwan Edwards, blessé au dos et qui ne jouera plus de la saison.

Dan Cody, un ancien choix de deuxième ronde, a été retranché pour faire place au nouveau venu.

Âgé de 31 ans, Douglas a été acquis en retour d'un lointain choix de repêchage en 2009 et d'un autre choix conditionnel en 2010.

Ravens a déjà porté les couleurs des Ravens, de 2001 à 2004, après avoir signé un contrat comme joueur autonome non repêché en provenance de l'université Howard. Il peut aussi jouer comme plaqueur.

Il a en main un contrat de 10,1 millions \$ pour quatre ans, obtenu des Buccaneers.

De 2005 à 2008, il a entrepris 47 des 48 matches des 49^{es} de San Francisco.

Bref passage de Feely

Kansas City, Missouri — Le botteur Jay Feely a été retranché par les Chiefs de Kansas City, une journée après avoir signé un contrat d'un an avec l'équipe de la NFL.

Le vétéran de huit saisons s'était aligné avec les Dolphins de Miami la saison dernière. Il a été embauché afin de rivaliser avec Connor Barth et Nick Novak pour le poste de partant.

Les trois joueurs ont participé à un concours de bottés, lundi et mardi, pour déterminer lequel d'entre eux serait retenu, a indiqué l'entraîneur Herm Edwards.

Re/Max Professionnel Inc.
Courtier Immobilier Agré
450 378-4120
RE/MAX
MICHEL ARÈS 37448TV

Jelena Jankovic a beaucoup souffert

New York (AP et PC) — Jelena Jankovic s'est tenue penchée sur sa raquette, elle s'est appuyée le dos au mur avec une serviette pressée au visage et elle s'est étendue de tout son long au milieu du court central.

Mais la Serbe deuxième joueuse au monde a fini par passer au troisième tour des Internationaux des États-Unis, à la suite d'une longue bataille avec la Suédoise Sofia Arvidsson, qu'elle a fini par battre 6-3, 6-7 (5), 7-5 au cours d'un autre après-midi de fin d'août exceptionnellement chaud à Flushing Meadows.

Une combinaison de mauvaise condition physique résultat d'une vieille blessure à un genou et de coups puissants et bien placés de la part de son adversaire a fait peiner Jankovic pendant 2h44.

«Ce fut vraiment difficile, a-t-elle commenté. Comme vous pouvez le constater, je n'ai plus de souffle.

«Elle m'a vraiment poussée à la limite.»

Vera Zvonareva, elle, n'a pu éviter une sortie rapide. La huitième tête de série a été sortie en deux sets de 6-3 par Tatiana Perebiynis, une Ukrainienne. Svetlana Kuznetsova (no 3) a quant à elle progressé en vertu d'une victoire de 7-6 (3), 6-1 sur Sorana Cirstea, Elena Dementieva (no 5) a imité sa compatriote russe avec une victoire de 6-2, 6-1 sur Pauline Parmentier.

Manon Bartoli (no 12), Victoria Azarenka (no 14), Patty Schenider (no 15), Lindsay Davenport (no 23)



Jelena Jankovic ne l'a pas eu facile face à la Suédoise Sofia Arvidsson. La Serbe a finalement gagné en trois sets.

et Sybille Bammer (no 29) ont toutes triomphé, mais la 25^e tête de série Francesca Schiavone a cédé 6-2, 3-6, 6-4 devant la Britannique Anne Keothavong et la 26^e Anabel Medina Garrigues, a été sortie 6-1, 6-4 par Jie Zheng.

Chez les hommes, la journée s'est déroulée sans surprise majeure.

Novak Djokovic (no 3) a défait Arnaud Clément 6-3, 6-3, 6-4, Nikolay Davydenko (no 5) a éliminé Dudi Sela en trois sets identiques de 6-3, Nicolas Almagro (no 18) a disposé du

Canadien Frank Dancevic 6-3, 6-4, 7-5 et Jo-Wilfried Tsonga (19) a battu Santiago Ventura 6-7 (3), 6-4, 6-2, 6-3.

Frank Dancevic ne savait pas trop comment expliquer son élimination au premier tour du tableau du sim-

ple masculin.

Le Canadien de 23 ans s'est incliné devant l'Espagnol Nicolas Almagro, la 18^e tête de série du tournoi.

«J'ai été pitoyable, il n'y a pas d'excuses, a déclaré l'Ontarien de Niagara Falls, qui est classé 146^e au monde. Il n'y a pas de mots pour décrire à quel point j'ai mal joué.»

La défaite de Dancevic fait en sorte qu'il ne reste plus d'athlètes du Canada en simple à Flushing Meadows. La Blainvilloise Aleksandra Wozniak a subi la défaite contre l'Américaine Lindsay Davenport, lundi, à son match du premier tour du côté des femmes.

Wozniak et le Torontois Daniel Nestor prendront part aux matches de double aujourd'hui. Wozniak jouera en compagnie de la Sud-Africaine Natalie Grandin tandis que Nestor s'alignera avec le Serbe Nenad Zimonjic.

AU PETIT ÉCRAN

TENNIS

Omnium des États-Unis

(11h et 19h, TSN; 13h et 19h30, RDS)

BASEBALL

Ligue américaine

Toronto à Tampa Bay

(19h, SPN)

FOOTBALL

Ligue nationale

Calendrier pré-saison

Nlle-Angleterre c. Giants New York

(19h, ABC)

Jacksonville à Washington

(19h, NBC)

Résultats

BASEBALL

Ligue junior AA

Quarts de finale

St-Jean 2 St-Hyacinthe 12

(St-Hyacinthe mène 1-0)

St-Bruno 4 Sherbrooke 5 (9m)

(Sherbrooke mène 1-0)

Lakeshore 1 St-Eustache 5

(St-Eustache mène 2-0)

Laval 8 Ste-Thérèse 10

(La série est égale 1-1)

Ligue américaine

Minnesota 6 Seattle 5

Cleveland 8 Detroit 7

Boston 11 N.Y. Yankees 3

Chicago WSox 3 Baltimore 11

Toronto 0 Tampa Bay 1

Texas 3 Kansas City 2 (9^e)

Ligue nationale

Chicago Cubs 2 Pittsburgh 0

Arizona 4 San Diego 5

N.Y. Mets 6 Philadelphie 3

Floride 4 Atlanta 1

L.A. Dodgers 4 Washington 5

Cincinnati 1 Houston 4

Milwaukee 3 St. Louis 1 (8^e)

SOCCER

CONCACAF

Montréal 1 Real Esteli 0

Joe Sakic signe un contrat d'un an avec l'Avalanche

ARNIE STAPLETON

The Associated Press

Denver — La patience de l'Avalanche du Colorado s'est finalement avérée payante. La formation de la LNH a fait signer un contrat d'un an, d'une valeur de 6 millions \$ US, à son capitaine Joe Sakic hier, lui qui a songé à la retraite tout l'été.

En lieu et place, il disputera la 20^e saison de sa carrière.

«Au bout du compte, je suis revenu parce que j'aime encore jouer, j'aime encore la compétition, a déclaré Sakic dans un communiqué. Je me sens en bonne forme, en bonne santé. Je suis prêt pour le début du camp et j'ai hâte à la prochaine saison.»

Repêché en 1987 par les Nordiques de Québec, Sakic a passé toute sa carrière avec la concession. En 1363 matches à vie, il a 623 buts et 1629 points, ce qui lui confère le huitième rang dans l'histoire de la LNH. Il n'a disputé que 44 matches

l'hiver dernier à cause d'une blessure à l'aîne.

L'entente avec Sakic fait bien l'affaire de la direction de la formation de Denver.

«L'organisation au grand complet est heureuse d'avoir Joe de retour pour une autre saison, a affirmé le directeur général François Giguère. À titre de seul capitaine de l'histoire de l'Avalanche, son palmarès parle de lui-même.

«Son retour est formidable pour notre concession et notre communauté, mais aussi pour le hockey en général.»

Annnonce officielle la semaine prochaine

Comme le congrès à la direction du Parti démocrate américain a lieu au Pepsi Center, domicile de l'Avalanche, la direction du club a déclaré qu'elle ne tiendrait pas de conférence de presse avant la semaine prochaine.

Les coéquipiers de Sakic com-

mençaient à croire que leur capitaine ne reviendrait finalement pas au jeu. L'annonce faite hier a été un soulagement pour plusieurs d'entre eux.

«Tout le monde se demandait ce qu'il allait faire, a déclaré l'attaquant Ian Laperrière. C'est une bonne nouvelle pour plus d'une raison.

«Tout le monde sait ce qu'il apporte sur la glace. Joe, c'est Joe. Mais ce qu'il apporte dans la chambre, le respect, tout le monde est plus calme quand il est autour. Ça, c'est ce que Joe apporte et que les gens ne voient pas.»

Don Baizley, l'agent de Sakic, a dit que son client l'avait informé de sa décision mardi soir. Les deux parties ont été en négociations tout au long de l'été, alors il n'a pas été difficile de finaliser le contrat.

Le cas Favre

Contrairement à l'année dernière, alors qu'il avait signé une

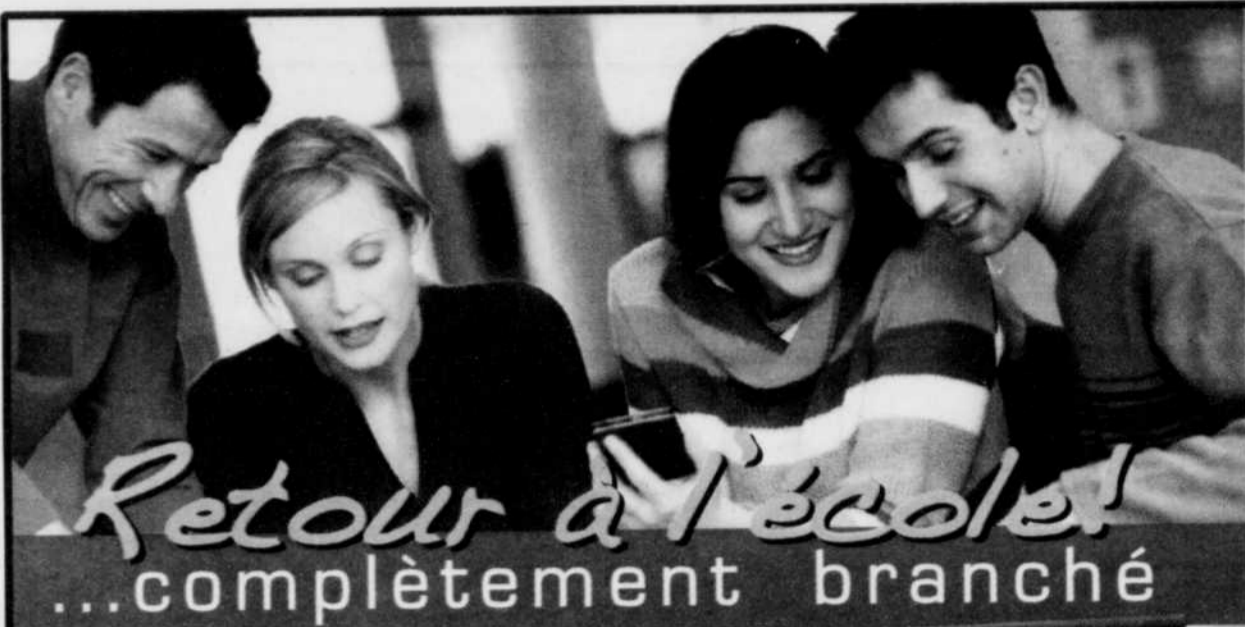
entente d'un an au lendemain de la fin de la saison de l'Avalanche, Sakic a quitté en laissant planer un doute quant à son retour.

Et Giguère était bien à l'aise avec ça.

Contrairement aux Packers de Green Bay, qui ont pressé Brett Favre afin qu'il leur donne une réponse en mars dernier pour qu'ils puissent planifier leur avenir — une approche qui s'est retournée contre eux une fois que Favre a décidé de revenir au jeu, entraînant un douloureux divorce et le départ du quart-arrière vers les Jets de New York — l'Avalanche a décidé de choisir une approche complètement à l'opposé.

Giguère lui a dit de prendre tout son temps, même si cela voulait dire pour lui de donner sa décision à la veille des camps d'entraînement, en septembre.

«Il a gagné le droit de prendre son temps, a ajouté Laperrière. Il a tout fait pour cette organisation.»

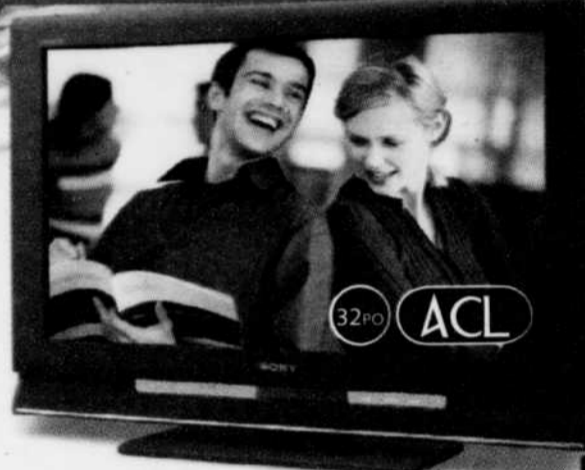


Retour à l'école!
...complètement branché

BRAVIA SONY

Téléviseur ACL 32 po de la série L
Panneau à résolution HD 16:9 720p (1366 x 768) • Capacité d'entrée maximum de 1080/60p par l'entrée HDMI x 2 • Entrée pour PC1 x 1

677⁷⁷\$
KDL32L4000
• 677,77\$ • 15.60\$/60mois



SONY

Lecteur MP3 vidéo Walkman
Mémoire interne de 4 Go • Vous pouvez y stocker jusqu'à 925 morceaux sur la mémoire interne de 4 Go
• Lecture vidéo de grande qualité • Modes Portrait et Paysage • Ecran ACL QVGA 2,4 po

147⁷⁷\$
NWZA726 B/P/S

BRAVIA SONY

Système de Cinéma Maison BRAVIA à 5 disques
Système Dream DVD 5,1 5 disques • Puissance nominale de sortie totale de 1000 W • Lecture DVD-R/+R/+R DL/+RW/-RW/-RW(VR)/CD-R/CD-RW • Lecture MP3/JPG • Sortie HDMI

397⁷⁷\$

DAVHDX466 • 397,77\$
• 9,15\$/60mois



10 000\$ À GAGNER
EN PRODUITS ÉLECTRONIQUES

La Rentrée Branchée Valentine

Tous les détails du concours au:
www.sonxplus.com

Obtenez **GRATUITEMENT** le nettoyant à lentilles



247⁷⁷\$

DSCW150/B/R/N
• 247,77\$ • 5,70\$/60mois

8.1 MEGAPIXELS

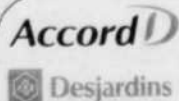
SONY

Appareil photo numériques compacts

8,1 mégapixels
Appareil photo compact, boîtier en aluminium avec finition argent. 8,1 mégapixels et zoom optique 5x avec un grand angle de 30 mm. Écran de 2,7 pouces, reconnaissance des visages, détecteur automatique de sourires et reconnaissance intelligente des scènes.

sonxplus

39 rue Evangéline Granby 450.378.9816



Financement *90 jours sans intérêt, sur items sélectionnés et sujet à l'approbation du service de crédit. Valable pour un temps limité. Certains produits sont en quantités limitées. Les photos peuvent différer des modèles en vente. Les taxes sont en sus. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Malgré tout le soin apporté à la conception de cette publicité certaines erreurs ont pu se glisser, dans ce cas nous nous en excusons et nous en affichons les détails en magasin. * Financement jusqu'à 60 mois pour payer, sur items sélectionnés et sujet à l'approbation du service de crédit. Sur achats de 250\$ et plus, Payez 400 \$ comptant ou 0 \$ et 12 versements mensuels de 35,82 \$ ** Sur approbation du service de crédit VISA Desjardins. Financement au taux d'intérêt de 13,50 % par année. Exemple: achat de 400,00 \$, taxes en sus; 12 versements de 35,82 \$ par mois; total de 429,84 \$. Coût du crédit: 29,84 \$. Voir détails en magasin.

Jusqu'à **60 MOIS** POUR PAYER
Détails en magasin.



Ensemble comprenant boîtier Antec avec power supply antec 380W
CPU AMD Athlon 64X2 5200+ • Mémoire 2 gigs DDR 2
Disque dur 320 Gigs SATA 2 WD • Graveur DVD Multi
Lecteur Carte mémoire • Windows Xp Familiale
Clavier • Souris • Haut parleur

577⁷⁷\$

577,77\$ • 13.29\$/60mois



VAIO SONY

1347⁷⁷\$

VGNFW160D

• 1347,77\$ • 31,01\$/60mois

Portable multimédia Sony VAIO de la série FW avec grand écran révolutionnaire et lecteur Blu-ray Disc™

Système d'exploitation Windows Vista® Home Premium authentique • Caméra numérique intégrée • Motion Eye™ (1,3 mégapixels) • Grand écran LCD XBRITE de 16,4 po. à ultra haute résolution de 1 600 x 900 • Processeur Intel® Core™ 2 Duo P8400 avec technologie Intel SpeedStep® améliorée • Vitesse du microprocesseur 2,6 GHz • Bus frontal (1600 MHz) • Cache L2 (3 Mo) • Type de mémoire DDR2 SDRAM PC2-6400 4 Go (2 x 2 Go) • Vitesse de la mémoire (800 MHz) • Capacité du disque dur (250 Go) • Type du disque dur Serial ATA • Vitesse du disque dur (5400 tr/min) • Lecteur combiné Blu-ray disc™ • Lecteur BD-ROM/DVD±RW/+R DL/RAM • Carte graphique ATI Mobility Radeon™ HD 3470 • Mémoire graphique totale disponible de 1 530 Mo* et mémoire vidéo dédiée de 256 Mo • Modem intégré V.92/V.90 • Technologie Wireless LAN intégrée Atheros 802.11b/g/n Wireless • Network Connection (802.11b/g/n) • Réseau Ethernet 10BASE-T / 100BASE-TX / 1000BASE-T • Technologie Bluetooth® intégré

Les photos peuvent différer des modèles en vente.

INTERNET

VIDÉOTRON

Une compagnie de Quebecor Media

Offre Retour à l'école!



0\$

99\$
- **99\$**
= **0\$****
Crédit au compte à l'activation

Modem Câble Multifonction
1 appareil - 2 services
Téléphonie / Internet

99\$ de crédit au compte à l'activation

... avec engagement de 12 mois minimum

2 mois GRATUITS

internet intermédiaire ou haute vitesse
... avec engagement de 12 mois minimum

2 mois à 99\$

pour la téléphonie par câble

... avec engagement de 12 mois minimum

Promotion en vigueur jusqu'au 30 septembre 2008

**Offre d'une durée limitée, là où la technologie le permet. Nouveaux clients résidentiels seulement. Un engagement de 12 mois est requis sur les services choisis par le client. Le crédit de 99\$ constitue un rachat comptant du modem. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin.